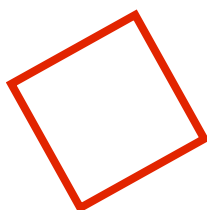
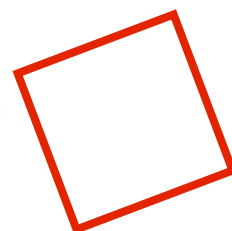


Bedienungsanleitung - User manual - Návod k obsluze - Manual de usuario - Mode d'emploi - Upute za uporabu - Istruzioni per l'uso - Használati útmutató - Gebruiksaanwijzing - Bruksanvisning - Instrukcja obsługi - Manual de utilização - Manual de utilizare - Navodila za uporabo - Návod na obsluhu - Käyttöohje - Bruksanvisning



ICON 1 TOUCH & ICON 2 TOUCH



Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	12
Čeština	15
Español	18
Magyar	21
Hrvatski	24
Nederlands	27
Norsk	30
Polski	33
Português	36
Română	39
Slovenska	42
Slovensky	45
Suomi	48
Svenska	51
български	54
ελληνικά	57

Lieferumfang:

- Leistungsteil icon 1 bzw. 2 inklusive Datenkabel und Netzanschlussleitung
- 2-teiliges Bedienteil mit Display icon 1 bzw. 2
- Bedienungsanleitung mit Sicherheitshinweisen

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Die Steuerungen icon 1 und icon 2 sind für den Infrarotstrahler InfraROTmed konzipiert und dienen ausschließlich zum Regeln von dafür geeigneten Vollspektrumstrahlern/Rotlichtstrahlern (z.B. InfraROTmed).
- Die Steuerungen sind für nur für die angegebene Gesamtleistung und den jeweiligen Ausgangs-Anschlusswert ausgelegt.
- Das Leistungsteil darf nur mit dem mitgelieferten Bedienteil über die dafür vorgesehene Datenleitung betrieben werden.

Beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften und gültigen Normen. Der Anschluss darf ausschließlich an eine dafür geeignete und ausreichend abgesicherte Schukosteckdose erfolgen.

HINWEIS:

Die Steuerung erst NACH Beendigung aller Anschlussarbeiten ans Stromnetz anschließen!

MontageMontage des Leistungsteil

Das Leistungsteil wird im temperatur- und feuchtigkeitsgeschützten Bereich mit maximal 35°C Umgebungstemperatur (z.B. auf dem Kabinendach, unter der Bank oder hinter der Rückwand) mittels Schrauben montiert. Das Leistungsteil gibt durch den Dimmvorgang Wärme ab, es ist daher für eine ausreichende Belüftung zu sorgen. Das Leistungsteil darf nicht abgedeckt werden.

Durch einen falschen Einbau ohne Belüftung kann es zu Schäden am Leistungsteil oder zu einem Brand kommen.

Die Netzanschlussleitung und das Datenkabel sind bereits fertig montiert.

Anschluss der Infrarotstrahler

Der Anschluss von Infrarotstrahlern an die Steuerung erfolgt mittels Kaltgerätesteckverbindern (C14). Am Infrarotstrahler InfraROTmed sind diese bereits montiert.

Montage des Bedienelements

Das Bedienelement darf auch in der finnischen Sauna, allerdings im temperaturgeschützten Bereich montiert werden. Es darf nicht neben oder oberhalb eines Saunaofens, nicht oberhalb von Infrarotstrahlern verwendet werden.

Einbauhöhe maximal 120 cm in einer Sauna (abhängig von Saunaofen, Heizdauer, Luftzirkulation), bei Infrarotkabinen beliebig. Bereiten Sie eine Öffnung an der gewünschten Stelle in Ihrer Infrarotkabine oder Sauna vor. Bohrdurchmesser ca 2,5 cm; vermeiden Sie scharfe Kanten, um das Datenkabel nicht zu beschädigen.

Verbinden Sie das Datenkabel mit dem Display, verwenden Sie bei Bedarf die Verlängerung. Knicken Sie das Kabel nicht und ziehen Sie es nicht zu stramm über Ecken und Kanten. Es könnte beschädigt werden.

Das Rückgehäuse des Displays wird an den beiden Schraubenöffnungen z.B. an der Rückwand der Sauna oder Infrarotkabine befestigt. Die Öffnungen erlauben es, das Gehäuse im Nachhinein noch etwas zu richten, wenn z.B. die Schraube abrutscht. Das Gehäuse ist aus Kunststoff, ziehen Sie die Schrauben daher mit der Hand und nicht allzu fest an. Das Gehäuse könnte ansonsten brechen.



Im Anschluss führen Sie das Datenkabel durch die Öffnung und verbinden Sie es vorsichtig bis zum Einrasten mit dem Vorderteil des Displays an der dafür vorgesehenen weißen Buchse.

Zum Abschluss klipsen Sie das Vorderteil vorsichtig an das Rückgehäuse. Es lässt sich an den Laschen später bei Bedarf wieder öffnen.

Kontrollieren Sie am Ende alle Verbindungen und schließen Sie die Infrarotstrahler an, bevor Sie die Steuerung ans Netz schließen. Achten Sie auch, ob Ihre Zuleitung ausreichend für die angeschlossene Last abgesichert ist:

10A bei icon 1 Touch; 13A bei icon 2 Touch

Nach der Kontrolle kann die Steuerung mittels Schutzkontaktstecker direkt an die Steckdose angeschlossen werden.

Das Display:

Icon 1 und 2 sind in der Anwendung identisch, sie unterscheiden sich lediglich in der Anzahl der Buttons und Anzeige für die Strahlerregelung.

Zeile 1/2: Anzeige für Infrarotstrahler 1 (icon 1) bzw 1-2 (icon 2) und deren eingestellter Leistungswert

Zeile 3: Timeranzeige, verbleibende Restzeit bis zur Abschaltung

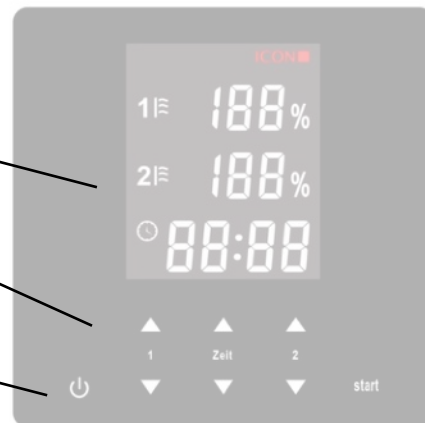
Buttons:

Buttons obere Reihe: erhöhen der Leistung Strahler 1 um jeweils 1%, Zeit + jeweils 1 Minute, erhöhen der Leistung Strahler 2 um jeweils 1%

Buttons Reihe 2: Ein/Aus-Taste, verringern der Leistung Strahler 1 um jeweils 1%, Zeit - jeweils 1 Minute, verringern der Leistung Strahler 2 um jeweils 1%, Start-Taste zum aktivieren der Strahler und des Timers (der Timer beginnt rückwärts zu laufen)

Ein/Austaste: sanftes Antippen zum Aktivieren des Displays, kurzes Halten zum Abschalten

Für die Strahler und Zeit-Tasten gilt: 1x tippen verändert den Wert um eine Einheit, gedrückt halten lässt den Wert schnell ansteigen oder sinken.



Der Ablauf einer Sitzung in einer Infrarotkabine

Jeder Mensch reagiert jedoch unterschiedlich auf Wärme, deshalb sollte auch jeder für sich seinen eigenen Wohlfühlbereich herausfinden.

	Duschen und Abtrocknen erleichtert das Schwitzen		Trinken Sie vor der Sitzung vor allem Wasser, Tee und ungesüßte Säfte
	Handtuch oder ähnliches als Sitzunterlage verwenden		Anwendungsdauer ca. 20 bis 30 min
	Ausschwitzen und Ruhen nach der Sitzung		Trinken Sie nach der Sitzung vor allem Wasser, Tee und ungesüßte Säfte
	Duschen nach der Sitzung		Optimale wöchentliche Anwendung

Alternative Sitzungsvarianten:			
	SPORT: Vor dem Sport bekleidet bei offener Kabinentüre den ganzen Körper für etwa 10 Minuten aufwärmen. Nach dem Sport kann eine Schwitzsitzung durchgeführt werden.		VERSPANNUNGEN: 10-15 Minuten direkte Bestrahlung

Wann Sie Ihre Infrarotkabine nicht benützen sollten:

Wenn Sie an einer Krankheit leiden sollten oder sich nicht sicher sind, ob die Benützung einer Infrarotkabine für Sie geeignet ist, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt.

Sie dürfen die Infrarotkabine z.B. nicht verwenden bei offenen Wunden, nach Operationen, bei Augenerkrankungen, bei schwerem Sonnenbrand und wenn Sie unter Alkoholeinfluss stehen.

Besondere Vorsicht bei Kindern: Kinder dürfen ohne Aufsicht keine Infrarotkabine benutzen! Die Filterscheibe des Infrarotstrahlers kann sehr heiß werden und kühlt auch nach dem Ausschalten der Kabine nicht sofort ab. Achten Sie deshalb auf ungewollte Berührungen.

Die Infrarotkabine/Liege/Infrarotstrahler müssen immer vor unbeabsichtigter Inbetriebnahme durch Kinder und nicht instruierte Personen geschützt werden.

Nach ca 30 minütiger Sitzung müssen die Materialien für ca. 20 Minuten auskühlen.

Achtung bei Liegekabinen/Relaxliegen: der Deckenstrahler darf nur verwendet werden, wenn man sich in der Liegeposition befindet. Eine Kopfbestrahlung sollte unbedingt vermieden werden. Der Deckenstrahler darf oberhalb nicht abgedeckt werden, stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabine! Brandgefahr!

Liege mit Elektromotoren: Die Liege ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch geeignet. Unsachgemäße Handhabung kann zu Funktionsstörungen und Beschädigungen führen, für die wir nicht haften. Dazu zählt z.B. Sitzen auf dem Bein- oder Rückenelement. Die Motorisierung der Liege ist für ein durchschnittliches Körpergewicht bis ca 85 kg ausgerichtet. Sollten Sie zu viel Körpergewicht auf das Rückenelement verlagern, muss der Motor bei der Bewegung entlastet werden. Der Schwerpunkt sollte immer auf dem Sitzelement sein. Nicht im Bewegungsbereich der Liege aufhalten oder Gegenstände dort platzieren. Es besteht Verletzungsgefahr oder Gefahr der Beschädigung der Liege. Der Motor hat einen Überlastungsschutz. Die Fernbedienung nicht gedrückt halten, wenn die Elemente ihre maximale Position erreicht haben. Vor unbeabsichtigter Inbetriebnahme unbedingt schützen – es besteht Verletzungsgefahr!

Bei Verwendung der Infrarotstrahler in Kombination mit dem Saunabetrieb ist Vorsicht geboten! Bei einer zu hohen Lufttemperatur sollte aus gesundheitlichen Gründen kein gleichzeitiger Betrieb stattfinden. Beachten Sie die Anweisungen in der Anleitung des jeweiligen Saunaofens.

Allgemeine Warnhinweise:

1. Um Feuer zu vermeiden, trocknen Sie keine Kleidung in der Infrarotkabine und lassen Sie keine Handtücher oder andere brennbare Materialien darin zurück.
2. Um Verbrennungen und Stromschlägen vorzubeugen, berühren Sie die Infrarotheizelemente nicht und verwenden Sie keine Metallwerkzeuge an ihnen.
3. Sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Heizelemente. Dies könnte zu Stromschlägen oder Schäden an den Heizelementen führen.
4. Sorgen Sie dafür, dass sich keine Staubflusen oder Fremdkörper an die heißen Infrarotstrahler gelangen.
5. Bei Schwangerschaft, Erkrankungen (z.B. Sensibilitätsstörungen auch nach Behandlungen der Haut, Lähmungen, Epilepsie, Bluthochdruck, Narben im Rückenbereich, Implantate mit außenliegendem Zugang) oder der Einnahme von Medikamenten, insbesondere bei der Einnahme von Medikamenten, die das Wärmeempfinden beeinträchtigen können, sprechen Sie bitte vor der Benutzung der Infrarotkabine mit Ihrem Arzt.

Bitte verzichten Sie auch auf die Anwendung bei Fieber, akuten Infektionen und Entzündungen, frischen Verletzungen, Thrombosen, unter Alkohol- oder Drogeneinfluss, sowie nach einem Sonnenbad oder Solariumbesuch.

Generell können Infrarotstrahler und Saunaofen gemeinsam verwendet werden. Jedoch sollte die Lufttemperatur 45°C nicht überschreiten und es sollte kein Aufguss gemacht werden. Der Kreislauf könnte überlastet und die Haut überhitzt werden.

Technische Daten

Icon 1 und 2 Touch

Spannung: nom. 230V +/- 20%

Frequenz: 50 Hz

Netzform: TN-S P+N+PE (gemäß DIN VDE 0100-540:2007-06 (Punkt 543.4.3))

Leistung:

maximale Gesamtleistung icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 Kanal max 10A/230V

Maximale Gesamtleistung icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 Kanäle je max 6A, gesamt max. 13A

Schutzart Gehäuse: IP20 (EN 60529)

Kühlung: passiv, maximale Umgebungstemperatur 45°C

ISO Klasse: B (EN 60085)

Sonstiges optional (bei gewerblichen Anlagen notwendig): Notabschaltung über NOT-

AUS, Abschaltung bei einer Temperatur z.B. von >45°C bei 110 cm ÜB.

Bedieneinheit: Einzelsteuerung der Kanäle

Timer: ja

Größe Display: 8,6x8,6x1,7 cm LxBxT

Größe Leistungsteil: 11,8x12,3x4,6 cm LxBxH

Scope of delivery:

- Power unit icon 1 or 2 including data cable and power supply cord
- 2-part control unit with display icon 1 or 2

Operating instructions with safety notes

General safety instructions

Intended use

- The control units icon 1 and icon 2 are designed for the InfraROTmed infrared heater and are used exclusively for controlling suitable full-spectrum radiators/ infrared radiators (e.g. InfraROTmed).
- The control units are designed only for the specified total power and the respective output connection value.
- The power unit may only be operated with the supplied control unit via the designated data cable.

Observe all safety regulations and applicable standards. Connection may only be made to a suitable and sufficiently protected socket.

NOTE:

Only connect the control unit to the power supply AFTER completing all connection work!

Installation

Installation of the power unit

The power unit is mounted with screws in an area protected from temperature and humidity with a maximum ambient temperature of 35°C (e.g. on the cabin roof, under the bench, or behind the rear wall).

The power unit generates heat due to the dimming process; therefore, adequate ventilation must be ensured. The power unit must not be covered.

Incorrect installation without ventilation may result in damage to the power unit or cause a fire.

The power supply cord and the data cable are already pre-assembled.

Connection of the infrared heaters

The connection of infrared radiators to the control unit is carried out using cold appliance plug connectors (C14). These are already mounted on the InfraROTmed infrared heater.

Installation of the control unit

The control unit may also be installed in a Finnish sauna, but only in a temperature-protected area. It must not be used next to or above a sauna heater, nor above infrared radiators.

Installation height maximum 120 cm in a sauna (depending on the sauna heater, heating duration, air circulation), in infrared cabins as required.

Prepare an opening at the desired location in your infrared cabin or sauna. Drill diameter approx. 2.5 cm; avoid sharp edges to prevent damage to the data cable.

Connect the data cable to the display, use the extension if necessary. Do not kink the cable and do not pull it too tightly over edges and corners. It could be damaged.

The rear housing of the display is fixed at the two screw openings, e.g. on the rear wall of the sauna or infrared cabin. The openings allow the housing to be adjusted slightly afterwards if, for example, the screw slips. The housing is made of plastic, therefore tighten the screws by hand and not too tightly. Otherwise, the housing could break.



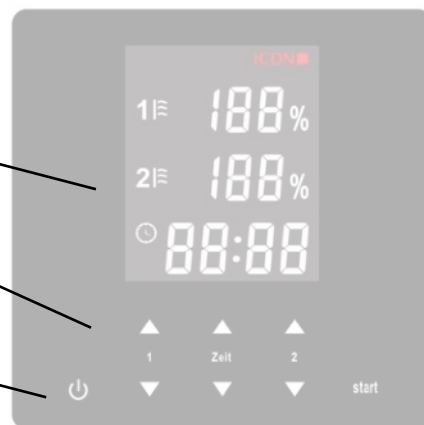
Then guide the data cable through the opening and carefully connect it to the front part of the display at the designated white socket until it clicks into place. Finally, carefully clip the front part onto the rear housing. It can be opened again later at the tabs if necessary. At the end, check all connections and connect the infrared radiators before connecting the control unit to the power supply. Also ensure that your supply line is sufficiently protected for the connected load:
 10A for icon 1 Touch; 13A for icon 2 Touch
 After checking, the control unit can be connected directly to the socket using a protective contact plug.

The display:
 Icon 1 and 2 are identical in use; they differ only in the number of buttons and the display for controlling the radiators.
 Line 1/2: Display for infrared radiator 1 (icon 1) or 1–2 (icon 2) and their set power level
 Line 3: Timer display, remaining time until shutdown

Buttons:
 Top row buttons: increase the power of radiator 1 by 1% each time, time + by 1 minute each time, increase the power of radiator 2 by 1% each time

Buttons row 2: On/Off button, decrease the power of radiator 1 by 1% each time, time – by 1 minute each time, decrease the power of radiator 2 by 1% each time, Start button to activate the radiators and the timer (the timer starts counting down)

On/Off button: gentle tap to activate the display, short press to switch off
 For the radiator and time buttons: one tap changes the value by one unit; holding the button allows the value to increase or decrease quickly.



The course of a session in an infrared cabin

However, each person reacts differently to heat, so everyone should find their own comfort range.

	Showering and drying off facilitate sweating		Drink mainly water, tea, and unsweetened juices before the session
	Use a towel or similar as a seat cover		Duration of use approx. 20 to 30 minutes
	Sweating out and resting after the session		Drink mainly water, tea, and unsweetened juices after the session
	Showering after the session		Optimal weekly application

Alternative session variants:			
	SPORT: Before exercise, with clothing on and the cabin door open, warm up the whole body for about 10 minutes. After exercise, a sweating session can be performed.		TENSION: 10–15 minutes of direct irradiation

When you should not use your infrared cabin:

If you suffer from an illness or are unsure whether using an infrared cabin is suitable for you, please consult your doctor. You must not use the infrared cabin, for example, if you have open wounds, after surgery, in case of eye diseases, severe sunburn and if you are under the influence of alcohol.

Special caution with children: Children must not use an infrared cabin without supervision! The filter pane of the infrared heater can become very hot and does not cool down immediately after the cabin is switched off. Therefore, watch out for accidental contact.

The infrared cabin/bed/infrared heater must always be protected against unintended use by children and untrained persons. After a session of approximately 30 minutes, the materials must cool down for about 20 minutes.

Attention for reclining cabins/relax loungers: The overhead heater may only be used when in a lying position. Head exposure should be strictly avoided. The overhead heater must not be covered from above; do not place any objects on the cabin!

Fire hazard!

Lounger with electric motors: The lounger is only suitable for its intended use. Improper handling can lead to malfunctions and damage for which we accept no liability. This includes, for example, sitting on the leg or back section. The motorization of the lounger is designed for an average body weight of up to approximately 85 kg. If too much body weight is shifted onto the back section, the motor must be relieved during movement. The center of gravity should always be on the seat section. Do not remain in the movement area of the lounger or place objects there. There is a risk of injury or damage to the lounger. The motor has overload protection. Do not keep the remote control pressed when the elements have reached their maximum position. Protect against unintended operation at all times – there is a risk of injury!

When using the infrared heaters in combination with sauna operation, caution is required! If the air temperature is too high, simultaneous operation should not take place for health reasons. Follow the instructions in the manual of the respective sauna heater.

General warnings:

To prevent fire, do not dry clothing in the infrared cabin and do not leave towels or other flammable materials inside.

To prevent burns and electric shocks, do not touch the infrared heating elements and do not use metal tools on them.

Do not spray liquids onto the heating elements. This could lead to electric shock or damage to the heating elements.

Ensure that no dust lint or foreign objects come into contact with the hot infrared heaters.

In case of pregnancy, illnesses (e.g. sensory disorders also after skin treatments, paralysis, epilepsy, high blood pressure, scars in the back area, implants with external access) or when taking medication, especially medication that may affect heat perception, please consult your doctor before using the infrared cabin.

Please also refrain from use in case of fever, acute infections and inflammations, recent injuries, thrombosis, under the influence of alcohol or drugs, as well as after sunbathing or visiting a tanning salon.

In general, infrared heaters and the sauna heater can be used together. However, the air temperature should not exceed 45°C and no infusion should be performed. The circulatory system could be overloaded and the skin may overheat.

Technical Data

Icon 1 and 2 Touch

Voltage: nom. 230V +/- 20%

Frequency: 50 Hz

Supply system: TN-S P+N+PE (according to DIN VDE 0100-540:2007-06 (point 543.4.3))

Power:

Maximum total power icon 1 Touch: 1.5 kW; 1 channel max. 10A/230V

Maximum total power icon 2 Touch: 2.8 kW; 2 channels each max. 6A, total max. 13A

Degree of protection housing: IP20 (EN 60529)

Cooling: passive, maximum ambient temperature 45°C

ISO class: B (EN 60085)

Miscellaneous optional (required for commercial installations): emergency shutdown via EMERGENCY STOP, shutdown at a temperature e.g. >45°C at 110 cm above floor level.

Control unit: individual control of the channels

Timer: yes

Display size: 8.6x8.6x1.7 cm LxWxD

Power unit size: 11.8x12.3x4.6 cm LxWxH

Contenu de la livraison:

- Unité de puissance icon 1 ou 2, y compris câble de données et câble d'alimentation secteur
- Unité de commande en 2 parties avec écran icon 1 ou 2
- Notice d'utilisation avec consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité

Utilisation conforme

- Les commandes icon 1 et icon 2 sont conçues pour le radiateur infrarouge InfraROTmed et servent exclusivement à la régulation de radiateurs à spectre complet/radiateurs à lumière rouge appropriés (par ex. InfraROTmed).
- Les commandes sont conçues uniquement pour la puissance totale indiquée et la valeur de raccordement de sortie correspondante.
- L'unité de puissance ne doit être utilisée qu'avec l'unité de commande fournie via le câble de données prévu à cet effet.

Respectez toutes les consignes de sécurité et les normes en vigueur. Le raccordement doit être effectué exclusivement sur une prise appropriée et suffisamment protégée.

REMARQUE :

Ne raccorder la commande au réseau électrique qu'APRÈS avoir terminé tous les travaux de connexion !

MontageMontage de l'unité de puissance

L'unité de puissance est installée dans une zone protégée contre la température et l'humidité, avec une température ambiante maximale de 35°C (par exemple sur le toit de la cabine, sous le banc ou derrière la paroi arrière), à l'aide de vis.

L'unité de puissance dégage de la chaleur en raison du processus de variation (dimming), il faut donc assurer une ventilation suffisante. L'unité de puissance ne doit pas être recouverte.

Une installation incorrecte sans ventilation peut entraîner des dommages à l'unité de puissance ou provoquer un incendie.

Le câble d'alimentation secteur et le câble de données sont déjà montés.

Raccordement des radiateurs infrarouges

Le raccordement des radiateurs infrarouges à la commande s'effectue au moyen de connecteurs d'appareils froids (C14). Sur le radiateur infrarouge InfraROTmed, ceux-ci sont déjà montés.

Montage de l'élément de commande

L'élément de commande peut également être installé dans un sauna finlandais, mais uniquement dans une zone protégée de la chaleur. Il ne doit pas être placé à côté ou au-dessus d'un poêle de sauna, ni au-dessus de radiateurs infrarouges.

Hauteur d'installation maximale 120 cm dans un sauna (en fonction du poêle, de la durée de chauffe, de la circulation de l'air), dans les cabines infrarouges librement choisie. Préparez une ouverture à l'endroit souhaité dans votre cabine infrarouge ou sauna. Diamètre de perçage env. 2,5 cm ; évitez les arêtes vives afin de ne pas endommager le câble de données.

Raccordez le câble de données à l'écran, utilisez si nécessaire la rallonge. Ne pliez pas le câble et ne le tendez pas trop sur des coins et arêtes. Il pourrait être endommagé.

Le boîtier arrière de l'écran est fixé à l'aide des deux ouvertures de vis, par exemple sur la paroi arrière du sauna ou de la cabine infrarouge. Les ouvertures permettent d'ajuster légèrement le boîtier par la suite, par exemple si la vis dérape. Le boîtier est en plastique, serrez donc les vis à la main et sans excès. Sinon, le boîtier pourrait se fissurer.



Ensuite, faites passer le câble de données à travers l'ouverture et connectez-le avec précaution jusqu'à l'enclenchement à la partie avant de l'écran, dans la prise blanche prévue à cet effet.

Pour terminer, clipsez délicatement la partie avant sur le boîtier arrière. Celui-ci peut être rouvert ultérieurement si nécessaire au niveau des languettes.

Vérifiez enfin toutes les connexions et raccordez les radiateurs infrarouges avant de connecter la commande au réseau électrique. Assurez-vous également que votre ligne d'alimentation est correctement protégée en fonction de la charge raccordée :

10A pour icon 1 Touch ; 13A pour icon 2 Touch

Après vérification, la commande peut être branchée directement sur la prise secteur au moyen d'une fiche avec contact de protection.

L'écran :

Icon 1 et 2 sont identiques dans leur utilisation ; ils se distinguent uniquement par le nombre de boutons et l'affichage pour la régulation des radiateurs.

Ligne 1/2 : affichage du radiateur infrarouge 1 (icon 1) ou 1-2 (icon 2) et de la valeur de puissance réglée

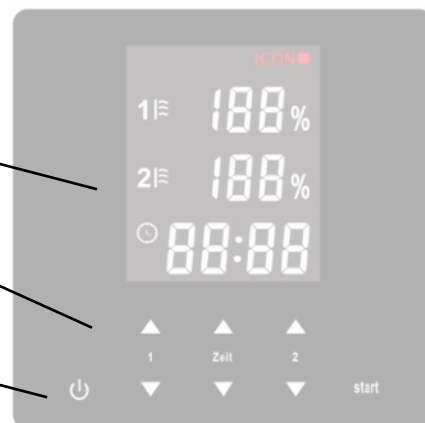
Ligne 3 : affichage du minuteur, temps restant jusqu'à l'arrêt

Boutons :

Boutons de la rangée supérieure : augmentation de la puissance du radiateur 1 par pas de 1 %, augmentation du temps + 1 minute, augmentation de la puissance du radiateur 2 par pas de 1 %

Boutons de la deuxième rangée : bouton marche/arrêt, diminution de la puissance du radiateur 1 par pas de 1 %, temps - 1 minute, diminution de la puissance du radiateur 2 par pas de 1 %, bouton de démarrage pour activer les radiateurs et le minuteur (le minuteur commence le compte à rebours)

Bouton marche/arrêt : une légère pression pour activer l'écran, une pression prolongée pour l'éteindre



Le déroulement d'une séance dans une cabine infrarouge

Chaque personne réagit différemment à la chaleur, c'est pourquoi chacun devrait trouver sa propre zone de confort.

	Se doucher et se sécher facilitent la transpiration		Buvez avant la séance surtout de l'eau, du thé et des jus non sucrés
	Utiliser une serviette ou un support similaire comme assise		Durée d'utilisation env. 20 à 30 min
	Transpirer et se reposer après la séance		Buvez après la séance surtout de l'eau, du thé et des jus non sucrés
	Se doucher après la séance		Application hebdomadaire optimale

Variantes de séance alternatives :			
	SPORT : Avant le sport, s'échauffer pendant environ 10 minutes, habillé, avec la porte de la cabine ouverte, pour tout le corps. Après le sport, une séance de transpiration peut être effectuée.		TENSIONS : 10 à 15 minutes de rayonnement direct

Quand vous ne devez pas utiliser votre cabine infrarouge :

Si vous souffrez d'une maladie ou si vous n'êtes pas certain que l'utilisation d'une cabine infrarouge vous convienne, veuillez consulter votre médecin.

Vous ne devez pas utiliser la cabine infrarouge, par exemple en cas de plaies ouvertes, après des opérations, en cas de maladies oculaires, de coups de soleil sévères ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool.

Prudence particulière pour les enfants : les enfants ne doivent pas utiliser une cabine infrarouge sans surveillance ! La vitre filtrante du radiateur infrarouge peut devenir très chaude et ne refroidit pas immédiatement après l'arrêt de la cabine. Veuillez donc à éviter tout contact involontaire.

La cabine infrarouge/le lit/les radiateurs infrarouges doivent toujours être protégés contre une mise en marche involontaire par des enfants ou des personnes non instruites.

Après une séance d'environ 30 minutes, les matériaux doivent refroidir pendant environ 20 minutes.

Attention avec les cabines couchées/fauteuils relax : le radiateur de plafond ne doit être utilisé que lorsque l'on se trouve en position allongée. L'irradiation de la tête doit impérativement être évitée. Le radiateur de plafond ne doit pas être recouvert au-dessus, ne placez aucun objet sur la cabine ! Risque d'incendie !

Lit avec moteurs électriques : le lit est uniquement destiné à un usage conforme. Une utilisation inappropriée peut entraîner des dysfonctionnements et des dommages dont nous déclinons toute responsabilité. Cela inclut par exemple le fait de s'asseoir sur l'élément des jambes ou du dossier. La motorisation du lit est conçue pour un poids corporel moyen jusqu'à environ 85 kg. Si vous transférez trop de poids sur l'élément du dossier, le moteur doit être soulagé lors du mouvement. Le centre de gravité doit toujours se trouver sur l'élément d'assise. Ne restez pas dans la zone de mouvement du lit et n'y placez aucun objet. Il existe un risque de blessure ou d'endommagement du lit. Le moteur dispose d'une protection contre les surcharges. Ne maintenez pas la télécommande enfoncée lorsque les éléments ont atteint leur position maximale. Protégez impérativement contre toute mise en marche involontaire – risque de blessure !

Lors de l'utilisation des radiateurs infrarouges en combinaison avec le fonctionnement du sauna, la prudence est de mise ! En cas de température de l'air trop élevée, un fonctionnement simultané ne doit pas avoir lieu pour des raisons de santé. Respectez les instructions du manuel du poêle de sauna concerné.

Avertissements généraux :

Pour éviter les incendies, ne séchez pas de vêtements dans la cabine infrarouge et ne laissez pas de serviettes ou d'autres matériaux inflammables à l'intérieur.

Pour éviter les brûlures et les chocs électriques, ne touchez pas les éléments chauffants infrarouges et n'utilisez pas d'outils métalliques sur ceux-ci.

Ne pulvérisez pas de liquides sur les éléments chauffants. Cela pourrait provoquer des chocs électriques ou endommager les éléments chauffants.

Veillez à ce qu'aucune peluche de poussière ni corps étranger n'entre en contact avec les radiateurs infrarouges chauds.

En cas de grossesse, de maladies (par exemple troubles de la sensibilité, y compris après des traitements de la peau, paralysies, épilepsie, hypertension, cicatrices dans la région du dos, implants avec accès externe) ou de prise de médicaments, en particulier de médicaments pouvant altérer la perception de la chaleur, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser la cabine infrarouge.

Veillez également renoncer à l'utilisation en cas de fièvre, d'infections ou d'inflammations aiguës, de blessures récentes, de thromboses, sous l'influence de l'alcool ou de drogues, ainsi qu'après un bain de soleil ou une séance de solarium.

En général, les radiateurs infrarouges et le poêle de sauna peuvent être utilisés ensemble. Toutefois, la température de l'air ne doit pas dépasser 45 °C et aucun arrosage (Aufguss) ne doit être effectué. Le système cardiovasculaire pourrait être surchargé et la peau surchauffée.

Données techniques

Icon 1 et 2 Touch

Tension : nominale 230 V +/- 20 %

Fréquence : 50 Hz

Type de réseau : TN-S P+N+PE (conformément à DIN VDE

0100-540:2007-06 (point 543.4.3))

Puissance :

Puissance totale maximale icon 1 Touch : 1,5 kW ; 1 canal max. 10 A / 230 V

Puissance totale maximale icon 2 Touch : 2,8 kW ; 2 canaux chacun max. 6 A, total max. 13 A

Indice de protection du boîtier : IP20 (EN 60529)

Refroidissement : passif, température ambiante maximale 45 °C

Classe ISO : B (EN 60085)

Divers en option (nécessaire pour les installations commerciales) : arrêt d'urgence via bouton d'ARRÊT D'URGENCE, coupure en cas de température, par exemple >45 °C à 110 cm au-dessus du sol.

Unité de commande : commande individuelle des canaux

Minuterie : oui

Dimensions de l'écran : 8,6 x 8,6 x 1,7 cm (L x l x P)

Dimensions de l'unité de puissance : 11,8 x 12,3 x 4,6 cm (L x l x H)

Dotazione:

- Unità di potenza icon 1 o 2 inclusi cavo dati e cavo di alimentazione
- Unità di comando in 2 parti con display icon 1 o 2
- Istruzioni per l'uso con indicazioni di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza

Usò conforme

- I controlli icon 1 e icon 2 sono progettati per il radiatore a infrarossi InfraROTmed e servono esclusivamente alla regolazione di radiatori a spettro completo/ radiatori a luce rossa idonei (ad es. InfraROTmed).
- I controlli sono progettati solo per la potenza totale indicata e per il rispettivo valore di connessione in uscita.
- L'unità di potenza deve essere utilizzata solo con l'unità di comando fornita, tramite il cavo dati previsto.

Rispettare tutte le norme di sicurezza e le normative vigenti. Il collegamento deve essere effettuato esclusivamente a una presa idonea e adeguatamente protetta.

NOTA:

Collegare il sistema di controllo alla rete elettrica SOLO DOPO aver completato tutti i lavori di collegamento!

MontaggioMontaggio dell'unità di potenza

L'unità di potenza viene montata con viti in una zona protetta da temperatura e umidità, con una temperatura ambiente massima di 35 °C (ad es. sul tetto della cabina, sotto la panca o dietro la parete posteriore). L'unità di potenza genera calore durante il processo di regolazione, pertanto è necessario garantire una ventilazione sufficiente. L'unità di potenza non deve essere coperta. Un'installazione errata senza ventilazione può causare danni all'unità di potenza o provocare un incendio. Il cavo di alimentazione e il cavo dati sono già preassemblati.

Collegamento dei radiatori a infrarossi

Il collegamento dei radiatori a infrarossi al sistema di controllo avviene tramite connettori per apparecchi a freddo (C14). Sul radiatore a infrarossi InfraROTmed questi sono già montati.

Montaggio dell'elemento di comando

L'elemento di comando può essere installato anche nella sauna finlandese, tuttavia in una zona protetta dal calore. Non deve essere utilizzato accanto o sopra una stufa per sauna, né sopra radiatori a infrarossi.

Altezza di installazione massima 120 cm in una sauna (a seconda della stufa, della durata del riscaldamento e della circolazione dell'aria), nelle cabine a infrarossi a scelta. Preparare un'apertura nel punto desiderato nella cabina a infrarossi o nella sauna. Diametro del foro circa 2,5 cm; evitare spigoli vivi per non danneggiare il cavo dati.

Collegare il cavo dati al display, utilizzare se necessario la prolunga. Non piegare il cavo e non tirarlo troppo su angoli e bordi. Potrebbe danneggiarsi. Il retro del display viene fissato tramite le due aperture per viti, ad esempio sulla parete posteriore della sauna o della cabina a infrarossi. Le aperture consentono di regolare leggermente la posizione dell'alloggiamento anche successivamente, ad esempio se la vite scivola. L'alloggiamento è in plastica, quindi stringere le viti a mano e non eccessivamente. In caso contrario, l'alloggiamento potrebbe rompersi.



Successivamente fate passare il cavo dati attraverso l'apertura e collegatelo con cautela fino allo scatto con la parte frontale del display nell'apposita presa bianca prevista.

Infine agganciate con cautela la parte frontale all'alloggiamento posteriore. Potrà essere riaperta in seguito, se necessario, tramite le linguette.

Alla fine controllate tutti i collegamenti e collegate gli emettitori infrarossi prima di collegare il controllo alla rete elettrica. Verificate anche se la vostra linea di alimentazione è adeguatamente protetta per il carico collegato:

10A per icon 1 Touch; 13A per icon 2 Touch

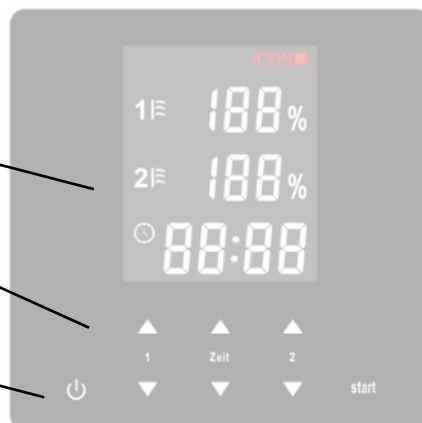
Dopo il controllo, il sistema di comando può essere collegato direttamente alla presa di corrente tramite spina con contatto di protezione.

Il display:

Icon 1 e 2 sono identici nell'uso, si differenziano solo per il numero di pulsanti e per l'indicazione del controllo dei radiatori.

Riga 1/2: indicazione per il radiatore a infrarossi 1 (icon 1) oppure 1-2 (icon 2) e il relativo valore di potenza impostato

Riga 3: indicazione del timer, tempo residuo fino allo spegnimento



Pulsanti:

Pulsanti riga superiore: aumento della potenza del radiatore 1 di 1% alla volta, tempo + 1 minuto alla volta, aumento della potenza del radiatore 2 di 1% alla volta

Pulsanti riga 2: pulsante On/Off, riduzione della potenza del radiatore 1 di 1% alla volta, tempo - 1 minuto alla volta, riduzione della potenza del radiatore 2 di 1% alla volta, pulsante Start per attivare i radiatori e il timer (il timer inizia il conto alla rovescia)

Pulsante On/Off: tocco leggero per attivare il display, pressione prolungata per spegnerlo

Per i pulsanti dei radiatori e del tempo vale: 1 tocco modifica il valore di un'unità, la

Lo svolgimento di una sessione in una cabina a infrarossi

Tuttavia ogni persona reagisce in modo diverso al calore, perciò ognuno dovrebbe individuare il proprio livello di comfort personale.

	Fare la doccia e asciugarsi facilita la sudorazione		Bere soprattutto acqua, tè e succhi non zuccherati prima della sessione
	Utilizzare un asciugamano o simile come superficie di seduta		Durata dell'applicazione circa 20-30 min
	Sudare e riposare dopo la sessione		Bere soprattutto acqua, tè e succhi non zuccherati dopo la sessione
	Fare la doccia dopo la sessione		Applicazione settimanale ottimale

Varianti alternative della sessione:			
	SPORT: Prima dello sport, vestiti e con la porta della cabina aperta riscaldare tutto il corpo per circa 10 minuti. Dopo lo sport può essere effettuata una sessione di sudorazione.		TENSIONI: 10-15 minuti di irradiazione diretta

Quando non utilizzare la cabina a infrarossi:

Se soffrite di una malattia o non siete sicuri che l'uso di una cabina a infrarossi sia adatto a voi, consultate il vostro medico. Non è consentito utilizzare la cabina a infrarossi ad esempio in presenza di ferite aperte, dopo interventi chirurgici, in caso di malattie oculari, di gravi scottature solari e se si è sotto l'effetto di alcol.

Particolare attenzione con i bambini: i bambini non devono utilizzare la cabina a infrarossi senza supervisione! Il vetro filtrante dell'emettitore a infrarossi può diventare molto caldo e non si raffredda immediatamente dopo lo spegnimento della cabina. Prestate quindi attenzione ai contatti accidentali.

La cabina a infrarossi/letta/emettitori a infrarossi devono sempre essere protetti contro l'attivazione involontaria da parte di bambini e persone non istruite.

Dopo una sessione di circa 30 minuti, i materiali devono raffreddarsi per circa 20 minuti.

Attenzione nelle cabine sdraiate/letti relax: l'emettitore a soffitto deve essere utilizzato solo in posizione sdraiata. L'irradiazione della testa deve assolutamente essere evitata. L'emettitore a soffitto non deve essere coperto nella parte superiore e non devono essere appoggiati oggetti sulla cabina! Pericolo di incendio!

Letto con motori elettrici: il letto è adatto solo all'uso previsto. Un uso improprio può causare malfunzionamenti e danni per i quali non si assume alcuna responsabilità. Ciò include ad esempio sedersi sugli elementi per gambe o schiena. La motorizzazione del letto è progettata per un peso corporeo medio fino a circa 85 kg. Se si trasferisce troppo peso sull'elemento schiena, il motore deve essere alleggerito durante il movimento. Il baricentro dovrebbe sempre essere sull'elemento di seduta. Non sostare nell'area di movimento del letto né collocarvi oggetti. Esiste il rischio di lesioni o danni al letto. Il motore è dotato di protezione da sovraccarico. Non tenere premuto il telecomando quando gli elementi hanno raggiunto la posizione massima. Proteggere assolutamente da attivazioni involontarie – rischio di lesioni!

In caso di utilizzo degli emettitori a infrarossi in combinazione con il funzionamento della sauna è necessaria cautela! In caso di temperatura dell'aria troppo elevata non deve essere effettuato un funzionamento simultaneo per motivi di salute. Seguire le istruzioni del manuale del rispettivo forno sauna.

Avvertenze generali:

Per evitare incendi, non asciugare indumenti nella cabina a infrarossi e non lasciare asciugamani o altri materiali infiammabili all'interno.

Per prevenire ustioni e scosse elettriche, non toccare gli elementi riscaldanti a infrarossi e non utilizzare utensili metallici su di essi.

Non spruzzare liquidi sugli elementi riscaldanti. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o danni agli elementi.

Assicurarsi che polvere, pelucchi o corpi estranei non raggiungano gli emettitori a infrarossi caldi.

In caso di gravidanza, malattie (ad es. disturbi della sensibilità anche dopo trattamenti cutanei, paralisi, epilessia, ipertensione, cicatrici nella zona della schiena, impianti con accesso esterno) o assunzione di farmaci, in particolare farmaci che possono influenzare la percezione del calore, consultare il medico prima dell'uso della cabina a infrarossi.

Evitare inoltre l'uso in caso di febbre, infezioni e infiammazioni acute, ferite fresche, trombosi, sotto l'effetto di alcol o droghe, nonché dopo esposizione al sole o visita al solarium.

In generale, gli emettitori a infrarossi e la stufa della sauna possono essere utilizzati insieme. Tuttavia, la temperatura dell'aria non dovrebbe superare i 45°C e non dovrebbero essere effettuati getti di vapore. Il sistema circolatorio potrebbe essere sovraccaricato e la pelle surriscaldata.

Dati tecnici

Icon 1 e 2 Touch

Tensione: nom. 230V +/- 20%

Frequenza: 50 Hz

Tipo di rete: TN-S P+N+PE (secondo DIN VDE 0100-540:2007-06 (punto 543.4.3))

Potenza:

potenza totale massima icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 canale max 10A/230V

potenza totale massima icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 canali ciascuno max 6A, totale max 13A

Tipo di protezione dell'alloggiamento: IP20 (EN 60529)

Raffreddamento: passivo, temperatura ambiente massima 45°C

Classe ISO: B (EN 60085)

Altro opzionale (necessario per impianti commerciali): arresto di emergenza tramite NOT- AUS, disattivazione a una temperatura ad es. >45°C a 110 cm sopra il livello del suolo

Unità di comando: controllo singolo dei canali

Timer: sì

Dimensioni display: 8,6x8,6x1,7 cm LxPxP

Dimensioni modulo di potenza: 11,8x12,3x4,6 cm LxPxH

Obsah dodávky:

- výkonová jednotka icon 1 nebo 2 včetně datového kabelu a přívodního napájecího kabelu
- 2dílná ovládací jednotka s displejem icon 1 nebo 2
- návod k obsluze s bezpečnostními pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny

Použití v souladu s určením

- Ovládací jednotky icon 1 a icon 2 jsou určeny pro infračervený zářič InfraROTmed a slouží výhradně k regulaci vhodných zářičů plného spektra/infračervených zářičů (např. InfraROTmed).
- Ovládací jednotky jsou dimenzovány pouze pro uvedený celkový výkon a příslušnou hodnotu výstupního připojení.
- Výkonová jednotka smí být provozována pouze s dodanou ovládací jednotkou prostřednictvím k tomu určeného datového kabelu.

Dodržujte všechny bezpečnostní předpisy a platné normy. Připojení smí být provedeno výhradně do vhodné a dostatečně jištěné zásuvky.

UPOZORNĚNÍ:

Řídicí jednotku připojte k elektrické síti až PO dokončení všech připojovacích prací!

Montáž

Montáž výkonové jednotky

Výkonová jednotka se montuje v prostoru chráněném před teplotou a vlhkostí s maximální okolní teplotou 35 °C (např. na střeše kabiny, pod lavicí nebo za zadní stěnou) pomocí šroubů.

Výkonová jednotka při stmívání vyzařuje teplo, proto je nutné zajistit dostatečné větrání. Výkonová jednotka nesmí být zakryta.

Při nesprávné instalaci bez větrání může dojít k poškození výkonové jednotky nebo ke vzniku požáru.

Přívodní síťový kabel a datový kabel jsou již z výroby namontovány.

Připojení infračervených zářičů

Připojení infračervených zářičů k řídicí jednotce se provádí pomocí konektorů pro studený přívod (C14). Na infračervených zářičích InfraROTmed jsou tyto konektory již namontovány.

Montáž ovládacího prvku

Ovládací prvek může být instalován i ve finské sauně, avšak pouze v prostoru chráněném před teplotou. Nesmí být použit vedle nebo nad saunovými kamny ani nad infračervenými zářiči.

Montážní výška v sauně maximálně 120 cm (v závislosti na saunových kamnech, době ohřevu a cirkulaci vzduchu), v infračervených kabinách libovolně. Připravte otvor na požadovaném místě ve vaší infračervené kabině nebo sauně. Průměr otvoru cca 2,5 cm; vyhněte se ostrým hranám, aby nedošlo k poškození datového kabelu.

Připojte datový kabel k displeji, v případě potřeby použijte prodlužovací kabel. Kabel neohýbejte a nevedte jej příliš napnutý přes rohy a hrany, mohlo by dojít k jeho poškození.

Zadní kryt displeje se upevňuje pomocí dvou otvorů pro šrouby např. na zadní stěnu sauny nebo infračervené kabiny. Otvory umožňují následné jemné seřízení polohy krytu, pokud například dojde ke sklouznutí šroubu. Kryt je vyroben z plastu, proto šrouby utahujte ručně a ne příliš silně, jinak by mohlo dojít k jeho prasknutí.



Poté protáhněte datový kabel otvorem a opatrně jej až do zacvaknutí připojte k přední části displeje do k tomu určené bílé zásuvky.

Na závěr opatrně zacvakněte přední část do zadního krytu. V případě potřeby ji lze později opět otevřít pomocí západek.

Na závěr zkontrolujte všechna připojení a připojte infračervené zářiče dříve, než připojíte řídicí jednotku k elektrické síti. Zkontrolujte také, zda je vaše napájecí vedení dostatečně jištěno pro připojenou zátěž:

10 A u icon 1 Touch; 13 A u icon 2 Touch

Po kontrole lze řídicí jednotku připojit přímo do zásuvky pomocí zástrčky s ochranným kontaktem.

Displej:

Icon 1 a 2 jsou v používání identické, liší se pouze počtem tlačítek a zobrazením regulace zářičů.

Řádek 1/2: zobrazení pro infračervený zářič 1 (icon 1) resp. 1–2 (icon 2) a jejich nastavený výkon

Řádek 3: zobrazení časovače, zbývající čas do vypnutí

Tlačítka:

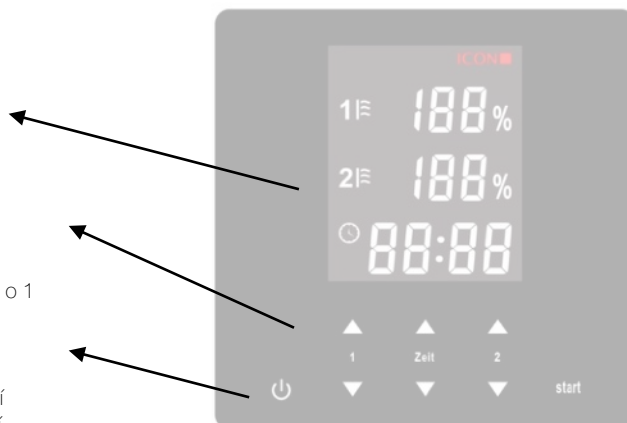
Horní řada tlačítek: zvýšení výkonu zářiče 1 vždy o 1 %, čas + vždy o 1 minutu, zvýšení výkonu zářiče 2 vždy o 1 %

Řada tlačítek 2: tlačítko Zap/Vyp, snížení výkonu zářiče 1 vždy o 1 %, čas - vždy o 1 minutu, snížení výkonu zářiče 2 vždy o 1 %, tlačítko Start pro aktivaci zářičů a časovače (časovač začne odpočítávat)

Tlačítko Zap/Vyp: lehké dotknutí pro aktivaci displeje, krátké podržení pro vypnutí

Pro tlačítka zářičů a času platí: 1 stisk změní hodnotu o jednu jednotku, podržení způsobí rychlé zvyšování nebo snižování hodnoty

Für die Strahler und Zeit-Tasten gilt: 1x tippen verändert den Wert um eine Einheit, gedrückt halten lässt den Wert schnell ansteigen oder sinken.



Průběh sezení v infračervené kabině

Každý člověk však reaguje na teplo odlišně, proto by si měl každý najít svou vlastní úroveň komfortu.

	Sprchování a osušení usnadňují pocení		Před sezením pijte především vodu, čaj a neslazené šťávy
	Používejte ručník nebo podobnou podložku k sezení		Doba použití cca 20 až 30 min
	Po sezení se vypojte a odpočívajte		Po sezení pijte především vodu, čaj a neslazené šťávy
	Po sezení se osprchujte		Optimální týdenní použití

Alternativní varianty sezení:			
	SPORT: Před sportem v oblečení a při otevřených dveřích kabiny zahřívajte celé tělo asi 10 minut. Po sportu lze provést potní sezení.		NAPĚTÍ SVALŮ: 10–15 minut přímého ozařování

Kdy byste neměli používat infračervenou kabinu:

Pokud trpíte nějakým onemocněním nebo si nejste jisti, zda je pro vás používání infračervené kabiny vhodné, poradte se se svým lékařem.

Infračervenou kabinu nesmíte používat např. při otevřených ranách, po operacích, při očních onemocněních, při silném spálení od slunce a pokud jste pod vlivem alkoholu.

Zvláštní opatnost u dětí: děti nesmí používat infračervenou kabinu bez dozoru! Filtrační sklo infračerveného zářiče se může velmi zahřát a ani po vypnutí kabiny okamžitě nevychladne. Dbejte proto na nechtěný kontakt.

Infračervená kabina/lehátko/infračervené zářiče musí být vždy chráněny před neúmyslným spuštěním dětmi a nevyškolenými osobami.

Po cca 30minutovém sezení musí materiály chladnout přibližně 20 minut.

Upozornění pro lehací kabiny/relaxační lehátka: stropní zářič smí být používán pouze v poloze vleže. Ozařování hlavy je nutné bezpodmínečně zabránit. Stropní zářič nesmí být shora zakryt a na kabinu nepokládejte žádné předměty! Nebezpečí požáru!

Lehátko s elektromotory: lehátko je určeno pouze k použití v souladu s určením. Nesprávná manipulace může vést k poruchám a poškození, za které neneseme odpovědnost. Patří sem např. sezení na části pro nohy nebo záda. Motorické nastavení lehátka je konstruováno pro průměrnou tělesnou hmotnost do cca 85 kg. Pokud přenesete příliš velkou hmotnost na opěrku zad, je nutné motor při pohybu odlehčit. Těžiště by mělo být vždy na sedací části. Nezdružujte se v prostoru pohybu lehátka ani tam neumísťujte předměty. Hrozí nebezpečí zranění nebo poškození lehátka. Motor má ochranu proti přetížení. Nedržte dálkový ovladač stisknutý, když prvky dosáhly maximální polohy. Je nutné zabránit neúmyslnému spuštění – hrozí nebezpečí zranění!

Při použití infračervených zářičů v kombinaci se saunovým provozem je nutná opatnost! Při příliš vysoké teplotě vzduchu by z důvodu ochrany zdraví neměl probíhat současný provoz. Dodržujte pokyny uvedené v návodu k příslušným saunovým kamnům.

Obecná varování:

Aby se předešlo požáru, nesaňte v infračervené kabině oděvy a nenechávejte v ní ručníky ani jiné hořlavé materiály.

Aby se předešlo popáleninám a úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se infračervených topných prvků a nepoužívejte na nich kovové nástroje.

Nestříkejte na topné prvky žádné kapaliny. Mohlo by to vést k úrazu elektrickým proudem nebo k poškození topných prvků.

Zajistěte, aby se na horké infračervené zářiče nedostaly prachové částice ani cizí předměty.

V případě těhotenství, onemocnění (např. poruch citlivosti i po ošetření kůže, ochmutí, epilepsie, vysokého krevního tlaku, jizev v oblasti zad, implantátů s vnějším přístupem) nebo užívání léků, zejména takových, které mohou ovlivnit vnímání tepla, se před použitím infračervené kabiny poradte s lékařem.

Vyhnete se také použití při horečce, akutních infekcích a zánětech, čerstvých poraněních, trombózách, pod vlivem alkoholu nebo drog, stejně jako po opalování nebo návštěvě solária.

Obecně lze infračervené zářiče a saunová kamna používat společně. Teplota vzduchu by však neměla překročit 45 °C a neměl by se provádět parní nálev. Mohlo by dojít k přetížení oběhového systému a přehřátí pokožky.

Technické údaje

Icon 1 a 2 Touch

Napětí: jmen. 230 V +/- 20 %

Frekvence: 50 Hz

Typ sítě: TN-S P+N+PE (dle DIN VDE 0100-540:2007-06 (bod 543.4.3))

Výkon:

maximální celkový výkon icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 kanál max. 10 A/230 V

maximální celkový výkon icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 kanály každý max. 6 A, celkem max. 13 A

Stupeň krytí: IP20 (EN 60529)

Chlazení: pasivní, maximální okolní teplota 45 °C

Třída izolace: B (EN 60085)

Ostatní volitelné (nutné u komerčních zařízení): nouzové vypnutí pomocí

STOP, vypnutí při teplotě např. >45 °C ve výšce 110 cm nad podlahou

Ovládací jednotka: samostatné řízení kanálů

Časovač: ano

Rozměry displeje: 8,6x8,6x1,7 cm (délka x šířka x hloubka)

Rozměry výkonové jednotky: 11,8x12,3x4,6 cm (délka x šířka x výška)

Contenido del suministro:

- Unidad de potencia icon 1 o 2, incluyendo cable de datos y cable de conexión a la red
- Unidad de mando de 2 partes con pantalla icon 1 o 2
- Manual de instrucciones con indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad

Uso conforme a lo previsto

- Los controles icon 1 e icon 2 están diseñados para el emisor infrarrojo InfraROTmed y sirven exclusivamente para regular emisores de espectro completo/emisores de luz infrarroja adecuados (p. ej., InfraROTmed).
- Los controles están dimensionados únicamente para la potencia total indicada y el valor de conexión de salida correspondiente.
- La unidad de potencia solo debe utilizarse con la unidad de mando suministrada a través del cable de datos previsto para ello.

Respete todas las normas de seguridad y las normativas vigentes. La conexión debe realizarse exclusivamente a una toma de corriente adecuada y debidamente protegida.

INDICACIÓN:

¡Conecte el sistema de control a la red eléctrica solo DESPUÉS de finalizar todos los trabajos de conexión!

Montaje

Montaje de la unidad de potencia

La unidad de potencia se monta mediante tornillos en una zona protegida de la temperatura y la humedad con una temperatura ambiente máxima de 35 °C (por ejemplo, en el techo de la cabina, debajo del banco o detrás de la pared trasera).

La unidad de potencia genera calor durante el proceso de regulación, por lo que debe garantizarse una ventilación suficiente. La unidad de potencia no debe cubrirse.

Una instalación incorrecta sin ventilación puede provocar daños en la unidad de potencia o un incendio.

El cable de conexión a la red y el cable de datos ya están montados de fábrica.

Conexión de los emisores infrarrojos

La conexión de los emisores infrarrojos al sistema de control se realiza mediante conectores de alimentación tipo C14. En el emisor infrarrojo InfraROTmed estos ya están montados.

Montaje del elemento de control

El elemento de control también puede instalarse en una sauna finlandesa, pero únicamente en una zona protegida de la temperatura. No debe utilizarse junto a o por encima de una estufa de sauna, ni por encima de emisores infrarrojos.

La altura de instalación máxima es de 120 cm en una sauna (dependiendo de la estufa de sauna, el tiempo de calentamiento y la circulación del aire); en cabinas de infrarrojos puede ser libre. Prepare una abertura en el lugar deseado de su cabina de infrarrojos o sauna. Diámetro de perforación aprox. 2,5 cm; evite bordes afilados para no dañar el cable de datos.

Conecte el cable de datos al display; utilice la extensión si es necesario. No doble el cable ni lo tense demasiado al pasar por esquinas o bordes, ya que podría dañarse.

La carcasa trasera del display se fija mediante los dos orificios para tornillos, por ejemplo en la pared trasera de la sauna o cabina de infrarrojos. Los orificios permiten ajustar ligeramente la posición de la carcasa posteriormente, por ejemplo si el tornillo se desliza. La carcasa es de plástico, por lo que los tornillos deben apretarse a mano y no en exceso, ya que de lo contrario podría romperse.



A continuación, pase el cable de datos a través de la abertura y conéctelo con cuidado hasta que encaje en la parte frontal de la pantalla en el conector blanco previsto para ello.

Para finalizar, encaje con cuidado la parte frontal en la carcasa trasera. Si es necesario, puede volver a abrirse posteriormente mediante las pestañas. Al final, compruebe todas las conexiones y conecte los emisores infrarrojos antes de conectar el sistema de control a la red eléctrica. Asegúrese también de que su línea de alimentación esté correctamente protegida para la carga conectada:

10 A para icon 1 Touch; 13 A para icon 2 Touch

Tras la comprobación, el sistema de control puede conectarse directamente a la toma de corriente mediante un enchufe con contacto de protección.

La pantalla:

Icon 1 y 2 son idénticos en su funcionamiento; se diferencian únicamente en el número de botones y en la visualización del control de los emisores.

Línea 1/2: indicación del emisor infrarrojo 1 (icon 1) o 1-2 (icon 2) y su valor de potencia ajustado

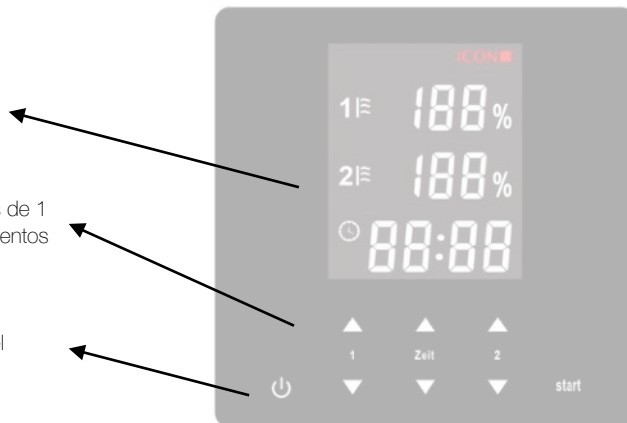
Línea 3: indicación del temporizador, tiempo restante hasta la desconexión

Botones:

Botones de la fila superior: aumento de la potencia del emisor 1 en incrementos de 1 %, tiempo + 1 minuto cada vez, aumento de la potencia del emisor 2 en incrementos de 1 %






Botones de la fila 2: botón de encendido/apagado, reducción de la potencia del emisor 1 en incrementos de 1 %, tiempo - 1 minuto cada vez, reducción de la potencia del emisor 2 en incrementos de 1 %, botón de inicio para activar los emisores y el temporizador (el temporizador comienza a contar hacia atrás)



Botón de encendido/apagado: pulsación suave para activar la pantalla, mantener pulsado brevemente para apagarla



El desarrollo de una sesión en una cabina de infrarrojos

Sin embargo, cada persona reacciona de manera diferente al calor, por lo que cada uno debería encontrar su propio nivel de confort.

	Ducharse y secarse facilita la sudoración		Beba antes de la sesión principalmente agua, té y zumos sin azúcar
	Utilizar una toalla o similar como base para sentarse		Duración de la aplicación aprox. 20 a 30 min
	Sudar y descansar después de la sesión		Beba después de la sesión principalmente agua, té y zumos sin azúcar
	Ducharse después de la sesión		Aplicación semanal óptima

Variantes alternativas de la sesión:		
	<p>DEPORTE: Antes del deporte, con ropa y con la puerta de la cabina abierta, calentar todo el cuerpo durante unos 10 minutos. Después del deporte se puede realizar una sesión de sudoración.</p>	 <p>TENSIONES: 10–15 minutos de irradiación directa</p>

Cuándo no debe utilizar su cabina de infrarrojos:

Si padece alguna enfermedad o no está seguro de si el uso de una cabina de infrarrojos es adecuado para usted, consulte a su médico.

No debe utilizar la cabina de infrarrojos, por ejemplo, en caso de heridas abiertas, después de operaciones, enfermedades oculares, quemaduras solares graves y si se encuentra bajo la influencia del alcohol.

Precaución especial con los niños: los niños no deben utilizar la cabina de infrarrojos sin supervisión. El cristal filtrante del emisor infrarrojo puede alcanzar temperaturas muy elevadas y no se enfría inmediatamente después de apagar la cabina. Por ello, evite cualquier contacto accidental.

La cabina de infrarrojos/cama/emisores infrarrojos deben protegerse siempre contra la puesta en funcionamiento involuntaria por parte de niños o personas no instruidas.

Después de una sesión de aproximadamente 30 minutos, los materiales deben enfriarse durante unos 20 minutos.

Atención en cabinas tipo cama/relax: el emisor superior solo debe utilizarse cuando se esté en posición tumbada. Debe evitarse estrictamente la irradiación de la cabeza. El emisor superior no debe cubrirse por encima ni deben colocarse objetos sobre la cabina. ¡Peligro de incendio!

Cama con motores eléctricos: la cama solo es adecuada para el uso previsto. El manejo inadecuado puede provocar fallos de funcionamiento y daños de los que no nos responsabilizamos. Esto incluye, por ejemplo, sentarse sobre el elemento de piernas o de espalda. La motorización de la cama está diseñada para un peso corporal medio de hasta aprox. 85 kg. Si se transfiere demasiado peso al respaldo, el motor debe descargarse durante el movimiento. El centro de gravedad debe estar siempre sobre el asiento. No permanecer en la zona de movimiento de la cama ni colocar objetos en ella. Existe riesgo de lesiones o daños en la cama. El motor dispone de protección contra sobrecarga. No mantenga pulsado el mando a distancia cuando los elementos hayan alcanzado su posición máxima. Protéjase contra la activación involuntaria – existe riesgo de lesiones.

En caso de uso de emisores infrarrojos en combinación con el funcionamiento de la sauna, se debe tener precaución. Si la temperatura del aire es demasiado alta, por razones de salud no debe realizarse un funcionamiento simultáneo. Siga las instrucciones del manual del horno de sauna correspondiente.

Advertencias generales:

Para evitar incendios, no seque ropa en la cabina de infrarrojos ni deje toallas u otros materiales inflamables en su interior. Para prevenir quemaduras y descargas eléctricas, no toque los elementos calefactores infrarrojos ni utilice herramientas metálicas sobre ellos.

No pulverice líquidos sobre los elementos calefactores, ya que esto podría causar descargas eléctricas o daños en los mismos.

Asegúrese de que no lleguen pelusas de polvo ni cuerpos extraños a los emisores infrarrojos calientes.

En caso de embarazo, enfermedades (por ejemplo, alteraciones de la sensibilidad incluso tras tratamientos cutáneos, parálisis, epilepsia, hipertensión, cicatrices en la zona de la espalda, implantes con acceso externo) o la toma de medicamentos, especialmente aquellos que puedan afectar a la percepción del calor, consulte a su médico antes de utilizar la cabina de infrarrojos.

Evite también su uso en caso de fiebre, infecciones y inflamaciones agudas, heridas recientes, trombosis, bajo la influencia de alcohol o drogas, así como después de tomar el sol o de una visita al solárium.

En general, los emisores infrarrojos y el horno de sauna pueden utilizarse conjuntamente. Sin embargo, la temperatura del aire no debe superar los 45 °C y no deben realizarse vertidos de agua. El sistema circulatorio podría sobrecargarse y la piel sobrecalentarse.

Datos técnicos

Icon 1 y 2 Touch

Tensión: nom. 230 V +/- 20 %

Frecuencia: 50 Hz

Tipo de red: TN-S P+N+PE (según DIN VDE 0100-540:2007-06 (punto 543.4.3))

Potencia:

potencia total máxima icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 canal máx. 10 A/230 V

potencia total máxima icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 canales cada uno máx. 6 A, total máx. 13 A

Grado de protección de la carcasa: IP20 (EN 60529)

Refrigeración: pasiva, temperatura ambiente máxima 45 °C

Clase ISO: B (EN 60085)

Otros opcional (necesario en instalaciones comerciales): desconexión de emergencia mediante PARO DE EMERGENCIA, desconexión a una temperatura p. ej. >45 °C a 110 cm sobre el nivel del suelo

Unidad de control: control individual de los canales

Temporizador: sí

Tamaño de la pantalla: 8,6 x 8,6 x 1,7 cm (L x A x P)

Tamaño de la unidad de potencia: 11,8 x 12,3 x 4,6 cm (L x A x H)

Szállítási tartalom:

- icon 1 vagy 2 teljesítményegység adatkábellel és hálózati csatlakozókábellel együtt
- 2 részes kezelőegység kijelzővel icon 1 vagy 2
- használati útmutató biztonsági előírásokkal

Általános biztonsági előírások

Rendeltetésszerű használat

- Az icon 1 és icon 2 vezérlők az InfraROTmed infravörös sugárzóhoz készültek, és kizárólag az arra alkalmas teljes spektrumú / vörösfény-sugárzók (pl. InfraROTmed) szabályozására szolgálnak.
- A vezérlők kizárólag a megadott összteljesítményre és az adott kimeneti csatlakozási értékre vannak méretezve.
- A teljesítményegység kizárólag a mellékelt kezelőegységgel, az arra szolgáló adatkábel segítségével üzemeltethető.

Kérjük, tartson be minden biztonsági előírást és hatályos szabványt. A csatlakoztatás kizárólag erre alkalmas és megfelelően biztosított konnektorhoz történhet.

MEGJEGYZÉS:

A vezérlőt csak az összes csatlakoztatási munka befejezése UTÁN szabad a hálózati áramhoz csatlakoztatni!

SzerelésA teljesítményegység felszerelése

A teljesítményegységet hőmérséklettől és páratól védett helyen, legfeljebb 35 °C környezeti hőmérséklet mellett kell felszerelni (pl. a kabin tetején, a pad alatt vagy a hátsó fal mögött) csavarok segítségével.

A teljesítményegység a fényszerő-szabályozás során hőt termel, ezért megfelelő szellőzést kell biztosítani. A teljesítményegységet nem szabad letakarni.

Nem megfelelő, szellőzés nélküli beépítés esetén a teljesítményegység károsodhat vagy tűz keletkezhet.

A hálózati csatlakozókábel és az adatkábel már gyárilag felszerelésre került.

Az infravörös sugárzók csatlakoztatása

Az infravörös sugárzók vezérlőhöz történő csatlakoztatása C14 típusú hideg készülék csatlakozókkal történik. Az InfraROTmed infravörös sugárzón ezek már gyárilag fel vannak szerelve.

A kezelőelem felszerelése

A kezelőelem finn szaunában is felszerelhető, azonban csak hőmérséklettől védett területen. Nem helyezhető el szaunakályha mellett vagy felett, illetve infravörös sugárzók felett.

A beépítési magasság szaunában legfeljebb 120 cm (a szaunakályhától, felfűtési időtől és a levegő keringésétől függően), infrakabinokban tetszőleges. Készítsen nyílást a kívánt helyen az infrakabinban vagy szaunában. A fúróluk átmérője kb. 2,5 cm; kerülje az éles széleket, hogy ne sérüljön az adatkábel.

Csatlakoztassa az adatkábel a kijelzőhöz, szükség esetén használja a hosszabbítót. A kábelt ne törje meg, és ne vezesse túl feszesen sarkokon vagy éleken, mert megsérülhet.

A kijelző hátsó burkolatát a két csavarfúraton keresztül kell rögzíteni például a szauna vagy infrakabin hátsó falához. A furatok lehetővé teszik a ház későbbi kisebb igazítását is, például ha a csavar elcsúszik. A burkolat műanyagból készült, ezért a csavarokat kézzel és nem túl erősen kell meghúzni, különben a ház eltörhet.



Ezután vezesse át az adatkábel a nyíláson, és óvatosan csatlakoztassa a kijelző elülső részéhez a kijelölt fehér csatlakozóba, amíg az be nem kattán. Végül óvatosan pattintsa az elülső részt a hátsó burkolatra. Szükség esetén a fülék segítségével később újra kinyitható.
 A végén ellenőrizze az összes csatlakozást, és csatlakoztassa az infravörös sugárzókat, mielőtt a vezérlést a hálózatra kapcsolja. Figyeljen arra is, hogy a betápvezeték megfelelően biztosított-e a csatlakoztatott terheléshez:
 10 A icon 1 Touch esetén; 13 A icon 2 Touch esetén
 Az ellenőrzést követően a vezérlés védőérintkezős dugóval közvetlenül a konnektorhoz csatlakoztatható.

A kijelző:
 Icon 1 és 2 a használatban azonosak, csupán a gombok számában és a sugárzók szabályozásának kijelzésében különböznek.
 1/2. sor: az 1. infravörös sugárzó (icon 1), illetve 1–2 (icon 2) kijelzése és az aktuálisan beállított teljesítményérték
 3. sor: időzítő kijelzése, a kikapcsolásig hátralévő idő

Gombok:
 Felső sor gombjai: az 1. sugárzó teljesítményének növelése 1%-kal, idő + 1 perccel, a 2. sugárzó teljesítményének növelése 1%-kal
 2. sor gombjai: be/ki gomb, az 1. sugárzó teljesítményének csökkentése 1%-kal, idő - 1 perccel, a 2. sugárzó teljesítményének csökkentése 1%-kal, Start gomb a sugárzók és az időzítő aktiválásához (az időzítő visszazámlálni kezd)

Be/ki gomb: finom érintés a kijelző aktiválásához, rövid lenyomva tartás a kikapcsoláshoz
 A sugárzók és idő gombokra érvényes: 1 érintés egy egységgel módosítja az értéket, nyomva tartva az érték gyorsan nő vagy csökken



Az infravörös kabinban végzett kezelés menete

Minden ember eltérően reagál a hőre, ezért mindenkinek saját magának kell megtalálnia a számára legkényelmesebb hőérzetet.

	Zuhanyzás és törölközés elősegíti az izzadást		A kezelés előtt főként vizet, teát és cukrozatlan gyümölcsleveket fogyasszon
	Használjon törölközőt vagy hasonló eszközt ülőfelületként		Alkalmazási idő kb. 20–30 perc
	A kezelés után izzadás és pihenés		A kezelés után főként vizet, teát és cukrozatlan gyümölcsleveket fogyasszon
	A kezelés után zuhanyzás		Optimális heti alkalmazás

Alternatív kezelési változatok:			
	SPORT: Sport előtt, ruhában és nyitott kabinajtó mellett kb. 10 percig melegítse be az egész testet. Sport után izzasztó kezelés végezhető.		FESZÜLTÉG: 10–15 perc közvetlen besugárzás

Mikor nem szabad használni az infravörös kabint:

Ha Ön betegségben szenved, vagy nem biztos abban, hogy az infravörös kabin használata megfelelő-e az Ön számára, kérjük, konzultáljon orvosával.

Az infravörös kabint például nem szabad használni nyílt sebek esetén, műtét után, szembetegségek esetén, súlyos napégésnél, valamint alkoholos befolyás alatt.

Különös óvatosság gyermekek esetén: gyermekek felügyelet nélkül nem használhatják az infravörös kabint! Az infravörös sugárzó szűrőüvege nagyon forró lehet, és a kabin kikapcsolása után sem hűl le azonnal. Ezért kerülni kell a véletlen érintést.

Az infravörös kabint/ágyat/sugárzókat mindig védeni kell a gyermekek és nem képzett személyek általi véletlen bekapcsolás ellen.

Körülbelül 30 perces kezelés után az anyagoknak kb. 20 percig hűlniük kell.

Figyelem a fekvő kabinoknál/pihenőágyaknál: a mennyezeti sugárzó csak fekvő helyzetben használható. A fej besugárzását feltétlenül kerülni kell. A mennyezeti sugárzót felül nem szabad letakarni, és a kabinra nem szabad tárgyakat helyezni!

Tűzveszély!

Elektromotoros ágy: az ágy kizárólag rendeltetésszerű használatra alkalmas. A nem megfelelő használat működési zavarokhoz és károkhoz vezethet, amelyekért nem vállalunk felelősséget. Ide tartozik például a láb- vagy háttámla elemre való ráülés. Az ágy motoros rendszere átlagosan kb. 85 kg testsúlyig van méretezve. Ha túl nagy súly kerül a háttámlára, a motort a mozgás során tehermentesíteni kell. A súlypontnak mindig az ülőrészen kell lennie. Ne tartózkodjon az ágy mozgásterében, és ne helyezzen oda tárgyakat. Sérülés- és károsodásveszély áll fenn. A motor túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik. Ne tartsa lenyomva a távirányítót, amikor az elemek elérték a maximális pozíciót. A véletlen működtetést feltétlenül meg kell akadályozni – sérülésveszély!

Az infravörös sugárzók és a szaunakályha együttes használata esetén óvatosság szükséges! Túl magas levegőhőmérséklet esetén egészségügyi okokból nem szabad egyidejű működtetést végezni. Kövesse a szaunakályha használati útmutatójában szereplő előírásokat.

Általános figyelmeztetések:

Tűz elkerülése érdekében ne szárítson ruhát az infravörös kabinban, és ne hagyjon benne törölközőt vagy más gyúlékony anyagot.

Égési sérülések és áramütés megelőzése érdekében ne érintse meg az infravörös fűtőelemeket, és ne használjon rajtuk fém eszközöket.

Ne permetezzen folyadékot a fűtőelemekre, mert ez áramütést vagy károsodást okozhat.

Ügyeljen arra, hogy por, szősz vagy idegen tárgy ne kerüljön a forró infravörös sugárzókra.

Terhesség, betegségek (pl. bőrkezelések utáni érzékelési zavarok, bénulás, epilepszia, magas vérnyomás, háttérületi hegek, külső hozzáférésű implantátumok) vagy gyógyszerszedés esetén, különösen ha a gyógyszerek befolyásolhatják a hőérzetet, a használat előtt konzultáljon orvosával.

Kerülje a használatot láz, akut fertőzések és gyulladások, friss sérülések, trombózis, alkohol vagy drog hatása alatt, valamint napozás vagy szolárium használata után.

Általánosságban az infravörös sugárzók és a szaunakályha együtt használhatók. A levegő hőmérséklete azonban nem haladhatja meg a 45 °C-ot, és nem szabad felöntést végezni. Ellenkező esetben a keringési rendszer túlterhelődhet és a bőr túlmelegedhet.

Műszaki adatok

Icon 1 és 2 Touch

Feszültség: nom. 230 V +/- 20%

Frekvencia: 50 Hz

Hálózati rendszer: TN-S P+N+PE (DIN VDE 0100-540:2007-06 szerint (543.4.3 pont))

Teljesítmény:

maximális összteljesítmény icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 csatoma max. 10 A/ 230 V

maximális összteljesítmény icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 csatoma egyenként max. 6 A, összesen max. 13 A

Védettségi fokozat: IP20 (EN 60529)

Hűtés: passzív, maximális környezeti hőmérséklet 45 °C

ISO osztály: B (EN 60085)

Egyéb opcionális (kereskedelmi létesítményeknél szükséges): vészleállítás

STOP gombbal, kikapcsolás pl. >45 °C hőmérsékletnél 110 cm

magasságban a padlótól

Kezelőegység: csatornák egyedi vezérlése

Időzítő: igen

Kijelző mérete: 8,6 x 8,6 x 1,7 cm (H x Sz x M)

Teljesítményegység mérete: 11,8 x 12,3 x 4,6 cm (H x Sz x M)

Sadržaj isporuke:

- snaga jedinica icon 1 ili 2 uključujući podatkovni kabel i mrežni priključni kabel
- dvodijelna upravljačka jedinica s prikazom icon 1 ili 2
- upute za uporabu s sigurnosnim napomenama

Opće sigurnosne napomene

Namjenska uporaba

- Upravljačke jedinice icon 1 i icon 2 namijenjene su za infracrveni odašiljač InfraROTmed i služe isključivo za regulaciju odgovarajućih punospektralnih/infracrvenih odašiljača (npr. InfraROTmed).
- Upravljačke jedinice su dimenzionirane samo za navedenu ukupnu snagu i odgovarajuću izlaznu priključnu vrijednost.
- Snaga jedinica smije se koristiti isključivo s isporučenom upravljačkom jedinicom putem za to predviđenog podatkovnog kabela.

Pridržavajte se svih sigurnosnih propisa i važećih normi. Priključak se smije izvršiti isključivo na odgovarajuću i dovoljno osiguranu utičnicu.

NAPOMENA:**Upravljanje priključite na električnu mrežu tek NAKON završetka svih priključnih radova!**MontažaMontaža snage jedinice

Snaga jedinica se montira u području zaštićenom od temperature i vlage s maksimalnom temperaturom okoline od 35 °C (npr. na krovu kabine, ispod klupe ili iza stražnje stijenke) pomoću vijaka.

Snaga jedinica tijekom postupka regulacije (dimming) oslobađa toplinu, stoga je potrebno osigurati odgovarajuću ventilaciju. Snaga jedinica ne smije biti prekrivena.

Nepravilna ugradnja bez ventilacije može uzrokovati oštećenje snage jedinice ili požar.

Mrežni priključni kabel i podatkovni kabel već su tvornički montirani.

Priključivanje infracrvenih grijača

Priključivanje infracrvenih grijača na upravljačku jedinicu provodi se pomoću C14 hladnih uređajnih konektora. Na infracrvenom grijaču InfraROTmed oni su već montirani.

Montaža upravljačkog elementa

Upravljački element može se montirati i u finskoj sauni, ali samo u području zaštićenom od temperature. Ne smije se koristiti pored ili iznad peći za saunu niti iznad infracrvenih grijača.

Maksimalna visina ugradnje u sauni iznosi 120 cm (ovisno o peći, vremenu zagrijavanja i cirkulaciji zraka), dok je u infracrvenim kabinama proizvodnja. Pripremite otvor na željenom mjestu u vašoj infracrvenoj kabini ili sauni. Promjer bušenja oko 2,5 cm; izbjegavajte oštre rubove kako se podatkovni kabel ne bi oštetio.

Spojite podatkovni kabel s ekranom, po potrebi koristite produžni kabel. Kabel nemojte savijati niti ga previše zatezati preko kutova i rubova jer se može oštetiti.

Stražnje kućište zaslona pričvršćuje se na dvije rupe za vijke, npr. na stražnju stijenku saune ili infracrvene kabine. Otvori omogućuju naknadno blago podešavanje položaja kućišta ako, primjerice, vijak sklizne. Kućište je izrađeno od plastike, stoga vijke zatežite rukom i ne previše čvrsto jer bi se kućište moglo slomiti.



Zatim provedite podatkovni kabel kroz otvor i pažljivo ga spojite do „klik“ položaja s prednjim dijelom zaslona u za to predviđeni bijeli priključak.

Na kraju pažljivo pričvrstite prednji dio na stražnje kućište. Po potrebi se kasnije može ponovno otvoriti pomoću jezičaka.

Na kraju provjerite sve spojeve i priključite infracrvene grijače prije nego što upravljanje spojite na električnu mrežu. Također provjerite je li vaš dovodni vod dovoljno osiguran za priključeno opterećenje:

10 A za icon 1 Touch; 13 A za icon 2 Touch

Nakon provjere upravljanje se može izravno priključiti na utičnicu pomoću zaštitnog kontaktnog utikača.

Zaslon:

Icon 1 i 2 u primjeni su identični, razlikuju se samo po broju tipki i prikazu upravljanja grijačima.

Redak 1/2: prikaz infracrvenog grijača 1 (icon 1) odnosno 1–2 (icon 2) i njihove podešene vrijednosti snage

Redak 3: prikaz tajmera, preostalo vrijeme do isključenja

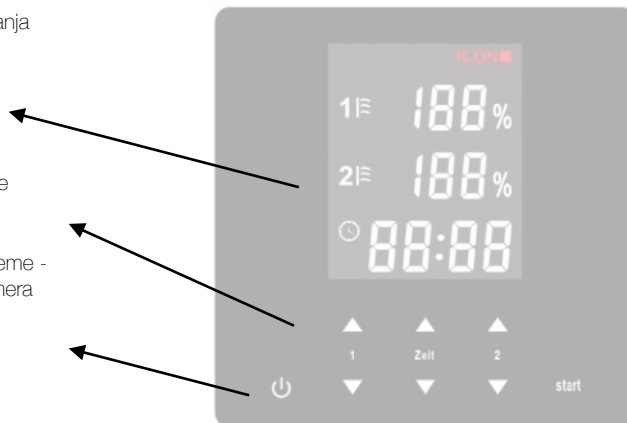
Tipke:

Gornji red tipki: povećanje snage grijača 1 za 1 %, vrijeme + 1 minuta, povećanje snage grijača 2 za 1 %

Drugi red tipki: tipka uključeno/isključeno, smanjenje snage grijača 1 za 1 %, vrijeme - 1 minuta, smanjenje snage grijača 2 za 1 %, tipka Start za aktivaciju grijača i tajmera (tajmer počinje odbrojavati unatrag)

Tipka uključeno/isključeno: lagani dodir za aktivaciju zaslona, kratko držanje za isključivanje



Za tipke grijača i vremena vrijedi: jedan dodir mijenja vrijednost za jednu jedinicu, držanje uzrokuje brzo povećanje ili smanjenje vrijednosti.



Tijek jedne sesije u infracrvenoj kabini

Svaka osoba reagira različito na toplinu, stoga bi svatko trebao sam za sebe pronaći vlastito područje ugone.

	Tuširanje i brisanje olakšavaju znojenje		Prije sesije pijte uglavnom vodu, čaj i nezaslađene sokove
	Koristite ručnik ili slično kao podlogu za sjedenje		Trajanje primjene oko 20 do 30 min
	Znojenje i odmor nakon sesije		Nakon sesije pijte uglavnom vodu, čaj i nezaslađene sokove
	Tuširanje nakon sesije		Optimalna tjedna primjena

Alternativne varijante sesija:			
	SPORT: Prije sporta, odjeveni i uz otvorena vrata kabine, zagrijte cijelo tijelo oko 10 minuta. Nakon sporta može se provesti sesija znojenja.		NAPETOSTI: 10–15 minuta izravnog zračenja

Kada ne smijete koristiti infracrvenu kabinu:

Ako bolujete od bolesti ili niste sigurni je li korištenje infracrvene kabine prikladno za vas, obratite se svom liječniku.

Infracrvenu kabinu ne smijete koristiti, primjerice, kod otvorenih rana, nakon operacija, kod očnih bolesti, kod teških opekline od sunca te ako ste pod utjecajem alkohola.

Poseban oprez kod djece: djeca ne smiju koristiti infracrvenu kabinu bez nadzora! Zaštitno staklo infracrvenog odašiljača može postati vrlo vruće i ne hladi se odmah nakon isključivanja kabine. Stoga pazite na neželjeni dodir.

Infracrvena kabina/ležaj/infracrveni odašiljači moraju uvijek biti zaštićeni od nenamjernog uključivanja od strane djece i neupućenih osoba.

Nakon približno 30-minutne sesije materijali se moraju hladiti oko 20 minuta.

Pažnja kod ležećih kabina/relaksacijskih ležajeva: stropni odašiljač smije se koristiti samo u ležećem položaju. Bespriječno izbjegavajte ozračivanje glave. Stropni odašiljač ne smije biti prekriven odozgo, te se na kabinu ne smiju stavljati predmeti! Opasnost od požara!

Ležaj s elektromotorima: ležaj je namijenjen isključivo za propisanu uporabu. Nepravilno rukovanje može dovesti do kvarova i oštećenja za koja ne snosimo odgovornost. To uključuje, primjerice, sjedenje na dijelu za noge ili leđa. Motor ležaja je predviđen za prosječnu tjelesnu težinu do oko 85 kg. Ako se prevelika težina prenese na dio za leđa, motor se mora rasteretiti tijekom pokreta. Težište uvijek mora biti na sjedećem dijelu. Ne zadržavajte se u području kretanja ležaja i ne postavljajte predmete tamo. Postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja ležaja. Motor ima zaštitu od preopterećenja. Nemojte držati daljinski upravljač pritisnutim kada elementi dosegnu krajnji položaj. Obavezno spriječite nenamjerno pokretanje – postoji opasnost od ozljeda!

Kod korištenja infracrvenih odašiljača u kombinaciji sa saunom potreban je oprez! Kod previsoke temperature zraka iz zdravstvenih razloga ne smije se istovremeno koristiti. Pridržavajte se uputa u priručniku odgovarajuće saune.

Opća upozorenja:

Kako biste izbjegli požar, ne sušite odjeću u infracrvenoj kabini i ne ostavljajte ručnike ili druge zapaljive materijale unutra.

Kako biste spriječili opekline i električni udar, ne dodirujte infracrvene grijaće elemente i ne koristite metalne alate na njima.

Ne prskajte tekućine na grijaće elemente jer to može uzrokovati električni udar ili oštećenje.

Pazite da prašina, vlakna ili strani predmeti ne dođu u kontakt s vrućim infracrvenim odašiljačima.

U slučaju trudnoće, bolesti (npr. poremećaji osjeta kože nakon tretmana, paraliza, epilepsija, visoki krvni tlak, ožiljci na leđima, implantati s vanjskim pristupom) ili uzimanja lijekova, posebno onih koji mogu utjecati na osjet topline, prije korištenja se posavjetujte s liječnikom.

Također izbjegavajte uporabu kod povišene temperature, akutnih infekcija i upala, svježih ozljeda, tromboze, pod utjecajem alkohola ili droga, te nakon sunčanja ili posjeta solariju.

Općenito se infracrveni odašiljači i sauna mogu koristiti zajedno. Međutim, temperatura zraka ne smije prelaziti 45 °C i ne smije se provoditi polijevanje. U suprotnom može doći do preopterećenja cirkulacije i pregrijavanja kože.

Tehnički podaci

Icon 1 i 2 Touch

Napon: nom. 230 V +/- 20 %

Frekvencija: 50 Hz

Mrežni sustav: TN-S P+N+PE (prema DIN VDE 0100-540:2007-06 (točka 543.4.3))

Snaga:

maksimalna ukupna snaga icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 kanal max 10 A/230 V

maksimalna ukupna snaga icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 kanala svaki max 6 A, ukupno max 13 A

Stupanj zaštite kućišta: IP20 (EN 60529)

Hlađenje: pasivno, maksimalna temperatura okoline 45 °C

ISO klasa: B (EN 60085)

Ostalo opcionalno (potrebno za komercijalne instalacije): hitno isključivanje putem STOP tipke, isključivanje pri temperaturi npr. >45 °C na visini od 110 cm iznad poda

Upravljačka jedinica: pojedinačno upravljanje kanalima

Tajmer: da

Dimenzije zaslona: 8,6 x 8,6 x 1,7 cm (D x Š x V)

Dimenzije snage jedinice: 11,8 x 12,3 x 4,6 cm (D x Š x V)

Leveringsomvang:

- Vermogensdeel icon 1 resp. 2 inclusief datakabel en netaansluitkabel
- 2-delig bedieningsdeel met display icon 1 resp. 2
- Gebruiksaanwijzing met veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinstructies

Beoogd gebruik

- De besturingen icon 1 en icon 2 zijn ontworpen voor de infraroodstraler InfraROTmed en dienen uitsluitend voor het regelen van daarvoor geschikte volspektrumstralers/roodlichtstralers (bijv. InfraROTmed)
- De besturingen zijn uitsluitend ontworpen voor het opgeven van het totale vermogen en de betreffende uitgangsaansluitwaarde.
- Het vermogensdeel mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde bedieningsdeel via de daarvoor bestemde datakabel.

Neem alle veiligheidsvoorschriften en geldende normen in acht. De aansluiting mag uitsluitend worden uitgevoerd op een daarvoor geschikte en voldoende beveiligde contactdoos.

OPMERKING:

Sluit de besturing pas NA het voltooien van alle aansluitwerkzaamheden aan op het elektriciteitsnet!

Montage

Montage van het vermogensdeel

Het vermogensdeel wordt gemonteerd in een tegen temperatuur en vocht beschermde omgeving met een maximale omgevingstemperatuur van 35 °C (bijv. op het saunadak, onder de bank of achter de achterwand) met behulp van schroeven.

Het vermogensdeel geeft door het dimproces warmte af, daarom moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie. Het vermogensdeel mag niet worden afgedekt.

Door een onjuiste inbouw zonder ventilatie kan schade aan het vermogensdeel ontstaan of kan brand ontstaan.

De netaansluitkabel en de datakabel zijn reeds voorgemonteerd.

Aansluiting van de infraroodstralers

De aansluiting van infraroodstralers op de besturing gebeurt met behulp van koudeapparaatstekkers (C14). Bij de infraroodstraler InfraROTmed zijn deze reeds gemonteerd.

Montage van het bedienelement

Het bedienelement mag ook in de Finse sauna worden gemonteerd, maar uitsluitend in een tegen temperatuur beschermde zone. Het mag niet naast of boven een saunakachel worden geplaatst, en niet boven infraroodstralers worden gebruikt.

Inbouwhoogte maximaal 120 cm in een sauna (afhankelijk van saunakachel, verwarmingsduur en luchtcirculatie), in infraroodcabines vrij te bepalen. Maak een opening op de gewenste plaats in uw infraroodcabine of sauna. Boordiameter ca. 2,5 cm; vermijd scherpe randen om beschadiging van de datakabel te voorkomen.

Verbind de datakabel met het display en gebruik indien nodig de verlengkabel. De kabel mag niet worden geknikt en niet te strak over hoeken en randen worden geleid. Dit kan schade veroorzaken.

De achterbehuizing van het display wordt bevestigd via de twee schroefopeningen, bijvoorbeeld aan de achterwand van de sauna of infraroodcabine. De openingen maken het mogelijk de behuizing achteraf nog enigszins te corrigeren, bijvoorbeeld als een schroef verschuift. De behuizing is van kunststof, draai de schroeven daarom met de hand en niet te vast aan. Anders kan de behuizing breken.



Vervolgens voert u de datakabel door de opening en verbindt u deze voorzichtig met het voorste deel van het display in de daarvoor bestemde witte aansluiting totdat deze vastklikt.

Klap daarna het voorste deel voorzichtig op de achterbehuizing. Het kan indien nodig later via de lipjes weer worden geopend.

Controleer tot slot alle verbindingen en sluit de infraroodstralers aan voordat u de besturing op het elektriciteitsnet aansluit. Controleer ook of uw toevoerleiding voldoende is gezekeerd voor de aangesloten belasting:

10A bij icon 1 Touch; 13A bij icon 2 Touch

Na controle kan de besturing via de gearde stekker rechtstreeks op het stopcontact worden aangesloten.

Het display:

Icon 1 en 2 zijn in gebruik identiek; ze verschillen alleen in het aantal knoppen en de weergave voor de regeling van de stralers.

Regel 1/2: weergave voor infraroodstraler 1 (icon 1) resp. 1-2 (icon 2) en hun ingestelde vermogenswaarde

Regel 3: timerweergave, resterende tijd tot uitschakeling

Knoppen:

Knoppen bovenste rij: verhogen van het vermogen van straler 1 met telkens 1%, tijd + telkens 1 minuut, verhogen van het vermogen van straler 2 met telkens 1%

Knoppen rij 2: aan/uit-knop, verlagen van het vermogen van straler 1 met telkens 1%, tijd - telkens 1 minuut, verlagen van het vermogen van straler 2 met telkens 1%, startknop voor het activeren van de stralers en de timer (de timer begint terug te tellen)

Aan/uit-knop: licht aantikken om het display te activeren, kort ingedrukt houden om uit te schakelen

Voor de straler- en tijdknoppen geldt: 1x tikken verandert de waarde met één eenheid, ingedrukt houden laat de waarde snel stijgen of dalen



Het verloop van een sessie in een infraroodcabine

Iedere mens reageert echter verschillend op warmte, daarom moet iedereen voor zichzelf zijn eigen comfortabele bereik vinden.

	Douchen en afdrogen vergemakkelijken het zweten		Drink vóór de sessie vooral water, thee en ongezoete sappen
	Gebruik een handdoek of iets dergelijks als zitonderlegger		Toepassingsduur ca. 20 tot 30 minuten
	Uitzweten en rusten na de sessie		Drink na de sessie vooral water, thee en ongezoete sappen
	Douchen na de sessie		Optimale wekelijkse toepassing

Alternatieve sessievarianten:			
	SPORT: Voor het sporten gekleed met open cabinedeur het hele lichaam gedurende ongeveer 10 minuten opwarmen. Na het sporten kan een zweetsessie worden uitgevoerd.		SPIERSPANNINGEN: 10-15 minuten directe bestraling

Wanneer u uw infraroodcabine niet moet gebruiken:

Als u aan een ziekte lijdt of niet zeker weet of het gebruik van een infraroodcabine voor u geschikt is, raadpleeg dan uw arts. U mag de infraroodcabine bijvoorbeeld niet gebruiken bij open wonden, na operaties, bij oogaandoeningen, bij ernstige zonnebrand en wanneer u onder invloed van alcohol bent.

Bijzondere voorzichtigheid bij kinderen: kinderen mogen een infraroodcabine niet zonder toezicht gebruiken! De filterplaat van de infraroodstraler kan zeer heet worden en koelt na het uitschakelen van de cabine niet onmiddellijk af. Let daarom op onbedoeld contact.

De infraroodcabine/ligstoel/infraroodstraler moet altijd worden beschermd tegen onbedoelde ingebruikname door kinderen en niet geïnstrueerde personen.

Na een sessie van ca. 30 minuten moeten de materialen ongeveer 20 minuten afkoelen.

Let op bij ligcabines/relaxligstoelen: de plafondstraler mag alleen worden gebruikt wanneer men zich in liggende positie bevindt. Bestraling van het hoofd moet absoluut worden vermeden. De plafondstraler mag bovenaan niet worden afgedekt; plaats geen voorwerpen op de cabine! Brandgevaar!

Ligstoel met elektromotoren: de ligstoel is alleen geschikt voor het beoogde gebruik. Onjuist gebruik kan leiden tot storingen en beschadigingen waarvoor wij niet aansprakelijk zijn. Hieronder valt bijvoorbeeld zitten op het been- of ruggedeelte. De motorisering van de ligstoel is ontworpen voor een gemiddeld lichaamsgewicht tot ca. 85 kg. Als u te veel gewicht op het ruggedeelte verplaatst, moet de motor tijdens de beweging worden ontlast. Het zwaartepunt moet altijd op het zitgedeelte liggen. Blijf niet in het bewegingsbereik van de ligstoel en plaats daar geen voorwerpen. Er bestaat risico op letsel of beschadiging van de ligstoel. De motor heeft een overbelastingsbeveiliging. Houd de afstandsbediening niet ingedrukt wanneer de elementen hun maximale positie hebben bereikt. Bescherm tegen onbedoelde ingebruikname – er bestaat letselgevaar!

Bij gebruik van de infraroodstralers in combinatie met saunabedrijf is voorzichtigheid geboden! Bij een te hoge luchttemperatuur mag om gezondheidsredenen geen gelijktijdige werking plaatsvinden. Volg de instructies in de handleiding van de betreffende saunakachel.

Algemene waarschuwingen:

Om brand te voorkomen, droog geen kleding in de infraroodcabine en laat geen handdoeken of andere brandbare materialen achter.

Om brandwonden en elektrische schokken te voorkomen, raak de infraroodverwarmingselementen niet aan en gebruik geen metalen gereedschappen eraan.

Spuut geen vloeistoffen op de verwarmingselementen. Dit kan leiden tot elektrische schokken of schade aan de elementen. Zorg ervoor dat er geen stofpluisjes of vreemde voorwerpen op de hete infraroodstralers terecht komen.

Bij zwangerschap, aandoeningen (bijv. gevoelsstoornissen ook na huidbehandelingen, verlammingen, epilepsie, hoge bloeddruk, luttelens in de rugstreek, implantaten met externe toegang) of bij het gebruik van medicijnen, vooral medicijnen die het warmtegevoel kunnen beïnvloeden, dient u vóór gebruik van de infraroodcabine uw arts te raadplegen.

Zie ook af van gebruik bij koorts, acute infecties en ontstekingen, recente verwondingen, trombose, onder invloed van alcohol of drugs, evenals na een zonnebad of bezoek aan een solarium.

In het algemeen kunnen infraroodstralers en een saunakachel samen worden gebruikt. De luchttemperatuur mag echter niet hoger zijn dan 45 °C en er mag geen opgieting plaatsvinden. De bloedsomloop kan overbelast raken en de huid kan oververhit raken.

Technische gegevens

Icon 1 en 2 Touch

Spanning: nom. 230 V +/- 20%

Frequentie: 50 Hz

Netvorm: TN-S P+N+PE (volgens DIN VDE 0100-540:2007-06 (punt 543.4.3))

Vermogen:

Maximaal totaalvermogen icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 kanaal max. 10A/230V

Maximaal totaalvermogen icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 kanalen elk max. 6A, totaal max. 13A

Beschermingsgraad behuizing: IP20 (EN 60529)

Koeling: passief, maximale omgevingstemperatuur 45 °C

ISO-klasse: B (EN 60085)

Overig optioneel (bij commerciële installaties noodzakelijk):

nooduitschakeling via NOOD-UIT, uitschakeling bij een temperatuur van bijv. >45 °C op 110 cm hoogte

Bedieningsunit: afzonderlijke regeling van de kanalen

Timer: ja

Afmetingen display: 8,6 x 8,6 x 1,7 cm (L x B x D)

Afmetingen vermogensdeel: 11,8 x 12,3 x 4,6 cm (L x B x H)

Leveringsomfang:

- Effektmodul icon 1 eller 2 inkludert datakabel og nettilkoblingsledning
- 2-delt betjeningsenhet med display icon 1 eller 2
- Bruksanvisning med sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisningerForskriftsmessig bruk

- Styreenhetene icon 1 og icon 2 er konstruert for infrarødstråleren InfraROTmed og er utelukkende beregnet for regulering av egnede fullspektrumstrålere/røddlyssstrålere (f.eks. InfraROTmed).
- Styreenhetene er kun dimensjonert for den angitte totale effekten og den respektive utgangstilkoblingsverdien..
- Effektmodulen må kun brukes sammen med den medfølgende betjeningsenheten via den tiltenkte dataledningen.

Følg alle sikkerhetsforskrifter og gjeldende standarder. Tilkoblingen må kun utføres til en egnet og tilstrekkelig sikret stikkontakt.

MERKNAD:

Koble stryngen til strømmettet først ETTER at alt tilkoblingsarbeid er fullført!

MonteringMontering av effektmodulen

Effektmodulen monteres i et temperatur- og fuktbeskyttet område med en maksimal omgivelsestemperatur på 35 °C (f.eks. på kabintaket, under benken eller bak bakveggen) ved hjelp av skruer.

Effektmodulen avgir varme gjennom dimmeprosessen, derfor må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon. Effektmodulen må ikke tildekkes. Feil montering uten ventilasjon kan føre til skade på effektmodulen eller brann.

Nettilkoblingsledningen og datakabelen er allerede ferdig montert.

Tilkobling av infrarødstrålere

Tilkoblingen av infrarødstrålere til styringen skjer ved hjelp av apparatkontakter (C14). På infrarødstråleren InfraROTmed er disse allerede montert.

Montering av betjeningselementet

Betjeningselementet kan også monteres i en finisk badstue, men kun i et temperaturbeskyttet område. Det må ikke plasseres ved siden av eller over en badstueovn, og heller ikke brukes over infrarødstrålere.

Monteringshøyde maksimalt 120 cm i en badstue (avhengig av badstueovn, oppvarmingstid og luftsirkulasjon), i infrarødkabiner valgfritt. Lag en åpning på ønsket sted i infrarødkabinen eller badstuen. Borediameter ca. 2,5 cm; unngå skarpe kanter for ikke å skade datakabelen.

Koble datakabelen til displayet og bruk om nødvendig en forlengelse. Ikke bøy kabelen og ikke trekk den for stramt over hjørner og kanter. Den kan bli skadet.

Bakdekselet til displayet festes via de to skruåpningene, for eksempel på bakveggen i badstuen eller infrarødkabinen. Åpningene gjør det mulig å justere dekselet noe i etterkant, for eksempel hvis en skruer glir. Dekselet er laget av plast, stram derfor skruene for hånd og ikke for hardt. Ellers kan dekselet sprekke.



Deretter fører du datakabelen gjennom åpningen og kobler det forsiktig til frontdelen av displayet i den tiltenkte hvite kontakten til det klikker på plass. Til slutt klippes frontdelen forsiktig på bakdekselet. Det kan ved behov senere åpnes igjen via klaffene. Kontroller til slutt alle tilkoblinger og koble til infrarødstrålene før du kobler styringen til strømmettet. Kontroller også om tilførselsledningen din er tilstrekkelig sikret for den tilkoblede belastningen: 10A ved icon 1 Touch; 13A ved icon 2 Touch. Etter kontrollen kan styringen kobles direkte til stikkkontakten via jordet støpsel.

Displayet:

Icon 1 og 2 er identiske i bruk, de skiller seg kun i antall knapper og visning for regulering av strålere.

Linje 1/2: visning for infrarødstråler 1 (icon 1) hhv. 1-2 (icon 2) og deres innstilte effektverdi

Linje 3: timerdisplay, gjenværende tid til utkobling

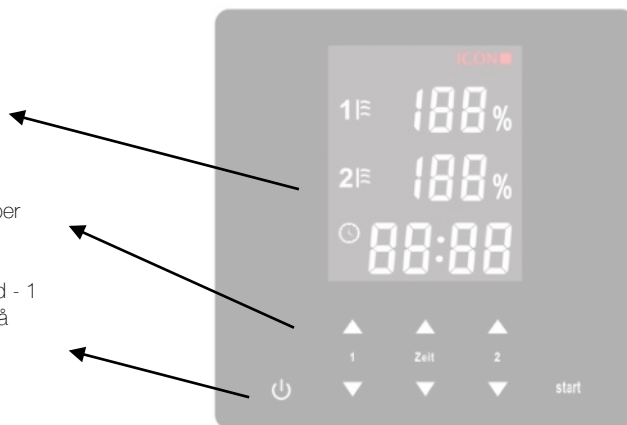
Knapper:

Knapper øverste rad: øke effekten til stråler 1 med 1 % per trykk, tid + 1 minutt per trykk, øke effekten til stråler 2 med 1 %

Knapper rad 2: av/på-knapp, redusere effekten til stråler 1 med 1 % per trykk, tid - 1 minutt per trykk, redusere effekten til stråler 2 med 1 % per trykk, startknapp for å aktivere strålere og timer (timeren starter nedtelling)

Av/på-knapp: lett berøring for å aktivere displayet, kort hold for å slå av

For stråler- og tidknappene gjelder: 1 trykk endrer verdien med én enhet, holdes knappen inne øker eller reduserer verdien raskt.



Forløpet av en økt i en infrarødkabin

Hver person reagerer imidlertid forskjellig på varme, derfor bør alle finne sitt eget komfortområde.

	Dusjing og tørking gjør det lettere å svette		Drikk før økten hovedsakelig vann, te og usøtete juicer
	Bruk et håndkle eller lignende som sitteunderlag		Brukstid ca. 20 til 30 min
	Utsvette og hvile etter økten		Drikk etter økten hovedsakelig vann, te og usøtete juicer
	Dusjing etter økten		Optimal ukentlig bruk

Alternative øktvarianter:			
	SPORT: Før trening, med klær på og med åpen kabindør, varm hele kroppen i ca. 10 minutter. Etter trening kan en svetteøkt gjennomføres.		SPENNINGER: 10-15 minutter direkte bestråling

Når du ikke bør bruke infrarødkabinen:

Hvis du lider av en sykdom eller er usikker på om bruk av en infrarødkabin er egnet for deg, bør du kontakte lege.

Du må for eksempel ikke bruke infrarødkabinen ved åpne sår, etter operasjoner, ved øyesykdommer, ved alvorlig solbrenthet og hvis du er påvirket av alkohol.

Særlig forsiktighet med barn: barn må ikke bruke infrarødkabinen uten tilsyn! Filterskiven på infrarødstråleren kan bli svært varm og kjøles ikke umiddelbart ned etter at kabinen er slått av. Vær derfor oppmerksom på utilsiktet berøring.

Infrarødkabinen/sengen/infrarødstråleren må alltid beskyttes mot utilsiktet bruk av barn og ikke-instruerte personer.

Etter en økt på ca. 30 minutter må materialene avkjøles i ca. 20 minutter.

Viktig ved liggekabiner/relax-senger: takstråleren må kun brukes når man ligger. Bestråling av hodet bør unngås.

Takstråleren må ikke dekkes til ovenfra, og ingen gjenstander må plasseres på kabinen! Brannfare!

Seng med elektromotorer: sengen er kun egnet for tiltenkt bruk. Feil bruk kan føre til funksjonsfeil og skader som vi ikke er ansvarlige for. Dette inkluderer for eksempel å sitte på bein- eller ryggdelen. Motoriseringen er beregnet for en

gjennomsnittlig kroppsvekt på opptil ca. 85 kg. Hvis for mye vekt legges på ryggdelen, må motoren avlastes under

bevegelse. Tyngdepunktet bør alltid ligge på sitteområdet. Ikke opphold deg i bevegelsesområdet til sengen, og ikke plasser

gjenstander der. Det er fare for skade eller skade på sengen. Motoren har overbelastningsvern. Ikke hold fjernkontrollen inne

når elementene har nådd sin maksimale posisjon. Beskytt mot utilsiktet aktivering – det er fare for skade!

Ved bruk av infrarødstrålere i kombinasjon med badstuedrift må det utvises forsiktighet! Ved for høy lufttemperatur bør samtidig bruk unngås av helsemessige årsaker. Følg instruksjonene i manualen til den aktuelle badstueovnen.

Generelle advarsler:

For å unngå brann, tørk ikke klær i infrarødkabinen og la ikke håndklær eller andre brennbare materialer ligge igjen.

For å forebygge brannskader og elektrisk støt, berør ikke infrarøde varmeelementer og bruk ikke metallverktøy på dem.

Ikke spray væsker på varmeelementene. Dette kan føre til elektrisk støt eller skade på elementene.

Sørg for at det ikke kommer støv, lo eller fremmedlegemer på de varme infrarødstrålerne.

Ved graviditet, sykdommer (f.eks. følsomhetsforstyrrelser også etter hudbehandlinger, lammelser, epilepsi, høyt blodtrykk, arr i ryggområdet, implantater med ekstern tilgang) eller bruk av medisiner, spesielt medisiner som kan påvirke varmefølelsen, bør du rådføre deg med lege før bruk av infrarødkabinen.

Unngå også bruk ved feber, akutte infeksjoner og betennelser, friske skader, trombose, under påvirkning av alkohol eller narkotika, samt etter soling eller solarium.

Generelt kan infrarødstrålere og badstueovn brukes sammen. Lufttemperaturen bør imidlertid ikke overstige 45 °C, og det skal ikke foretas påhelling av vann. Dette kan overbelaste sirkulasjonen og overopphete huden.

Tekniske data

Icon 1 og 2 Touch

Spenning: nom. 230 V +/- 20 %

Frekvens: 50 Hz

Nettform: TN-S P+N+PE (i henhold til DIN VDE 0100-540:2007-06 (punkt 543.4.3))

Effekt:

Maksimal total effekt icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 kanal maks 10A/230V

Maksimal total effekt icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 kanaler hver maks 6A, totalt maks 13A

Kapslingsgrad: IP20 (EN 60529)

Kjøling: passiv, maksimal omgivelsestemperatur 45 °C

ISO-klasse: B (EN 60085)

Annet valgfritt (nødvendig for kommersielle anlegg): nødstopp via NØD-AV, utkobling ved temperatur f.eks. >45 °C ved 110 cm høyde over gulv

Betjeningsenhet: individuell styring av kanalene

Timer: ja

Størrelse display: 8,6 x 8,6 x 1,7 cm L x B x D

Størrelse effektmodul: 11,8 x 12,3 x 4,6 cm L x B x H

Zakres dostawy:

- część mocy icon 1 lub 2 wraz z kablem danych i przewodem zasilającym
- 2-częściowy panel sterowania z wyświetlaczem icon 1 lub 2
- Instrukcja obsługi z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Sterowniki icon 1 i icon 2 zostały zaprojektowane dla promiennika podczerwieni InfraROTmed i służą wyłącznie do regulacji odpowiednich promienników pełnospektralnych / promienników światła czerwonego (np. InfraROTmed).
- Sterowniki są przeznaczone wyłącznie dla podanej całkowitej mocy oraz odpowiedniej wartości przyłączeniowej wyjścia.
- Część mocy może być używana wyłącznie z dołączonym panelem sterowania poprzez przewidziany do tego kabel danych.

Należy przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa i obowiązujących norm. Podłączenie może być wykonane wyłącznie do odpowiedniego i odpowiednio zabezpieczonego gniazda elektrycznego

UWAGA:**Sterowanie podłączać do sieci elektrycznej dopiero PO zakończeniu wszystkich prac podłączeniowych!**MontażMontaż części mocy

Część mocy montuje się w obszarze chronionym przed temperaturą i wilgocią, przy maksymalnej temperaturze otoczenia 35°C (np. na dachu kabiny, pod ławką lub za tylną ścianą) za pomocą śrub.

Część mocy podczas procesu ściemniania wydziela ciepło, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację. Części mocy nie wolno zakrywać.

Nieprawidłowy montaż bez wentylacji może prowadzić do uszkodzenia części mocy lub pożaru.

Przewód zasilający oraz kabel danych są już fabrycznie zamontowane.

Podłączenie promienników podczerwieni

Podłączenie promienników podczerwieni do sterownika odbywa się za pomocą złączy zasilających (C14). W promienniku podczerwieni InfraROTmed są one już zamontowane.

Montaż elementu sterującego

Element sterujący może być montowany również w saunie fińskiej, jednak wyłącznie w strefie chronionej przed temperaturą. Nie wolno go montować obok ani nad piecem saunowym, ani nad promiennikami podczerwieni.

Maksymalna wysokość montażu w saunie wynosi 120 cm (w zależności od pieca saunowego, czasu nagrzewania i cyrkulacji powietrza), w kabinach na podczerwień dowolnie. Przygotuj otwór w wybranym miejscu w kabinie na podczerwień lub saunie. Średnica wiercenia ok. 2,5 cm; unikaj ostrych krawędzi, aby nie uszkodzić kabla danych.

Podłącz kabel danych do wyświetlacza, w razie potrzeby użyj przedłużenia. Nie zaginaj kabla i nie prowadź go zbyt ciasno przez narożniki i krawędzie, ponieważ może ulec uszkodzeniu.

Tylna obudowa wyświetlacza jest mocowana za pomocą dwóch otworów na śruby, np. na tylnej ścianie sauny lub kabiny na podczerwień. Otwory umożliwiają późniejsze lekkie skorygowanie położenia obudowy, np. jeśli śruba się przesunie. Obudowa jest wykonana z tworzywa sztucznego, dlatego śruby należy dokręcać ręcznie i niezbyt mocno. W przeciwnym razie obudowa może pęknąć.



Następnie przeprowadź kabel danych przez otwór i podłącz go ostrożnie do przedniej części wyświetlacza w przeznaczonym do tego białym gnieździe, aż do zatrzaśnięcia.

Na koniec delikatnie zatrzaśnij przednią część na obudowie tylnej. W razie potrzeby można ją później ponownie otworzyć za pomocą zaczepów.

Na końcu sprawdź wszystkie połączenia i podłącz promienniki podczerwieni, zanim podłączysz sterowanie do sieci elektrycznej. Zwróć również uwagę, czy przewód zasilający jest odpowiednio zabezpieczony dla podłączonego obciążenia:

10A dla icon 1 Touch; 13A dla icon 2 Touch

Po kontroli sterowanie można podłączyć bezpośrednio do gniazdka za pomocą wtyczki z uziemieniem.

Wyświetlacz:

Icon 1 i 2 są identyczne w zastosowaniu, różnią się jedynie liczbą przycisków oraz wskazaniem regulacji promienników.

Linia 1/2: wyświetlanie promiennika podczerwieni 1 (icon 1) lub 1–2 (icon 2) oraz jego ustawionej wartości mocy

Linia 3: wyświetlanie timera, pozostały czas do wyłączenia

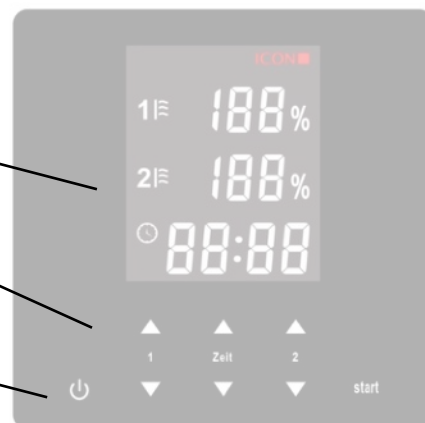
Przyciski:

Górny rząd przycisków: zwiększanie mocy promiennika 1 o 1% na każde naciśnięcie, czas + 1 minuta na każde naciśnięcie, zwiększanie mocy promiennika 2 o 1%

Drugi rząd przycisków: przycisk włącz/wyłącz, zmniejszanie mocy promiennika 1 o 1% na każde naciśnięcie, czas - 1 minuta na każde naciśnięcie, zmniejszanie mocy promiennika 2 o 1% na każde naciśnięcie, przycisk start uruchamiający promienniki i timer (timer zaczyna odliczanie wsteczne)

Przycisk włącz/wyłącz: lekkie dotknięcie aktywuje wyświetlacz, krótkie przytrzymanie wyłącza



Dla przycisków promienników i czasu obowiązuje: jedno naciśnięcie zmienia wartość o jedną jednostkę, przytrzymanie powoduje szybkie zwiększanie lub zmniejszanie wartości.



Przebieg sesji w kabinie na podczerwień

Każdy człowiek reaguje jednak inaczej na ciepło, dlatego każdy powinien samodzielnie znaleźć swój własny zakres komfortu.

	Prysznic i osuszenie ciała ułatwiają pocenie się		Przed sesją pij głównie wodę, herbatę i niesłodzone soki
	Używaj ręcznika lub podobnego materiału jako podkładki do siedzenia		Czas trwania sesji ok. 20 do 30 min
	Wypocenie i odpoczynek po sesji		Po sesji pij głównie wodę, herbatę i niesłodzone soki
	Prysznic po sesji		Optymalne stosowanie tygodniowe

Alternatywne warianty sesji:			
	SPORT: Przed sportem, w ubraniu i przy otwartych drzwiach kabiny, rozgrzej całe ciało przez około 10 minut. Po sporcie można przeprowadzić sesję pocenia się.		NAPIĘCIA: 10–15 minut bezpośredniego naświetlania

Kiedy nie należy używać kabiny na podczerwień:

Jeśli cierpisz na chorobę lub nie jesteś pewien, czy korzystanie z kabiny na podczerwień jest dla Ciebie odpowiednie, skonsultuj się z lekarzem.

Nie wolno używać kabiny na podczerwień m.in. w przypadku otwartych ran, po operacjach, przy chorobach oczu, przy ciężkich oparzeniach słonecznych oraz gdy jesteś pod wpływem alkoholu.

Szczególne ostrożność w przypadku dzieci: dzieci nie mogą korzystać z kabiny na podczerwień bez nadzoru! Szyba filtrująca promiennika podczerwieni może być bardzo gorąca i nie stygnie natychmiast po wyłączeniu kabiny. Należy więc uważać na przypadkowy kontakt.

Kabina na podczerwień/leżanka/promiennik zawsze muszą być zabezpieczone przed przypadkowym uruchomieniem przez dzieci i osoby nieprzeszkolone.

Po około 30-minutowej sesji materiały muszą stygnąć przez około 20 minut.

Uwaga przy kabinach leżących/leżankach relaksacyjnych: promiennik sufitowy może być używany wyłącznie w pozycji leżącej. Należy bezwzględnie unikać naświetlania głowy. Promiennika sufitowego nie wolno przykrywać od góry; nie należy kłaść żadnych przedmiotów na kabinie! Ryzyko pożaru!

Leżanka z silnikami elektrycznymi: leżanka jest przeznaczona wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytkowania.

Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do usterek i uszkodzeń, za które nie ponosimy odpowiedzialności. Dotyczy to np. siedzenia na elemencie nóg lub oparcia. Napęd leżanki jest przystosowany do średniej masy ciała do ok. 85 kg. Jeśli zbyt duży ciężar zostanie przeniesiony na oparcie, silnik musi być odciążony podczas ruchu. Środek ciężkości powinien zawsze znajdować się na części siedzącej. Nie należy przebywać w obszarze ruchu leżanki ani umieszczać tam przedmiotów.

Istnieje ryzyko obrażeń lub uszkodzenia leżanki. Silnik posiada zabezpieczenie przed przeciążeniem. Nie należy przytrzymywać pilota, gdy elementy osiągną maksymalne położenie. Należy zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem – istnieje ryzyko obrażeń!

W przypadku stosowania promienników podczerwieni w połączeniu z pracą sauny należy zachować ostrożność! Przy zbyt wysokiej temperaturze powietrza ze względów zdrowotnych nie należy stosować jednocześnie obu urządzeń. Należy przestrzegać instrukcji obsługi danego pieca saunowego.

Ogólne ostrzeżenia:

Aby uniknąć pożaru, nie suszyć ubrań w kabinie na podczerwień i nie pozostawiać w niej ręczników ani innych łatwopalnych materiałów.

Aby zapobiec oparzeniom i porażeniu prądem, nie dotykaj elementów grzewczych na podczerwień i nie używaj metalowych narzędzi przy nich.

Nie spryskiwać elementów grzewczych żadnymi płynami. Może to prowadzić do porażenia prądem lub uszkodzenia elementów.

Należy upewnić się, że na gorące promienniki nie dostają się kurz, kłaczki ani inne ciała obce.

W przypadku ciąży, chorób (np. zaburzeń czucia także po zabiegach skórnych, paraliżu, epilepsji, nadciśnienia, blizn w okolicy pleców, implantów z dostępem zewnętrznym) lub przyjmowania leków, zwłaszcza wpływających na odczuwanie ciepła, przed użyciem kabiny należy skonsultować się z lekarzem.

Należy również zrezygnować ze stosowania w przypadku gorączki, ostrych infekcji i stanów zapalnych, świeżych urazów, zakrzepicy, pod wpływem alkoholu lub narkotyków, a także po opalaniu lub wizycie w solarium.

Ogólnie promienniki podczerwieni i piec saunowy mogą być używane jednocześnie. Jednak temperatura powietrza nie powinna przekraczać 45°C i nie należy wykonywać polewania wodą. Może to prowadzić do przeciążenia układu krążenia i przegrzania skóry.

Dane techniczne

Icon 1 i 2 Touch

Napięcie: nom. 230 V +/- 20%

Częstotliwość: 50 Hz

Układ sieci: TN-S P+N+PE (zgodnie z DIN VDE 0100-540:2007-06 (punkt 543.4.3))

Moc:

Maksymalna moc całkowita icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 kanał maks. 10A/230V

Maksymalna moc całkowita icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 kanały każdy maks. 6A, łącznie maks. 13A

Stopień ochrony obudowy: IP20 (EN 60529)

Chłodzenie: pasywne, maksymalna temperatura otoczenia 45°C

Klasa ISO: B (EN 60085)

Dodatkowo opcjonalnie (w instalacjach komercyjnych wymagane):

wyłącznik awaryjny przez AWARYJNE WYŁĄCZENIE, odłączenie przy temperaturze np. >45°C na wysokości 110 cm nad podłożem

Jednostka sterująca: indywidualne sterowanie kanałami

Timer: tak

Wymiary wyświetlacza: 8,6 x 8,6 x 1,7 cm (D x S x G)

Wymiary części mocy: 11,8 x 12,3 x 4,6 cm (D x S x W)

Conteúdo da entrega:

- Parte de potência icon 1 ou 2 incluindo cabo de dados e cabo de ligação à rede elétrica
- Unidade de comando de 2 partes com display icon 1 ou 2
- Manual de instruções com indicações de segurança

Instruções gerais de segurança

Utilização prevista

- Os controladores icon 1 e icon 2 são concebidos para o emissor de infravermelhos InfraROTmed e destinam-se exclusivamente à regulação de emissores de espectro completo / emissores de luz vermelha adequados (por exemplo, InfraROTmed).
- Os controladores são dimensionados apenas para a potência total indicada e para o respetivo valor de ligação de saída.
- A parte de potência só pode ser operada com a unidade de comando fornecida através do cabo de dados previsto para esse fim.

Respeite todas as normas de segurança e regulamentos em vigor. A ligação deve ser realizada exclusivamente a uma tomada adequada e devidamente protegida.

NOTA:

Ligue o controlador à rede elétrica apenas APÓS a conclusão de todos os trabalhos de ligação!

Montagem

Montagem da parte de potência

A parte de potência é montada numa área protegida contra temperatura e humidade, com temperatura ambiente máxima de 35°C (por exemplo, no teto da cabine, sob o banco ou atrás da parede traseira), utilizando parafusos.

A parte de potência emite calor durante o processo de regulação de intensidade, pelo que deve ser assegurada ventilação adequada. A parte de potência não pode ser coberta.

Uma instalação incorreta sem ventilação pode causar danos na parte de potência ou provocar um incêndio.

O cabo de alimentação e o cabo de dados já vêm montados de fábrica.

Ligação dos emissores de infravermelhos

A ligação dos emissores de infravermelhos ao controlador é feita através de conectores de aparelho frio (C14). No emissor de infravermelhos InfraROTmed, estes já estão montados.

Montagem do elemento de comando

O elemento de comando também pode ser montado na sauna finlandesa, no entanto apenas em área protegida contra temperatura. Não pode ser instalado ao lado ou acima de um forno de sauna, nem acima de emissores de infravermelhos.

Altura de instalação máxima de 120 cm numa sauna (dependendo do forno de sauna, duração do aquecimento e circulação de ar), em cabines de infravermelhos livremente. Prepare uma abertura no local desejado na sua cabine de infravermelhos ou sauna. Diâmetro de perfuração aprox. 2,5 cm; evite arestas afiadas para não danificar o cabo de dados.

Ligue o cabo de dados ao display, utilizando a extensão se necessário. Não dobre o cabo e não o puxe demasiado apertado sobre cantos e arestas, pois pode ser danificado.

A caixa traseira do display é fixada nos dois orifícios de parafuso, por exemplo na parede traseira da sauna ou da cabine de infravermelhos. Os orifícios permitem ajustar ligeiramente a posição da caixa posteriormente, caso um parafuso escorregue. A caixa é de plástico, por isso aperte os parafusos manualmente e sem excessiva força. Caso contrário, a caixa pode partir-se.



Em seguida, passe o cabo de dados através da abertura e ligue-o cuidadosamente à parte frontal do display na tomada branca prevista para esse efeito até encaixar.

Por fim, encaixe a parte frontal cuidadosamente na caixa traseira. Esta pode ser novamente aberta posteriormente, se necessário, através das linguetas. No final, verifique todas as ligações e conecte os emissores de infravermelhos antes de ligar o controlador à rede elétrica. Verifique também se a sua linha de alimentação está devidamente protegida para a carga ligada:

10A para icon 1 Touch; 13A para icon 2 Touch

Após a verificação, o controlador pode ser ligado diretamente à tomada através da ficha com contacto de proteção.

O display:

Icon 1 e 2 são idênticos na utilização, diferindo apenas no número de botões e na indicação para a regulação dos emissores.

Linha 1/2: indicação para o emissor de infravermelhos 1 (icon 1) ou 1-2 (icon 2) e o respetivo valor de potência ajustado

Linha 3: indicação do temporizador, tempo restante até ao desligamento

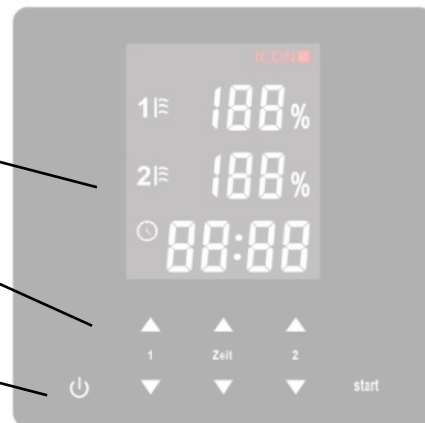
Botões:

Botões da fila superior: aumentar a potência do emissor 1 em 1% por cada pressão, tempo + 1 minuto por cada pressão, aumentar a potência do emissor 2 em 1%

Botões da segunda fila: botão ligar/desligar, diminuir a potência do emissor 1 em 1% por cada pressão, tempo - 1 minuto por cada pressão, diminuir a potência do emissor 2 em 1% por cada pressão, botão de início para ativar os emissores e o temporizador (o temporizador começa a contagem decrescente)

Botão ligar/desligar: toque suave para ativar o display, pressão curta para desligar

Para os botões dos emissores e do tempo aplica-se: 1 pressão altera o valor em uma unidade, manter pressionado aumenta ou diminui rapidamente o valor.



O funcionamento de uma sessão numa cabine de infravermelhos

No entanto, cada pessoa reage de forma diferente ao calor, por isso cada um deve encontrar o seu próprio nível de conforto.

	Tomar banho e secar-se facilita a transpiração		Beber antes da sessão principalmente água, chá e sumos sem açúcar
	Utilizar uma toalha ou algo semelhante como base para sentar		Duração da aplicação cerca de 20 a 30 min
	Transpirar e repousar após a sessão		Beber após a sessão principalmente água, chá e sumos sem açúcar
	Tomar banho após a sessão		Aplicação semanal ideal

Variantes alternativas de sessão:			
	<p>DESPORTO: Antes do desporto, com roupa e com a porta da cabine aberta, aquecer todo o corpo durante cerca de 10 minutos. Após o desporto pode ser realizada uma sessão de transpiração.</p>		<p>TENSÕES: 10-15 minutos de radiação direta</p>

Quando não deve usar a sua cabine de infravermelhos:

Se sofre de uma doença ou não tem a certeza se o uso de uma cabine de infravermelhos é adequado para si, consulte o seu médico.

Não deve utilizar a cabine de infravermelhos, por exemplo, em caso de feridas abertas, após operações, em doenças oculares, em caso de queimaduras solares graves e quando estiver sob influência de álcool.

Atenção especial com crianças: as crianças não podem utilizar a cabine de infravermelhos sem supervisão! A placa de filtro do emissor de infravermelhos pode ficar muito quente e não arrefece imediatamente após o desligamento da cabine. Por isso, tenha atenção a contactos não intencionais.

A cabine de infravermelhos/leito/emissores de infravermelhos devem ser sempre protegidos contra a ativação involuntária por crianças e pessoas não instruídas.

Após uma sessão de cerca de 30 minutos, os materiais devem arrefecer durante cerca de 20 minutos.

Atenção em cabines de deitar/leitos de relaxamento: o emissor de teto só pode ser utilizado quando se está na posição deitado. A irradiação da cabeça deve ser evitada a todo o custo. O emissor de teto não pode ser coberto por cima; não coloque objetos sobre a cabine! Perigo de incêndio!

Leito com motores elétricos: o leito destina-se apenas ao uso previsto. A utilização inadequada pode causar avarias e danos pelos quais não nos responsabilizamos. Isto inclui, por exemplo, sentar-se na parte das pernas ou das costas. A motorização do leito foi concebida para um peso corporal médio até cerca de 85 kg. Se for colocado demasiado peso na parte das costas, o motor deve ser aliviado durante o movimento. O centro de gravidade deve estar sempre na parte do assento. Não permaneça na área de movimento do leito nem coloque objetos nesse local. Existe risco de ferimentos ou danos no leito. O motor possui proteção contra sobrecarga. Não mantenha o comando pressionado quando os elementos atingirem a sua posição máxima. Proteja contra ativação involuntária – existe risco de ferimentos!

Ao utilizar emissores de infravermelhos em combinação com o funcionamento da sauna, deve ter-se cuidado! Em caso de temperatura do ar demasiado elevada, não deve ocorrer funcionamento simultâneo por razões de saúde. Siga as instruções do manual do respetivo forno de sauna.

Avisos gerais de segurança:

Para evitar incêndios, não seque roupas na cabine de infravermelhos e não deixe toalhas ou outros materiais inflamáveis no interior.

Para prevenir queimaduras e choques elétricos, não toque nos elementos de aquecimento de infravermelhos e não utilize ferramentas metálicas neles.

Não pulverize líquidos sobre os elementos de aquecimento. Isto pode causar choques elétricos ou danos nos elementos. Certifique-se de que não entram poeiras, fiapos ou objetos estranhos nos emissores de infravermelhos quentes.

Em caso de gravidez, doenças (por exemplo, distúrbios de sensibilidade, também após tratamentos de pele, paralisias, epilepsia, hipertensão, cicatrizes na região das costas, implantes com acesso externo) ou toma de medicamentos, especialmente medicamentos que possam afetar a percepção de calor, consulte o seu médico antes de utilizar a cabine de infravermelhos.

Evite também a utilização em caso de febre, infeções agudas e inflamações, lesões recentes, trombose, sob influência de álcool ou drogas, bem como após exposição solar ou visita ao solário.

Em geral, emissores de infravermelhos e forno de sauna podem ser utilizados em conjunto. No entanto, a temperatura do ar não deve ultrapassar 45°C e não deve ser realizada qualquer aplicação de água. Caso contrário, o sistema circulatório pode ser sobrecarregado e a pele pode sobreaquecer.

Dados técnicos

Icon 1 e 2 Touch

Tensão: nom. 230 V +/- 20%

Frequência: 50 Hz

Tipo de rede: TN-S P+N+PE (de acordo com DIN VDE

0100-540:2007-06 (ponto 543.4.3))

Potência:

Potência total máxima icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 canal máx. 10A/230V

Potência total máxima icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 canais cada máx. 6A, total máx. 13A

Grau de proteção da caixa: IP20 (EN 60529)

Arrefecimento: passivo, temperatura ambiente máxima 45 °C

Classe ISO: B (EN 60085)

Outros opcionais (necessário para instalações comerciais): desligamento de emergência via PARAGEM DE EMERGÊNCIA, desligamento a uma temperatura, por exemplo >45 °C a 110 cm de altura acima do piso

Unidade de comando: controlo individual dos canais

Temporizador: sim

Dimensões do display: 8,6 x 8,6 x 1,7 cm C x L x P

Dimensões da parte de potência: 11,8 x 12,3 x 4,6 cm C x L x A

Conținutul livrării:

- Partea de putere icon 1 respectiv 2 inclusiv cablu de date și cablu de alimentare
- Unitate de comandă în 2 părți cu display icon 1 respectiv 2
- Manual de utilizare cu instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

Utilizare conform destinației

- Controlerele icon 1 și icon 2 sunt concepute pentru radiatorul cu infraroșu InfraROTmed și sunt destinate exclusiv reglării radiatoarelor cu spectru complet / radiatoarelor cu lumină roșie adecvate (de exemplu InfraROTmed).
- Controlerele sunt proiectate numai pentru puterea totală specificată și pentru valoarea de conectare a ieșirii corespunzătoare.
- Partea de putere poate fi utilizată numai împreună cu unitatea de comandă furnizată, prin cablul de date prevăzut în acest scop

Respectați toate normele și reglementările de siguranță în vigoare. Conectarea trebuie efectuată exclusiv la o priză adecvată și suficient protejată.

INDICAȚIE:**Conectați sistemul de comandă la rețeaua electrică doar DUPĂ finalizarea tuturor lucrărilor de conectare!**MontajMontajul părții de putere

Partea de putere se montează într-o zonă protejată împotriva temperaturii și umidității, cu o temperatură ambientală maximă de 35°C (de exemplu pe acoperișul cabinei, sub bancă sau în spatele peretelui din spate), cu ajutorul șuruburilor.

Partea de putere degajă căldură în timpul procesului de reglare, de aceea trebuie asigurată o ventilație suficientă. Partea de putere nu trebuie acoperită.

O instalare incorectă fără ventilație poate duce la deteriorarea părții de putere sau la incendiu.

Cablul de alimentare și cablul de date sunt deja montate din fabrică.

Conectarea radiatoarelor cu infraroșu

Conectarea radiatoarelor cu infraroșu la sistemul de comandă se realizează prin intermediul conectorilor de alimentare (C14). La radiatorul cu infraroșu InfraROTmed, aceștia sunt deja montați.

Montajul elementului de comandă

Elementul de comandă poate fi montat și în sauna finlandeză, însă doar într-o zonă protejată împotriva temperaturii. Nu trebuie montat lângă sau deasupra unei sobe de saună și nici deasupra radiatoarelor cu infraroșu.

Înălțimea maximă de montaj este de 120 cm într-o saună (în funcție de soba de saună, durata de încălzire și circulația aerului), în cabinele cu infraroșu fiind la alegere. Pregătiți o deschidere în locul dorit în cabina cu infraroșu sau în saună. Diametrul găurii aprox. 2,5 cm; evitați marginile ascuțite pentru a nu deteriora cablul de date.

Conectați cablul de date la display, utilizați prelungitorul dacă este necesar. Nu îndoiți cablul și nu îl trageți prea strâns peste colțuri și margini. Acesta se poate deteriora.

Carcasa din spate a displayului se fixează prin cele două orificii pentru șuruburi, de exemplu pe peretele din spate al saunei sau al cabinei cu infraroșu. Orificiile permit ajustarea ușoară a carcasei ulterior, de exemplu dacă șurubul alunecă. Carcasa este din plastic, de aceea strângeți șuruburile manual și nu prea tare. În caz contrar, carcasa se poate fisura.



Apoi introduceți cablul de date prin deschidere și conectați-l cu grijă la partea frontală a displayului, în mufa albă prevăzută în acest scop, până când se fixează.

La final, fixați partea frontală pe carcasa din spate prin clipsare. Aceasta poate fi deschisă ulterior, dacă este necesar, prin intermediul clemelor.

La final, verificați toate conexiunile și conectați radiatoarele cu infraroșu înainte de a conecta sistemul de comandă la rețeaua electrică. Verificați, de asemenea, dacă linia de alimentare este suficient protejată pentru sarcina conectată:

10A pentru icon 1 Touch; 13A pentru icon 2 Touch

După verificare, sistemul de comandă poate fi conectat direct la priză prin intermediul fișei cu contact de protecție.

Displayul:

Icon 1 și 2 sunt identice în utilizare, diferă doar prin numărul de butoane și afișajul pentru reglarea radiatoarelor.

Linia 1/2: afișaj pentru radiatorul cu infraroșu 1 (icon 1) respectiv 1-2 (icon 2) și valoarea de putere setată

Linia 3: afișajul temporizatorului, timpul rămas până la oprire

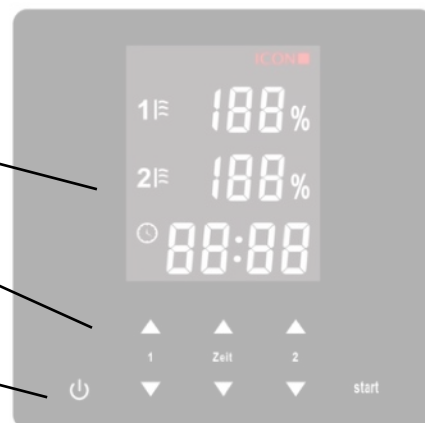
Butoane:

Butoanele din rândul superior: creșterea puterii radiatorului 1 cu câte 1% la fiecare apăsare, timp + câte 1 minut, creșterea puterii radiatorului 2 cu câte 1%

Butoanele din rândul 2: buton pornit/oprit, reducerea puterii radiatorului 1 cu câte 1% la fiecare apăsare, timp - câte 1 minut, reducerea puterii radiatorului 2 cu câte 1% la fiecare apăsare, buton de pornire pentru activarea radiatoarelor și a temporizatorului (temporizatorul începe să numere invers)

Buton pornit/oprit: atingere ușoară pentru activarea displayului, apăsare scurtă pentru oprire



Pentru butoanele radiatoarelor și ale timpului se aplică: o apăsare modifică valoarea cu o unitate, menținerea apăsată face ca valoarea să crească sau să scadă rapid.



Desfășurarea unei sesiuni într-o cabină cu infraroșu

Fiecare persoană reacționează diferit la căldură, de aceea fiecare ar trebui să își găsească propriul nivel de confort.

	Dușul și uscarea corpului facilitează transpirația		Înainte de sesiune, beți în principal apă, ceai și sucuri neîndulcite
	Folosiți un prosop sau ceva similar ca suport pentru șezut		Durata utilizării aprox. 20 până la 30 min
	Transpirație și odihnă după sesiune		După sesiune, beți în principal apă, ceai și sucuri neîndulcite
	Duș după sesiune		Utilizare optimă săptămânală

Variante alternative de sesiune:			
	SPORT: Înainte de sport, îmbrăcat și cu ușa cabinei deschisă, încălziți întregul corp timp de aproximativ 10 minute. După sport se poate efectua o sesiune de transpirație.		TENSIUNI: 10-15 minute de iradiere directă

Când nu ar trebui să utilizați cabina cu infraroșu:

Dacă suferiți de o boală sau nu sunteți sigur dacă utilizarea unei cabine cu infraroșu este potrivită pentru dumneavoastră, consultați medicul.

Nu trebuie să utilizați cabina cu infraroșu, de exemplu, în cazul rănilor deschise, după operații, în cazul afecțiunilor oculare, în cazul arsurilor solare severe sau dacă vă aflați sub influența alcoolului.

Atenție deosebită la copii: copiii nu au voie să utilizeze cabina cu infraroșu fără supraveghere! Placa filtrantă a radiatorului cu infraroșu poate deveni foarte fierbinte și nu se răcește imediat după oprirea cabinei. De aceea, evitați contactul accidental.

Cabina cu infraroșu/șezlongul/radiatoarele cu infraroșu trebuie protejate întotdeauna împotriva pomirii neintenționate de către copii sau persoane neinstruite.

După o sesiune de aproximativ 30 de minute, materialele trebuie lăsate să se răcească timp de aproximativ 20 de minute.

Atenție la cabinele cu șezlong/șezlongurile de relaxare: radiatorul de tavan poate fi utilizat doar atunci când vă aflați în poziție culcată. Iradierea capului trebuie evitată. Radiatorul de tavan nu trebuie acoperit de sus; nu așezați obiecte pe cabină!

Pericol de incendiu!

Șezlong cu motoare electrice: șezlongul este destinat exclusiv utilizării conform destinației. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la defecțiuni și deteriorări pentru care nu ne asumăm răspunderea. Aceasta include, de exemplu, așezarea pe partea pentru picioare sau pe spătar. Motorizarea șezlongului este proiectată pentru o greutate corporală medie de până la aproximativ 85 kg. Dacă transferați prea multă greutate pe spătar, motorul trebuie degrevat în timpul mișcării. Centrul de greutate trebuie să fie întotdeauna pe partea de șezut. Nu staționați în zona de mișcare a șezlongului și nu plasați obiecte acolo. Există risc de accidentare sau de deteriorare a șezlongului. Motorul este prevăzut cu protecție la suprasarcină. Nu mențineți telecomanda apăsată atunci când elementele au ajuns la poziția maximă. Protejați împotriva pomirii neintenționate – există risc de accidentare!

La utilizarea radiatoarelor cu infraroșu în combinație cu funcționarea saunei, este necesară prudență! La temperaturi prea ridicate ale aerului, din motive de sănătate nu ar trebui să aibă loc funcționare simultană. Respectați instrucțiunile din manualul sobei de saună respective.

Avertismente generale:

Pentru a evita incendiile, nu uscați haine în cabina cu infraroșu și nu lăsați prosoape sau alte materiale inflamabile în interior. Pentru a preveni arsurile și șocurile electrice, nu atingeți elementele de încălzire cu infraroșu și nu utilizați unelte metalice pe acestea.

Nu pulverizați lichide pe elementele de încălzire. Acest lucru poate provoca șocuri electrice sau deteriorarea elementelor.

Asigurați-vă că nu ajung scame de praf sau corpuri străine pe radiatoarele cu infraroșu fierbinți.

În caz de sarcină, boli (de exemplu tulburări de sensibilitate, inclusiv după tratamente ale pielii, paralizii, epilepsie, hipertensiune arterială, cicatrici în zona spatelui, implanturi cu acces extern) sau administrare de medicamente, în special medicamente care pot afecta percepția căldurii, consultați medicul înainte de utilizarea cabinei cu infraroșu.

De asemenea, evitați utilizarea în caz de febră, infecții și inflamații acute, leziuni recente, tromboze, sub influența alcoolului sau drogurilor, precum și după expunere la soare sau vizită la solar.

În general, radiatoarele cu infraroșu și soba de saună pot fi utilizate împreună. Totuși, temperatura aerului nu trebuie să depășească 45°C și nu trebuie realizate turnări de apă. Sistemul circulator poate fi suprasolicitat și pielea poate fi supraîncălzită.

Date tehnice

Icon 1 și 2 Touch

Tensiune: nom. 230 V +/- 20%

Frecvență: 50 Hz

Tip rețea: TN-S P+N+PE (conform DIN VDE 0100-540:2007-06 (punctul 543.4.3))

Putere:

Putere totală maximă icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 canal max. 10A/230V

Putere totală maximă icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 canale fiecare max. 6A, total max. 13A

Grad de protecție carcasă: IP20 (EN 60529)

Răcire: pasivă, temperatură ambientală maximă 45°C

Clasă ISO: B (EN 60085)

Altele opționale (necesare pentru instalații comerciale): oprire de urgență prin BUTON DE URGENȚĂ, oprire la o temperatură de exemplu >45°C la 110 cm deasupra solului

Unitate de comandă: control individual al canalelor

Timer: da

Dimensiuni display: 8,6 x 8,6 x 1,7 cm L x l x A

Dimensiuni parte de putere: 11,8 x 12,3 x 4,6 cm L x l x A

Obseg dobave:

- Močnostni del icon 1 oziroma 2 vključno s podatkovnim kablom in napajalnim kablom
- Dvodelna upravljalna enota z zaslonom icon 1 oziroma 2
- Navodila za uporabo z varnostnimi opozorili

Splošna varnostna opozorila

Namenska uporaba

- Krmilniki icon 1 in icon 2 so zasnovani za infrardeči grelnik InfraROTmed in so namenjeni izključno upravljanju ustreznih grelnikov polnega spektra / rdeče svetlobe (npr. InfraROTmed).
- Krmilniki so zasnovani samo za navedeno skupno moč in ustrezno izhodno priključno vrednost.
- Močnostni del se lahko uporablja samo skupaj s priloženo upravljalno enoto preko predvidenega podatkovnega kabla.

Upošteвайте vse varnostne predpise in veljavne standarde. Priključitev je dovoljena izključno na ustrezno in dovolj zaščiteno električno vtičnico.

OPOMBA:**Krmiljenje priključite na električno omrežje šele PO zaključku vseh priključnih del!**MontažaMontaža močnostnega dela

Močnostni del se namesti v območju, zaščitnem pred temperaturo in vlago, z največjo temperaturo okolice 35 °C (npr. na strehi kabine, pod klopjo ali za zadnjo steno) z vijaki.

Močnostni del med delovanjem z zatemnjevanjem oddaja toploto, zato je treba zagotoviti ustrezno prezračevanje. Močnostni del ne sme biti prekrit. Nepravilna vgradnja brez prezračevanja lahko povzroči poškodbe močnostnega dela ali požar.

Napajalni kabel in podatkovni kabel sta že tovarniško montirana.

Priključitev infrardečih grelnikov

Priključitev infrardečih grelnikov na krmilnik se izvede s pomočjo hladnih priključnih konektorjev (C14). Na infrardečem grelniku InfraROTmed so ti že nameščeni.

Montaža upravljalne enote

Upravljalna enota se lahko namesti tudi v finski savni, vendar le v temperaturno zaščitnem območju. Ne sme se uporabljati poleg ali nad savnsko pečjo ter ne nad infrardečimi grelniki.

Maksimalna vgradna višina v savni je 120 cm (odvisno od savnske peči, časa segrevanja in kroženja zraka), v infrardečih kabinah pa poljubna. Na izbranem mestu v infrardeči kabini ali savni pripravite odprtino. Premer izvrtine približno 2,5 cm; izogibajte se ostrim robovom, da ne poškodujete podatkovnega kabla.

Povežite podatkovni kabel z zaslonom, po potrebi uporabite podaljšek. Kabla ne prepogibajte in ga ne vlecite preveč napeto preko vogalov in robov. Lahko se poškoduje.

Zadnje ohišje zaslona se pritrdi na dve odprtini za vijake, npr. na zadnjo steno savne ali infrardeče kabine. Odprtine omogočajo naknadno rahlo poravnavo ohišja, če npr. vijak zdrsne. Ohišje je iz plastike, zato vijake privijajte ročno in ne preveč močno. V nasprotnem primeru lahko ohišje počni.



Nato speljite podatkovni kabel skozi odprtino in ga previdno povežite s sprednjim delom zaslona v za to predvideno belo vtičnico, dokler se ne zaskoči. Na koncu sprednji del previdno priprite na zadnje ohišje. Po potrebi ga je mogoče kasneje ponovno odpreti na zatičih. Na koncu preverite vse povezave in priključite infrardeče grelnike, preden krmiljenje priključite na električno omrežje. Preverite tudi, ali je vaš dovodni kabel ustrezno zaščiten za priključeno obremenitev: 10A pri icon 1 Touch; 13A pri icon 2 Touch. Po preverjanju lahko krmiljenje z zaščitnim vtičem priključite neposredno v električno vtičnico.

Zaslon:

Icon 1 in 2 sta v uporabi enaka, razlikujeta se le po številu gumbov in prikazu za regulacijo grelnikov.

Vrstica 1/2: prikaz infrardečega grelnika 1 (icon 1) oziroma 1–2 (icon 2) ter nastavljene vrednosti moči

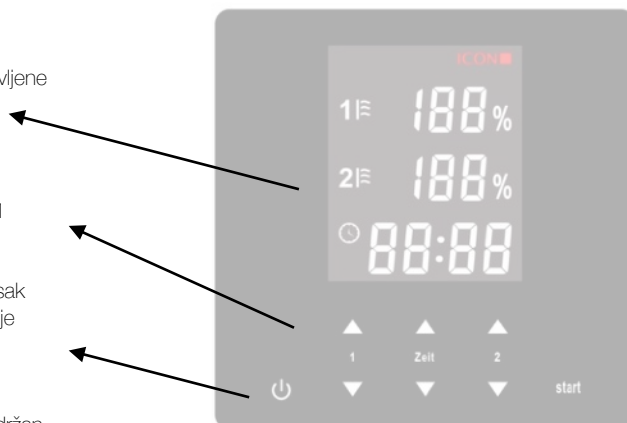
Vrstica 3: prikaz časovnika, preostali čas do izklopa

Gumbi:

Gumbi zgornje vrstice: povečanje moči grelnika 1 za 1 % na vsak pritisk, čas + 1 minuto, povečanje moči grelnika 2 za 1 %

Gumbi druge vrstice: tipka vklop/izklop, zmanjšanje moči grelnika 1 za 1 % na vsak pritisk, čas - 1 minuto, zmanjšanje moči grelnika 2 za 1 %, tipka start za aktiviranje grelnikov in časovnika (časovnik začne odšteti nazaj)

Tipka vklop/izklop: rahli dotik za aktivacijo zaslona, kratek pritisk za izklop. Za gume grelnikov in časa velja: en pritisk spremeni vrednost za eno enoto, zadržan pritisk povzroči hitro povečevanje ali zmanjševanje vrednosti.



Potek seje v infrardeči kabini

Vendar se vsak človek različno odziva na toploto, zato mora vsak zase najti svoje območje udobja.

	Prhanje in brisanje olajšata potenje		Pred sejo pijte predvsem vodo, čaj in nesladkane sokove
	Uporabite brisačo ali podobno kot podlago za sedenje		Trajanje uporabe približno 20 do 30 min
	Potenje in počitek po seji		Po seji pijte predvsem vodo, čaj in nesladkane sokove
	Prhanje po seji		Optimalna tedenska uporaba

Alternativne oblike seje:			
	ŠPORT: Pred športno aktivnostjo, oblečeni in z odprtimi vrati kabine, približno 10 minut ogrevajte celotno telo. Po športni aktivnosti se lahko izvede potilna seja.		ZAPETOSTI: 10–15 minut neposrednega obsevanja

Kdaj ne smete uporabljati infrardeče kabine:

Če imate kakršno koli bolezen ali niste prepričani, ali je uporaba infrardeče kabine za vas primerna, se posvetujte z zdravnikom.

Infrardeče kabine ne smete uporabljati npr. pri odprtih ranah, po operacijah, pri očesnih boleznih, pri hudih sončnih opeklinah in če ste pod vplivom alkohola.

Posebna previdnost pri otrocih: otroci ne smejo uporabljati infrardeče kabine brez nadzora! Filtrirno steklo infrardečega sevalnika se lahko zelo segreje in se po izklopu kabine ne ohladi takoj. Zato pazite na nenamerno dotike.

Infrardeča kabina/ležišče/infrardeči sevalniki morajo biti vedno zaščiteni pred nenamernim vklopom s strani otrok in neusposobljenih oseb.

Po približno 30-minutni seansi se morajo materiali približno 20 minut ohlajati.

Pozor pri ležečih kabinah/relaks ležiščih: stropni sevalnik se sme uporabljati samo v ležečem položaju. Obsevanje glave je treba nujno preprečiti. Stropni sevalnik ne sme biti pokrit, na kabino ne postavljajte predmetov! Nevarnost požara!

Ležišče z električnimi motorji: ležišče je namenjeno samo za predvideno uporabo. Nepravilna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju in poškodbe, za katere ne prevzemamo odgovornosti. To vključuje npr. sedenje na delu za noge ali hrbet.

Motorika ležišča je zasnovana za povprečno telesno težo do približno 85 kg. Če prenesete preveliko težo na hrbtne del, je treba motor pri gibanju razbremeniti. Težišče mora biti vedno na sedežnem delu. Ne zadržujte se v območju gibanja ležišča in ne postavljajte predmetov tja. Obstaja nevarnost poškodb ali poškodb ležišča. Motor ima zaščito pred preobremenitvijo.

Ne držite daljinskega upravljalnika pritisnjene, ko elementi dosežejo maksimalni položaj. Obvezno zaščitite pred nenamernim vklopom – obstaja nevarnost poškodb!

Pri uporabi infrardečih sevalnikov v kombinaciji s savno je potrebna previdnost. Pri previsoki temperaturi zraka iz zdravstvenih razlogov ne sme potekati sočasno delovanje. Upoštevajte navodila v priročniku posamezne savne peči.

Splošna opozorila:

Za preprečevanje požara ne sušite oblačil v infrardeči kabini in ne puščajte brisač ali drugih vnetljivih materialov v njej.

Za preprečevanje opeklin in električnega udara se ne dotikajte infrardečih grelnih elementov in ne uporabljajte kovinskih orodij na njih.

Ne pršite tekočin na grelne elemente. To lahko povzroči električni udar ali poškodbe grelnih elementov.

Poskrbite, da na vroče infrardeče sevalnike ne pride prah ali tujki.

Pri nosečnosti, boleznih (npr. motnje občutljivosti tudi po zdravljenju kože, paraliza, epilepsija, visok krvni tlak, brazgotine v predelu hrbta, implantati z zunanjim dostopom) ali jemanju zdravil, zlasti takih, ki vplivajo na občutek toplote, se pred uporabo infrardeče kabine posvetujte z zdravnikom.

Prav tako se izogibajte uporabi pri vročini, akutnih okužbah in vnetjih, svežih poškodbah, trombozi, pod vplivom alkohola ali drog ter po sončenju ali obisku solarija.

Na splošno se lahko infrardeči sevalniki in savna peč uporabljajo skupaj. Vendar temperatura zraka ne sme preseči 45 °C in ne sme se izvajati polivanje z vodo (aufguss). Obstaja nevarnost preobremenitve krvnega obtoka in pregrevanja kože.

Tehnični podatki

Icon 1 in 2 Touch

Napetost: nom. 230 V +/- 20 %

Frekvenca: 50 Hz

Omrežna oblika: TN-S P+N+PE (v skladu z DIN VDE 0100-540:2007-06 (točka 543.4.3))

Moč:

največja skupna moč icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 kanal max 10 A/230 V

največja skupna moč icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 kanala po max 6 A, skupaj max 13 A

Stopnja zaščite ohišja: IP20 (EN 60529)

Hlajenje: pasivno, maksimalna temperatura okolice 45 °C

ISO razred: B (EN 60085)

Drugo (opcijsko, potrebno za komercialne naprave): nujni izklop preko tipke za izklop v sili, izklop pri temperaturi npr. >45 °C na višini 110 cm nad tlemi

Upravljalna enota: individualno upravljanje kanalov

Časovnik: da

Velikost zaslona: 8,6 × 8,6 × 1,7 cm (D × Š × G)

Velikost močnostnega dela: 11,8 × 12,3 × 4,6 cm (D × Š × V)

Rozsah dodávky:

- Výkonová jednotka icon 1 resp. 2 vrátane dátového kábla a sieťového napájacieho kábla
- 2-dielna ovládací jednotka s displejom icon 1 resp. 2
- Návod na obsluhu s bezpečnostnými pokynmi

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Používanie v súlade s určením

- Riadiace jednotky icon 1 a icon 2 sú navrhnuté pre infračervený žiarič InfraROTmed a slúžia výlučne na reguláciu na to určených celospektrálnych žiaričov/ červených svetelných žiaričov (napr. InfraROTmed).
- Riadiace jednotky sú určené len pre uvedený celkový výkon a príslušnú hodnotu výstupného pripojenia.
- Výkonová jednotka sa smie prevádzkovať iba s dodanou ovládacou jednotkou prostredníctvom na to určenej dátovej linky.

Dodržiavajte všetky bezpečnostné predpisy a platné normy. Pripojenie sa smie vykonať výlučne do na to určenej a dostatočne istenej zásuvky.

UPOZORNENIE:

Riadiacu jednotku pripojte k elektrickej sieti až PO dokončení všetkých pripojovacích prác!

MontážMontáž výkonovej jednotky

Výkonová jednotka sa montuje pomocou skrutiek v priestore chránenom pred teplotou a vlhkosťou s maximálnou teplotou okolia 35 °C (napr. na streche kabíny, pod lavicou alebo za zadnou stenou).

Výkonová jednotka pri procese stmievania vydáva teplo, preto je potrebné zabezpečiť dostatočné vetranie. Výkonová jednotka nesmie byť zakrytá. Pri nesprávnej montáži bez vetrania môže dôjsť k poškodeniu výkonovej jednotky alebo k požiaru.

Sieťový napájací kábel a dátový kábel sú už kompletne namontované

Pripojenie infračervených žiaričov

Pripojenie infračervených žiaričov k riadiacej jednotke sa vykonáva pomocou konektorov pre studené zariadenia (C14). Na infračervenom žiariči InfraROTmed sú tieto už namontované.

Montáž ovládacieho prvku

Ovládací prvok je možné namontovať aj vo fínskej saune, avšak v oblasti chránenej pred vysokou teplotou. Nesmie sa používať vedľa alebo nad saunovými kachľami ani nad infračervenými žiaričmi.

Montážna výška v saune maximálne 120 cm (v závislosti od saunových kachlí, doby ohrevu a cirkulácie vzduchu), pri infračervených kabínach ľubovoľná. Pripravte otvor na požadovanom mieste vo vašej infračervenej kabíne alebo saune. Priemer otvoru cca 2,5 cm; vyhňte sa ostrým hranám, aby nedošlo k poškodeniu dátového kábla.

Pripojte dátový kábel k displeju, v prípade potreby použite predĺženie. Kábel neohýbajte a neťahajte ho príliš napnuto cez rohy a hrany. Mohol by sa poškodiť.

Zadné puzdro displeja sa upevňuje pomocou dvoch skrutkových otvorov napr. na zadnú stenu sauny alebo infračervenej kabíny. Otvory umožňujú dodatočné mierne vyrovnanie puzdra, napr. ak skrutka sklúzne. Puzdro je z plastu, preto skrutky utiahujte rukou a nie príliš silno. Inak by mohlo dôjsť k prasknutiu puzdra.



Následne vedte dátový kábel cez otvor a opatrne ho pripojte k prednej časti displeja do na to určenej bielej zásuvky, až kým nezapadne. Na záver opatrne navkvnite prednú časť na zadné puzdro. V prípade potreby je možné ju neskôr opäť otvoriť pomocou západiek. Na konci skontrolujte všetky spojenia a pripojte infračervené žiariče skôr, než pripojíte riadiacu jednotku k elektrickej sieti. Dbajte aj na to, či je vaše prírodné vedenie dostatočne istené pre pripojené zaťaženie: 10 A pri icon 1 Touch; 13 A pri icon 2 Touch. Po kontrole je možné riadiacu jednotku pripojiť pomocou ochranného kontaktového konektora priamo do zásuvky.

Displej:

Icon 1 a 2 sú z hľadiska použitia identické, líšia sa iba počtom tlačidiel a zobrazením pre reguláciu žiaričov.

Riadok 1/2: zobrazenie pre infračervený žiarič 1 (icon 1) resp. 1–2 (icon 2) a ich nastavený výkon

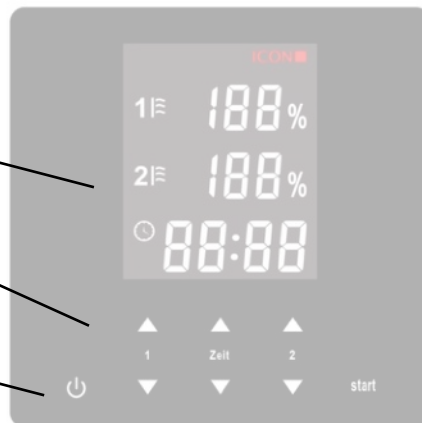
Riadok 3: zobrazenie časovača, zostávajúci čas do vypnutia

Tlačidlá:

Tlačidlá homého radu: zvýšenie výkonu žiariča 1 vždy o 1 %, čas + vždy o 1 minútu, zvýšenie výkonu žiariča 2 vždy o 1 %

Tlačidlá 2. radu: tlačidlo zap./vyp., zníženie výkonu žiariča 1 vždy o 1 %, čas – vždy o 1 minútu, zníženie výkonu žiariča 2 vždy o 1 %, tlačidlo Štart na aktiváciu žiaričov a časovača (časovač začne odpočítavať smerom nadol)



Tlačidlo zap./vyp.: jemné ťuknutie na aktiváciu displeja, krátke podržanie na vypnutie. Pre tlačidlá žiaričov a času platí: 1x ťuknutie zmení hodnotu o jednu jednotku, podržanie spôsobí rýchle zvyšovanie alebo znižovanie hodnoty.



Priebeh jednej relácie v infračervenej kabíne

Každý človek reaguje na teplo odlišne, preto by si mal každý sám nájsť svoju vlastnú zónu komfortu.

	Sprchovanie a osušenie uľahčuje potenie		Pred reláciou pite najmä vodu, čaj a nesladené šťavy
	Použite uterák alebo podobnú podložku na sedenie		Dĺžka použitia cca 20 až 30 minút
	Vypotenie a odpočinok po relácii		Po relácii pite najmä vodu, čaj a nesladené šťavy
	Sprchovanie po relácii		Optimálne týždenné používanie

Alternatívne varianty relácií:			
	ŠPORT: Pred športom sa oblečení zahrievajte v kabíne s otvorenými dverami približne 10 minút na celé telo. Po športe je možné absolvovať potnú reláciu.		NAPÄTIE SVALOV: 10 – 15 minút priame ožarovanie

Kedy by ste nemali používať infračervenú kabínu:

Ak trpíte nejakým ochorením alebo si nie ste istí, či je používanie infračervenej kabíny pre vás vhodné, poraďte sa so svojím lekárom.

Infračervenú kabínu nesmiete používať napr. pri otvorených ranách, po operáciách, pri ochoreniach očí, pri silnom spálení od slnka a ak ste pod vplyvom alkoholu.

Osobitná opatnosť u detí: deti nesmú používať infračervenú kabínu bez dozoru! Filtračné sklo infračerveného žiariča môže byť veľmi horúce a neochladí sa okamžite ani po vypnutí kabíny. Preto dávajte pozor na neúmyselný kontakt.

Infračervená kabína/lôžko/infračervené žiariče musia byť vždy chránené pred neúmyselným spustením deťmi a nepreškolenými osobami.

Po približne 30-minútovej relácii sa materiály musia približne 20 minút ochladzovať.

Pozor pri ležiacich kabínach/relaxačných lôžkach: stropný žiarič sa smie používať iba v polohe ležmo. Ožarovanie hlavy sa musí bezpodmienečne vyhnúť. Stropný žiarič nesmie byť zhora zakrytý, na kabínu neumiestňujte žiadne predmety!

Nebezpečenstvo požiaru!

Lôžko s elektromotormi: lôžko je určené iba na správne používanie. Nesprávna manipulácia môže viesť k poruchám a poškodeniam, za ktoré neručíme. Patrí sem napr. sedenie na časti pre nohy alebo chrbát. Motorizácia lôžka je dimenzovaná na priemernú hmotnosť do cca 85 kg. Ak presuniete príliš veľkú hmotnosť na chrbtovú časť, motor musí byť pri pohybe odľahčený. Ťažisko by malo byť vždy na sedacej časti. V priestore pohybu lôžka sa nezdržiavajte a neumiestňujte tam predmety. Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia lôžka. Motor má ochranu proti preťaženiu. Diaľkové ovládanie nedržte stlačené, keď prvky dosiahnu maximálnu polohu. Chráňte pred neúmyselným spustením – hrozí nebezpečenstvo zranenia!

Pri používaní infračervených žiaričov v kombinácii so saunou je potrebná opatnosť! Pri príliš vysokej teplote vzduchu by sa zo zdravotných dôvodov nemala vykonávať súčasná prevádzka. Dodržiavajte pokyny v návode príslušného saunového kachľa.

Všeobecné výstrahy:

Aby sa predišlo požiaru, nesušte v infračervenej kabíne oblečenie a nenechávajte v nej uteráky ani iné horľavé materiály.

Aby sa predišlo popáleninám a zásahu elektrickým prúdom, nedotýkajte sa infračervených vykurovacích prvkov a nepoužívajte na ne kovové nástroje.

Nestriekajte tekutiny na vykurovacie prvky. Mohlo by to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu vykurovacích prvkov.

Zabezpečte, aby sa na horúce infračervené žiariče nedostali prachové vlákna ani cudzie predmety.

V prípade tehotenstva, ochorení (napr. poruchy citlivosti aj po ošetrovaniach kože, ochmutie, epilepsia, vysoký krvný tlak, jazvy v oblasti chrbta, implantáty s vonkajším prístupom) alebo užívania liekov, najmä liekov, ktoré môžu ovplyvniť vnímanie tepla, sa pred použitím infračervenej kabíny poraďte so svojím lekárom.

Zdržte sa používania aj pri horúčke, akútnych infekciách a zápaloch, čerstvých zraneniach, trombóze, pod vplyvom alkoholu alebo drog, ako aj po opaľovaní alebo návšteve solária.

Vo všeobecnosti je možné infračervené žiariče a saunové kachle používať spolu. Teplota vzduchu by však nemala presiahnuť 45 °C a nemalo by sa vykonávať polievanie (aufguss). Mohlo by dôjsť k preťaženiu krvného obehu a prehriatiu pokožky.

Technické údaje

Icon 1 a 2 Touch

Napätie: menovité 230 V +/- 20 %

Frekvencia: 50 Hz

Sieťová sústava: TN-S P+N+PE (podľa DIN VDE 0100-540:2007-06 (bod 543.4.3))

Výkon:

maximálny celkový výkon icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 kanál max. 10 A/230 V

maximálny celkový výkon icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 kanály po max. 6 A,

spolu max. 13 A

Stupeň ochrany krytu: IP20 (EN 60529)

Chladenie: pasívne, maximálna teplota okolia 45 °C

Trieda ISO: B (EN 60085)

Ostatné voliteľné (pri komerčných zariadeniach potrebné): núdzové

vypnutie cez NOT-AUS, vypnutie pri teplote napr. >45 °C pri 110 cm nad podlahou.

Ovládacia jednotka: samostatná regulácia kanálov

Časovač: áno

Rozmery displeja: 8,6 × 8,6 × 1,7 cm (D × Š × H)

Rozmery výkonovej jednotky: 11,8 × 12,3 × 4,6 cm (D × Š × V)

Toimituksen sisältö:

- Tehoyksikkö icon 1 tai 2 sisältäen datakaapelin ja verkkoliitäntäjohdon
- 2-osainen ohjausyksikkö näytöllä icon 1 tai 2
- Käyttöohje turvallisuusohjeineen

Yleiset turvallisuusohjeet

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

- Ohjausyksiköt icon 1 ja icon 2 on suunniteltu infrapunasäteilijälle InfraROTmed ja ne on tarkoitettu ainoastaan sellaisten tarkoitukseen soveltuvien täysspektri- / punavalosäteilijöiden säätämiseen (esim. InfraROTmed).
- Ohjausyksiköt on mitoitettu vain ilmoitetulle kokonaisteholle ja vastaaville lähtöliitäntäarvoille.
- Tehoyksikköä saa käyttää vain mukana toimitetun ohjausyksikön kanssa sille tarkoitettun datakaapelin kautta.

Noudata kaikkia turvallisuusmääryksiä ja voimassa olevia standardeja. Laitteen saa kytkeä ainoastaan tarkoitukseen sopivaan ja riittävästi suojattuun pistorasiaan.

HUOMAUTUS:

Liitä ohjausyksikkö sähköverkkoon vasta KAIKKIEN kytkentätöiden päätyttyä!

AsennusTehoyksikön asennus

Tehoyksikkö asennetaan lämpötilalta ja kosteudelta suojattuun tilaan, jossa enimmäisympäristölämpötila on 35 °C (esim. kabiinin katolle, penkin alle tai takaseinän taakse) ruuveilla kiinnittäen.

Tehoyksikkö luovuttaa lämpöä himmennuksen aikana, joten riittävästä ilmanvaihdosta on huolehdittava. Tehoyksikköä ei saa peittää.

Virheellinen asennus ilman ilmanvaihtoa voi aiheuttaa tehoyksikön vaurioitumisen tai tulipalon.

Verkkoliitäntäjohdot ja datakaapeli ovat valmiiksi asennettuina.

Infrapunasäteilijöiden kytkentä

Infrapunasäteilijöiden liittäminen ohjausyksikköön tapahtuu kylmälaite liittimillä (C14). InfraROTmed-infrapunasäteilijässä nämä ovat jo valmiiksi asennettuina.

Ohjausosan asennus

Ohjausosa voidaan asentaa myös suomalaisessa saunassa, kuitenkin lämpötilalta suojattuun alueeseen. Sitä ei saa asentaa saunan kiukaan viereen tai yläpuolelle eikä infrapunasäteilijöiden yläpuolelle.

Asennuskorkeus saunassa enintään 120 cm (riippuen kiukaasta, lämmitysajasta ja ilman kiertämisestä), infrapunakabineissa vapaa. Valmistele aukko haluttuun kohtaan infrapunakabinetissa tai saunassa. Porauksen halkaisija noin 2,5 cm; vältä teräviä reunoja datakaapelin vaurioitumisen estämiseksi. Liitä datakaapeli näyttöön, käytä tarvittaessa jatkokaapelia. Älä taivuta kaapelia äläkä vedä sitä liian tiukasti kulmien ja reunojen yli, koska se voi vaurioitua.

Näytön takakotelo kiinnitetään kahden ruuvi kiinnitysreiän avulla esimerkiksi saunan tai infrapunakabinetin takaseinään. Reiät mahdollistavat kotelon myöhemmän hienosäädön, jos esimerkiksi ruuvi lipsahtaa. Kotelo on muovia, joten ruuvit tulee kiristää käsin eikä liian tiukasti. Muuten kotelo voi murtua.



Tämän jälkeen vie datakaapeli aukon läpi ja liitä se varovasti näytön etuosaan sille tarkoitettuun valkoiseen liittimeen, kunnes se napsahtaa paikalleen. Lopuksi napsauta etuosa varovasti kiinni takakoteloon. Se voidaan tarvittaessa avata myöhemmin kielekkeistä. Tarkista lopuksi kaikki liittännät ja kytke infrapunäsäteilijät ennen kuin liität ohjausyksikön sähköverkkoon. Varmista myös, että syöttöjohto on riittävästi suojattu kytketyille kuormalle: 10 A icon 1 Touch -mallissa; 13 A icon 2 Touch -mallissa. Tarkastuksen jälkeen ohjausyksikkö voidaan liittää suoraan pistorasiaan suojamaadoitetulla pistotulpalla.

Näyttö:

Icon 1 ja 2 ovat käytössä identtisiä, ne eroavat toisistaan ainoastaan painikkeiden määrän ja säteilijöiden ohjausnäytön osalta.

Rivi 1/2: näyttö infrapunäsäteilijälle 1 (icon 1) tai 1–2 (icon 2) sekä niiden asetettu tehoarvo

Rivi 3: ajastinnäyttö, jäljellä oleva aika ennen sammumista

Painikkeet:

Yläreunan painikkeet: säteilijän 1 tehon lisääminen 1 % kerrallaan, aika + 1 minuutti kerrallaan, säteilijän 2 tehon lisääminen 1 % kerrallaan

Toisen rivin painikkeet: virtapainike, säteilijän 1 tehon vähentäminen 1 % kerrallaan, aika – 1 minuutti kerrallaan, säteilijän 2 tehon vähentäminen 1 % kerrallaan, käynnistyspainike säteilijöiden ja ajastimen aktivoimiseksi (ajastin alkaa laskea taaksepäin)

Virtapainike: kevyt kosketus näytön aktivointiin, lyhyt painallus sammuttamiseen. Säteilijöiden ja aika-painikkeiden osalta: yksi painallus muuttaa arvoa yhden yksikön verran, painettuna pitäminen kasvattaa tai pienentää arvoa nopeasti.



Infrapunakabinin istunnon kulku

Jokainen ihminen reagoi lämpöön eri tavoin, joten jokaisen tulisi itse löytää oma miellyttävä lämpöalueensa.

	Suihku ja kuivaaminen helpottavat hikoilua		Juo ennen istuntoa erityisesti vettä, teetä ja makeuttamattomia mehuja
	Käytä pyyhettä tai vastaavaa istuinalustana		Käyttöaika noin 20–30 min
	Hikoilu ja lepo istunnon jälkeen		Juo istunnon jälkeen erityisesti vettä, teetä ja makeuttamattomia mehuja
	Suihku istunnon jälkeen		Optimaalinen viikoittainen käyttö

Vaihtoehtoiset istuntomuodot		
	<p>URHEILU: Ennen urheilua lämmittele pukeutuneena ja kabinin ovi auki koko kehoa noin 10 minuutin ajan. Urheilun jälkeen voidaan tehdä hikoilustunto.</p>	<p>JÄNNITYKSET: 10–15 minuutin suora säteilytys</p>

Milloin et saa käyttää infrapunakabiinia:

Jos kärsit jostakin sairaudesta tai et ole varma, sopiiko infrapunakabiinin käyttö sinulle, ota yhteys lääkäriin.

Infrapunakabiinia ei saa käyttää esimerkiksi avohaavojen yhteydessä, leikkausten jälkeen, silmänsairauksissa, vakavan auringonpoltaman yhteydessä eikä alkoholin vaikutuksen alaisena.

Erityinen varovaisuus lasten kohdalla: lapset eivät saa käyttää infrapunakabiinia ilman valvontaa! Infrapunasäteilijän suojalasi voi kuumentua voimakkaasti eikä jäähty heti kabinin sammuttamisen jälkeen. Siksi on vältettävä tahattomia kosketuksia.

Infrapunakabiini/penkki/infrapunasäteilijät on aina suojattava lasten ja ohjeistamattomien henkilöiden tahattomalta käytöltä.

Noin 30 minuutin istunnon jälkeen materiaalien tulee antaa jäähtyä noin 20 minuuttia.

Huomio lepotyypisissä kabineissa/relax-penkeissä: kattosäteilijää saa käyttää vain makuuasennossa. Pään säteilytystä on ehdottomasti vältettävä. Kattosäteilijää ei saa peittää eikä kabinin päälle saa asettaa esineitä! Palovaara!

Sähkömoottorilla varustettu penkki: penkki on tarkoitettu vain asianmukaiseen käyttöön. Väärä käsittely voi aiheuttaa toimintahäiriöitä ja vaurioita, joista emme ole vastuussa. Tähän kuuluu esimerkiksi istuminen jalkatai selkäosalla. Penkin moottori on mitoitettu keskimääräiselle kehonpainolle noin 85 kg asti. Jos paino kohdistuu liikaa selkäosaan, moottoria on kevennettävä liikkeen aikana. Painopisteen tulisi aina olla istuinosassa. Älä oleskele penkin liikealueella äläkä aseta sinne esineitä. Loukkaantumiswaara tai penkin vaurioitumisen vaara on olemassa. Moottorissa on ylikuormitussuoja. Kaukosäädintä ei saa pitää painettuna, kun osat saavuttavat maksimiasennon. Suojaa tahattomalta käynnistymiseltä – loukkaantumiswaara! Infrapunasäteilijöiden käyttö yhdessä saunan kanssa vaatii varovaisuutta! Liian korkean ilman lämpötilan yhteydessä ei terveydellisistä syistä tule käyttää laitteita samanaikaisesti. Noudata kyseisen kiukaan käyttöohjetta.

Yleiset varoitukset:

Tulipalon välttämiseksi älä kuivaa vaatteita infrapunakabiinissa äläkä jätä sinne pyyhkeitä tai muita palavia materiaaleja.

Palovammojen ja sähköiskun estämiseksi älä kosketa infrapunalämmityselementtejä äläkä käytä niissä metallityökaluja.

Älä suihkuta nesteitä lämmityselementeille. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai vaurioittaa elementtejä.

Varmista, ettei pölyä tai vieraita esineitä pääse kuumille infrapunasäteilijöille.

Raskauden, sairauksien (esim. ihon herkkyshäiriöt myös hoitojen jälkeen, halvaus, epilepsia, korkea verenpaine, selän alueen arvet, implantit ulkoisella liitännällä) tai lääkityksen yhteydessä, erityisesti jos lääkkeet voivat vaikuttaa lämmöntuntemukseen, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä.

Älä käytä myöskään kuumeen, akuuttien infektioiden ja tulehdusten, tuoreiden vammojen, tromboosin, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena, eikä auringonoton tai solariumin jälkeen.

Yleisesti infrapunasäteilijöitä ja saunaa voidaan käyttää yhdessä. Ilman lämpötila ei kuitenkaan saa ylittää 45 °C, eikä löylyä saa tehdä. Verenkierto voi ylikuormittaa ja iho ylikuumentua.

Tekniset tiedot

Icon 1 ja 2 Touch

Jännite: nimellisesti 230 V +/- 20 %

Taajuus: 50 Hz

Verkkotyypit: TN-S P+N+PE (DIN VDE 0100-540:2007-06 (kohta 543.4.3) mukaisesti)

Teho:

icon 1 Touch maksimaalinen kokonaisteho: 1,5 kW; 1 kanava max 10 A / 230 V

icon 2 Touch maksimaalinen kokonaisteho: 2,8 kW; 2 kanavaa, kukin max 6 A, yhteensä max 13 A

Kotelon suojaluokka: IP20 (EN 60529)

Jäähdytys: passiivinen, maksimi ympäristölämpötila 45 °C

ISO-luokka: B (EN 60085)

Muut (valinnainen, kaupallisissa asennuksissa tarpeellinen): hätäpysäytys

hätäseis-kytkimellä, katkaisu lämpötilassa esim. >45 °C 110 cm

korkeudella lattian yläpuolella

Ohjausyksikkö: kanavien erillinen ohjaus

Ajastin: kyllä

Näytön koko: 8,6 × 8,6 × 1,7 cm (pituus × leveys × syvyys)

Tehoyksikön koko: 11,8 × 12,3 × 4,6 cm (pituus × leveys × korkeus)

Leveransomfattning:

- Effektmodul icon 1 respektive 2 inklusive datakabel och nätanslutningskabel
- 2-delad styrenhet med display icon 1 respektive 2
- Bruksanvisning med säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

- Styrenhetarna icon 1 och icon 2 är konstruerade för infrarödstrålare InfraROTmed och är uteslutande avsedda för reglering av lämpliga fullspektrumstrålare/rött ljus-strålare (t.ex. InfraROTmed).
- Styrenhetarna är endast dimensionerade för den angivna totala effekten och respektive utgångsanslutningsvärde.
- Effektmodulen får endast användas tillsammans med den medföljande styrenheten via den avsedda datakabeln.

Följ alla säkerhetsföreskrifter och gällande standarder. Anslutning får endast göras till ett lämpligt och tillräckligt säkrat vägguttag.

OBS:**Anslut styrenheten till elnätet först EFTER att alla anslutningsarbeten har slutförts!**MonteringMontering av effektmodulen

Effektmodulen monteras med skruvar i ett temperatur- och fuktskyddat område med en maximal omgivningstemperatur på 35 °C (t.ex. på bastuns tak, under bänken eller bakom bakväggen). Effektmodulen avger värme vid dimning, därför måste tillräcklig ventilation säkerställas. Effektmodulen får inte täckas över. Felaktig installation utan ventilation kan leda till skador på effektmodulen eller brand. Nätanslutningskabeln och datakabeln är redan färdigmonterade.

Anslutning av infrarödstrålare

Anslutning av infrarödstrålare till styrenheten sker med hjälp av apparatkontakter för kall utrustning (C14). På infrarödstrålaren InfraROTmed är dessa redan monterade.

Montering av manöverpanelen

Manöverpanelen får även monteras i en finsk bastu, men endast i ett temperaturskyddat område. Den får inte monteras bredvid eller ovanför en bastuugn, och inte ovanför infrarödstrålare.

Installationshöjd i bastu max 120 cm (beroende på bastuugn, uppvärmningstid och luftcirkulation), i infrarödkabiner valfritt. Förbered en öppning på önskad plats i din infrarödkabin eller bastu. Borrdiameter ca 2,5 cm; undvik skarpa kanter för att inte skada datakabeln.

Anslut datakabeln till displayen, använd förlängning vid behov. Böj inte kabeln och dra den inte för hårt över hörn och kanter. Den kan skadas.

Displayens bakre hölje fästs i de två skruvöppningarna, t.ex. på bastuns eller infrarödkabinens bakvägg. Öppningarna gör det möjligt att justera höljet i efterhand om t.ex. en skruv hamnar snett. Höljet är av plast, därför ska skruvarna dras åt för hand och inte för hårt. Annars kan höljet gå sönder.



Därefter för du datakabeln genom öppningen och ansluter den försiktigt tills den klickar fast i displayens frontdel i det avsedda vita uttaget. Avslutningsvis klickar du försiktigt fast frontdelen på bakhölet. Den kan vid behov senare öppnas igen via flikarna. Kontrollera alla anslutningar och anslut infrarödstrålarna innan du kopplar styrenheten till elnätet. Se även till att din matningsledning är tillräckligt säkrad för den anslutna lasten:
 10 A för icon 1 Touch; 13 A för icon 2 Touch
 Efter kontroll kan styrenheten anslutas direkt till vägguttaget med skyddsjordad stickpropp.

Display:

Icon 1 och 2 är identiska i användning och skiljer sig endast i antalet knappar och visningen för reglering av strålare.

Rad 1/2: visning för infrarödstrålare 1 (icon 1) respektive 1-2 (icon 2) samt deras inställda effektvärde

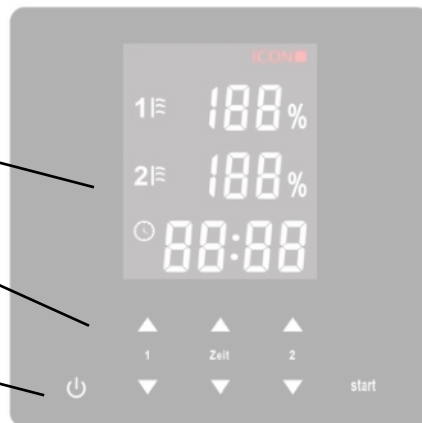
Rad 3: timerdisplay, återstående tid till avstängning

Knappar:

Övre knapp-rad: öka effekten för strålare 1 med 1 % per steg, tid + 1 minut per steg, öka effekten för strålare 2 med 1 % per steg

Rad 2 knappar: av/på-knapp, minska effekten för strålare 1 med 1 % per steg, tid - 1 minut per steg, minska effekten för strålare 2 med 1 % per steg, startknapp för att aktivera strålare och timer (timern börjar räkna nedåt)

Av/på-knapp: lätt tryck för att aktivera displayen, kort hållning för att stänga av
 För strålare- och tidsknappar gäller: 1 tryck ändrar värdet med en enhet, håll nedtryckt gör att värdet ökar eller minskar snabbt.



Förloppet av en session i en infrarödskabin

Varje människa reagerar dock olika på värme, därför bör var och en själv hitta sitt eget komfortområde.

	Dusch och torkning underlättar svettning		Drick före sessionen främst vatten, te och osötade juicer
	Använd handduk eller liknande som sittunderlag		Användningstid ca 20 till 30 min
	Efterföljande svettning och vila efter sessionen		Drick efter sessionen främst vatten, te och osötade juicer
	Duscha efter sessionen		Optimal veckovis användning

Alternativa sessionsvarianter:			
	SPORT: Innan sport, med kläder och öppen kabindörr, värm upp hela kroppen i cirka 10 minuter. Efter sport kan en svett-session genomföras.		SPÄNNINGAR: 10-15 minuters direkt bestrålning

När du inte bör använda din infrarödkabin:

Om du lider av en sjukdom eller är osäker på om användning av en infrarödkabin är lämplig för dig, rådgör med din läkare. Du får till exempel inte använda infrarödkabinen vid öppna sår, efter operationer, vid ögonsjukdomar, vid kraftigt solbränna eller om du är påverkad av alkohol.

Särskild försiktighet med barn: barn får inte använda infrarödkabinen utan tillsyn! Filtreglasat i infrarödstrålaren kan bli mycket varmt och kyls inte omedelbart efter att kabinen stängts av. Var därför uppmärksam på oavsiktlig beröring.

Infrarödkabinen/liggdelen/infrarödstrålarna måste alltid skyddas från oavsiktlig användning av barn och oinstruerade personer.

Efter en session på cirka 30 minuter måste materialen kylas av i cirka 20 minuter.

Observera vid liggkabin/relaxliggdel: takstrålare får endast användas när man befinner sig i liggande position. Bestrålning av huvudet ska absolut undvikas. Takstrålare får inte täckas ovanifrån, och inga föremål får placeras på kabinen! Brandrisk!

Liggdelsmöbel med elmotorer: liggdelen är endast avsedd för avsedd användning. Felaktig hantering kan leda till funktionsstörningar och skador, för vilka vi inte ansvarar. Detta inkluderar t.ex. att sitta på ben- eller ryggdelen. Motorn i liggdelen är dimensionerad för en genomsnittlig kroppsvikt på upp till ca 85 kg. Om för mycket vikt läggs på ryggdelen måste motorn avlastas under rörelse. Tyngdpunkten ska alltid ligga på sittdelen. Uppehåll dig inte i liggdelens rörelseområde och placera inga föremål där. Risk för skador eller skador på liggdelen föreligger. Motorn har överbelastningsskydd. Håll inte fjärrkontrollen intryckt när delarna har nått sin maximala position. Skydda mot oavsiktlig aktivering – risk för skador!

Vid användning av infrarödstrålare i kombination med bastu ska försiktighet iakttas! Vid för hög lufttemperatur bör samtidig användning inte ske av hälsoskäl. Följ anvisningarna i respektive bastuugns manual.

Allmänna varningar:

För att undvika brand, torka inte kläder i infrarödkabinen och lämna inte handdukar eller andra brandfarliga material där.

För att undvika brännskador och elektriska stötar, rör inte infraröda värmelement och använd inga metallverktyg på dem.

Spraya inte vätskor på värmelementen. Detta kan orsaka elektriska stötar eller skador på elementen.

Se till att inga dammflockor eller främmande föremål kommer i kontakt med de heta infrarödstrålarna.

Vid graviditet, sjukdomar (t.ex. känselstörningar även efter hudbehandlingar, förlamning, epilepsi, högt blodtryck, ärr i ryggområdet, implantat med extern åtkomst) eller vid medicinering, särskilt läkemedel som kan påverka värmekänslan, rådgör med läkare före användning av infrarödkabinen.

Avstå även från användning vid feber, akuta infektioner och inflammationer, färsk skador, trombosor, under påverkan av alkohol eller droger samt efter solbad eller solariesolning.

Generellt kan infrarödstrålare och bastuugn användas tillsammans. Lufttemperaturen bör dock inte överstiga 45 °C och ingen bastuånga (aufguss) ska göras. Cirkulationen kan överbelastas och huden överhettas.

Tekniska data

Icon 1 och 2 Touch

Spänning: nominellt 230 V +/- 20 %

Frekvens: 50 Hz

Nätform: TN-S P+N+PE (enligt DIN VDE 0100-540:2007-06 (punkt 543.4.3))

Effekt:

maximal total effekt icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 kanal max 10 A/230 V

maximal total effekt icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 kanaler à max 6 A, totalt max 13 A

Kapslingsklass: IP20 (EN 60529)

Kylning: passiv, maximal omgivningstemperatur 45 °C

ISO-klass: B (EN 60085)

Övrigt (valfritt, nödvändigt för kommersiella anläggningar): nödavstängning via nödstopp, avstängning vid temperatur t.ex. >45 °C vid 110 cm över golvnivå

Manöverenhet: individuell styrning av kanaler

Timer: ja

Storlek display: 8,6 × 8,6 × 1,7 cm (L × B × D)

Storlek effektmodul: 11,8 × 12,3 × 4,6 cm (L × B × H)

Съдържание на доставката:

- Мощностен модул icon 1 или 2, включително дата кабел и захранващ кабел
- 2-частов управляващ модул с дисплей icon 1 или 2
- Ръководство за употреба със съвети за безопасност

Общи инструкции за безопасност

Употреба по предназначение

- Управленията icon 1 и icon 2 са предназначени за инфрачервения излъчвател InfraROTmed и служат изключително за регулиране на подходящи пълноспектърни излъчватели/червенолъчеви излъчватели (напр. InfraROTmed).
- Управленията са проектирани само за посочената обща мощност и съответните стойности на изходното свързване.
- Мощностният модул може да се използва само с доставения управляващ модул чрез предвидения за целта дата кабел.

Спазвайте всички правила за безопасност и действащите стандарти. Свързването трябва да се извършва единствено към подходящ и достатъчно защитен електрически контакт.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Свързвайте управлението към електрическата мрежа едва СЛЕД приключване на всички монтажни работи!

Монтаж

Монтаж на мощностния модул

Мощностният модул се монтира с винтове в зона, защитена от температура и влага, с максимална температура на околната среда 35°C (например върху покрива на кабината, под лейката или зад задната стена).

Мощностният модул отделя топлина по време на димиране, поради което трябва да се осигури достатъчна вентилация. Мощностният модул не трябва да бъде покриван.

При неправилен монтаж без вентилация може да се стигне до повреда на модула или до пожар.

Захранващият кабел и дата кабелът вече са предварително



Свързване на инфрачервените излъчватели

Свързването на инфрачервените излъчватели към управлението се извършва чрез конектори за студени уреди (С14). При инфрачервения излъчвател InfraROTmed те са вече предварително

Монтаж на управляващия елемент

Управляващият елемент може да бъде монтиран и във финландска сауна, но само в зона, защитена от висока температура. Не трябва да се използва до или над саунна печка, нито над инфрачервени излъчватели.

Максимална монтажна височина в сауна е 120 cm (в зависимост от печката, времето на нагриване и циркулацията на въздуха), а при инфрачервени кабинни е свободна. Подгответе отвор на желаното място във вашата инфрачервена кабинна или сауна. Диаметър на отвора около 2,5 cm; избягвайте остри ръбове, за да не повредите дата кабела.

Свържете дата кабела с дисплея, при необходимост използвайте удължител. Не прегъвайте кабела и не го опъвайте прекалено силно около ъгли и ръбове. Това може да го повреди.

Задният корпус на дисплея се закрепва чрез двата отвора за винтове, например към задната стена на сауната или инфрачервената кабинна. Отворите позволяват последваща лека корекция на позицията на корпуса, ако например винтът се изхлузи. Корпусът е от пластмаса, затова затягайте винтовете на ръка и не прекалено силно, в противен случай може да се счупи.



След това прокарайте дата кабела през отвора и го свържете внимателно към предната част на дисплея в предназначения за това бял конектор, докато щракне на място.

Накрая внимателно щракнете предната част към задния корпус. При необходимост той може по-късно отново да бъде отворен чрез езичетата. Проверете всички връзки и свържете инфрачервените излъчватели, преди да включите управлението към електрическата мрежа. Уверете се също, че вашата захранваща линия е достатъчно защитена за свързания товар:

10 A при icon 1 Touch; 13 A при icon 2 Touch

След проверката управлението може да бъде свързано директно към контакта чрез щепсел със защитен контакт.

Дисплей:

Icon 1 и 2 са идентични по отношение на употребата, различават се единствено по броя на бутоните и показването за регулиране на излъчвателите.

Ред 1/2: показване за инфрачервен излъчвател 1 (icon 1) съответно 1–2 (icon 2) и зададената им мощност

Ред 3: показване на таймера, оставащо време до изключване

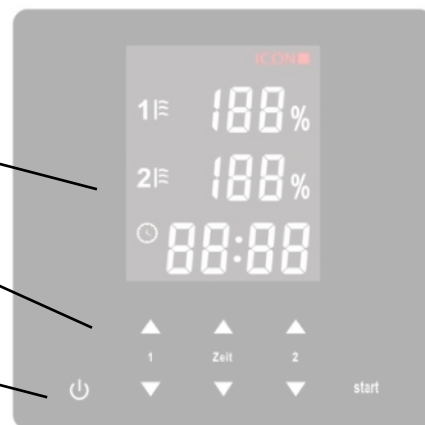
Бутони:

Бутони горен ред: увеличаване на мощността на излъчвател 1 с по 1%, време + с по 1 минута, увеличаване на мощността на излъчвател 2 с по 1%

Бутони ред 2: бутон Вкл./Изкл., намаляване на мощността на излъчвател 1 с по 1%, време – с по 1 минута, намаляване на мощността на излъчвател 2 с по 1%, бутон Старт за активиране на излъчвателите и таймера (таймерът започва да отброява назад)

Бутон Вкл./Изкл.: леко докосване за активиране на дисплея, кратко задържане за изключване

За бутоните за излъчвателите и времето важи: еднократно натискане променя стойността с една единица, задържането позволява бързо увеличаване или намаляване на стойността.



Протичане на една сесия в инфрачервена кабина

Всеки човек реагира различно на топлина, затова всеки трябва сам да намери своя собствен комфортен диапазон.

	Душът и подсушаването улесняват изпотяването		Преди сесията пийте предимно вода, чай и неподслдени сокове
	Използвайте кърпа или подобно като подложка за сядане		Продължителност на използване около 20 до 30 минути
	Изпотяване и почивка след сесията		След сесията пийте предимно вода, чай и неподслдени сокове
	Душ след сесията		Оптимално седмично приложение

Алтернативни варианти на сесии:			
	СПОРТ: Преди спорт, облечени и с отворена врата на кабината, затопляйте цялото тяло за около 10 минути. След спорт може да се проведе сесия за изпотяване.		НАПРЕЖЕНИЯ: 10–15 минути директно облъчване

Кога не трябва да използвате инфрачервената кабина:

Ако страдате от заболяване или не сте сигурни дали използването на инфрачервена кабина е подходящо за вас, консултирайте се с вашия лекар.

Не трябва да използвате инфрачервената кабина например при отворени рани, след операции, при очни заболявания, при тежко слънчево изгаряне и ако сте под въздействието на алкохол.

Особено внимание при деца: децата не трябва да използват инфрачервената кабина без надзор! Филтърното стъкло на инфрачервения излъчвател може да стане много горещо и не се охлажда веднага след изключване на кабината. Затова избягвайте неволни докосвания.

Инфрачервената кабина/лежанка/инфрачервените излъчватели трябва винаги да бъдат защитени от неволно включване от деца и неинструирани лица.

След около 30-минутна сесия материалите трябва да се охладят за около 20 минути.

Внимание при лежащи кабинни/релакс лежанки: таваният излъчвател може да се използва само когато сте в легнало положение. Облъчването на главата трябва задължително да се избягва. Таваният излъчвател не трябва да се покрива отгоре и не поставяйте предмети върху кабината! Опасност от пожар!

Лежанка с електромотори: лежанката е предназначена само за употреба по предназначение. Неправилната употреба може да доведе до неизправности и повреди, за които не носим отговорност. Към това се отнася например сядане върху частта за краката или гърба. Моторизацията на лежанката е проектирана за средно телесно тегло до около 85 kg. Ако прехвърлите твърде голямо тегло върху частта за гърба, моторът трябва да бъде облекчен по време на движение. Центърът на тежестта винаги трябва да бъде върху седалната част. Не се намирайте в зоната на движение на лежанката и не поставяйте там предмети. Съществува риск от нараняване или повреда на лежанката. Моторът има защита от претоварване. Не задържайте дистанционното управление натиснато, когато елементите достигнат максималното си положение. Задължително предпазвайте от неволно включване – съществува риск от нараняване!

При използване на инфрачервените излъчватели в комбинация със сауна трябва да се внимава! При твърде висока температура на въздуха не трябва да се използват едновременно по здравословни причини. Спазвайте указанията в ръководството на съответната сауна печка.

Общи предупреждения:

За да избегнете пожар, не сушете дрехи в инфрачервената кабина и не оставяйте кърпи или други запалими материали вътре.

За да предотвратите изгаряния и токов удар, не докосвайте инфрачервените нагревателни елементи и не използвайте метални инструменти върху тях.

Не пръскайте течности върху нагревателните елементи. Това може да доведе до токов удар или повреда на елементите.

Уверете се, че прах или чужди тела не попадат върху горещите инфрачервени излъчватели.

При бременност, заболявания (напр. нарушения на чувствителността, включително след кожни терапии, парализа, епилепсия, високо кръвно налягане, белези в областта на гърба, импланти с външен достъп) или прием на медикаменти, особено такива, които могат да повлияят усещането за топлина, се консултирайте с лекар преди използване на инфрачервената кабина.

Също така се въздържайте от използване при температура, остри инфекции и възпаления, пресни наранявания, тромбози, под въздействието на алкохол или наркотици, както и след слънчеви бани или посещение на солариум.

По принцип инфрачервените излъчватели и саунната печка могат да се използват заедно. Въпреки това температурата на въздуха не трябва да надвишава 45°C и не трябва да се прави поливане с вода (aufguss).

Кръвообращението може да бъде претоварено и кожата да се прегрее.

Технически данни

Icon 1 и 2 Touch

Напрежение: ном. 230 V +/- 20 %

Честота: 50 Hz

Мрежова система: TN-S P+N+PE (съгласно DIN VDE

0100-540:2007-06 (точка 543.4.3))

Мощност:

максимална обща мощност icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 канал макс. 10 A / 230 V

максимална обща мощност icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 канала по макс. 6 A, общо макс. 13 A

Степен на защита на корпуса: IP20 (EN 60529)

Охлаждане: пасивно, максимална температура на околната среда 45 °C

ISO клас: B (EN 60085)

Допълнително (по избор, необходимо при търговски инсталации):

аварийно изключване чрез бутон NOT-AUS, изключване при температура напр. >45 °C на височина 110 cm над пода

Управляващ модул: индивидуално управление на каналите

Таймер: да

Размер на дисплея: 8,6 × 8,6 × 1,7 cm (Д × Ш × Дълб.)

Размер на мощностния модул: 11,8 × 12,3 × 4,6 cm (Д × Ш × В)

Περιεχόμενο παράδοσης:

- Μονάδα ισχύος icon 1 ή 2, συμπεριλαμβανομένου καλωδίου δεδομένων και καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο
- Διμερής μονάδα χειρισμού με οθόνη icon 1 ή 2
- Οδηγίες χρήσης με υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

- Οι μονάδες ελέγχου icon 1 και icon 2 είναι σχεδιασμένες για τον υπέρυθρο εκπομπό InfraROTmed και προορίζονται αποκλειστικά για τη ρύθμιση κατάλληλων εκπομπών πλήρους φάσματος/εκπομπών κόκκινου φωτός (π.χ. InfraROTmed).
- Οι μονάδες ελέγχου είναι σχεδιασμένες μόνο για τη δηλωμένη συνολική ισχύ και την αντίστοιχη τιμή σύνδεσης εξόδου.
- Η μονάδα ισχύος επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τη συνοδευτική μονάδα χειρισμού μέσω της προβλεπόμενης γραμμής δεδομένων.

Θα πρέπει όλες τις προδιαγραφές ασφαλείας και τα ισχύοντα πρότυπα. Η σύνδεση επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά σε κατάλληλη και επαρκώς ασφαλισμένη πρίζα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε τη μονάδα ελέγχου στο ηλεκτρικό δίκτυο μόνο ΑΦΟΥ ολοκληρωθούν όλες οι εργασίες σύνδεσης!

ΕγκατάστασηΕγκατάσταση της μονάδας ισχύος

Η μονάδα ισχύος τοποθετείται με βίδες σε χώρο προστατευμένο από θερμοκρασία και υγρασία, με μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 35°C (π.χ. στην οροφή της καμπίνας, κάτω από τον πάγκο ή πίσω από το πίσω τοίχωμα).

Η μονάδα ισχύος αποδίδει θερμότητα κατά τη διαδικασία ρύθμισης (dimming), γι' αυτό πρέπει να εξασφαλίζεται επαρκής αερισμός. Η μονάδα ισχύος δεν επιτρέπεται να καλύπτεται.

Η λανθασμένη εγκατάσταση χωρίς αερισμό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη μονάδα ισχύος ή πυρκαγιά.

Το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο και το καλώδιο δεδομένων είναι ήδη

Σύνδεση των υπέρυθρων εκπομπών

Η σύνδεση των υπέρυθρων εκπομπών στη μονάδα ελέγχου πραγματοποιείται μέσω συνδέσμων συσκευών ψυχρής σύνδεσης (C14). Στον υπέρυθρο εκπομπό InfraROTmed αυτοί είναι ήδη εγκατεστημένοι.

Εγκατάσταση του στοιχείου χειρισμού

Το στοιχείο χειρισμού μπορεί να τοποθετηθεί και σε φινλανδική σάουνα, αλλά μόνο σε περιοχή προστατευμένη από τη θερμοκρασία. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται δίπλα ή πάνω από σόμπα σάουνας, ούτε πάνω από υπέρυθρους εκπομπούς.

Το ύψος εγκατάστασης σε σάουνα είναι το πολύ 120 cm (ανάλογα με τη σόμπα, τη διάρκεια θέρμανσης και την κυκλοφορία του αέρα), ενώ στις υπέρυθρες καμπίνες είναι ελεύθερο. Προετοιμάστε ένα άνοιγμα στο επιθυμητό σημείο στην υπέρυθρη καμπίνα ή στη σάουνα σας. Διάμετρος οπής περίπου 2,5 cm· αποφύγετε αιχμηρές ακμές ώστε να μην καταστραφεί το καλώδιο δεδομένων.

Συνδέστε το καλώδιο δεδομένων με την οθόνη και χρησιμοποιήστε προέκταση αν χρειάζεται. Μην λυγίζετε το καλώδιο και μην το τεντώνετε υπερβολικά γύρω από γωνίες και ακμές. Μπορεί να υποστεί ζημιά.

Το πίσω περιβλήμα της οθόνης στερεώνεται μέσω των δύο οπών βιδιών, π.χ. στο πίσω τοίχωμα της σάουνας ή της υπέρυθρης καμπίνας. Οι οπές επιτρέπουν μικρή μεταγενέστερη διόρθωση της θέσης του περιβλήματος, αν για παράδειγμα η βίδα γλιστρήσει. Το περίβλημα είναι από πλαστικό, γι' αυτό σφίξτε τις βίδες με το χέρι και όχι υπερβολικά δυνατά, διαφορετικά μπορεί να σπάσει.



Στη συνέχεια περάστε το καλώδιο δεδομένων μέσα από το άνοιγμα και συνδέστε το προσεκτικά μέχρι να ασφαλίσει με το μπροστινό μέρος της οθόνης στη λευκή υποδοχή που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό.

Στο τέλος κοιμηώστε προσεκτικά το μπροστινό μέρος στο πίσω περίβλημα. Μπορεί να ανοίξει ξανά αργότερα από τα κλιπ αν χρειαστεί.

Ελέγξτε στο τέλος όλες τις συνδέσεις και συνδέστε τους υπέρυθρους εκπομπούς πριν συνδέσετε τη μονάδα ελέγχου στο ηλεκτρικό δίκτυο. Βεβαιωθείτε επίσης ότι η παροχή σας είναι επαρκώς ασφαλισμένη για το συνδεδεμένο φορτίο:

10 A για icon 1 Touch; 13 A για icon 2 Touch

Μετά τον έλεγχο, η μονάδα ελέγχου μπορεί να συνδεθεί απευθείας στην πρίζα μέσω φικς με επαφή γείωσης.

Η οθόνη:

Icon 1 και 2 είναι στην εφαρμογή τους ίδια και διαφέρουν μόνο στον αριθμό των κουμπιών και στην ένδειξη για τη ρύθμιση των εκπομπών.

Γραμμή 1/2: ένδειξη για τον υπέρυθρο εκπομπό 1 (icon 1) ή 1-2 (icon 2) και την ρυθμισμένη τιμή ισχύος τους

Γραμμή 3: ένδειξη χρονοδιακόπτη, υπολειπόμενος χρόνος μέχρι την απενεργοποίηση

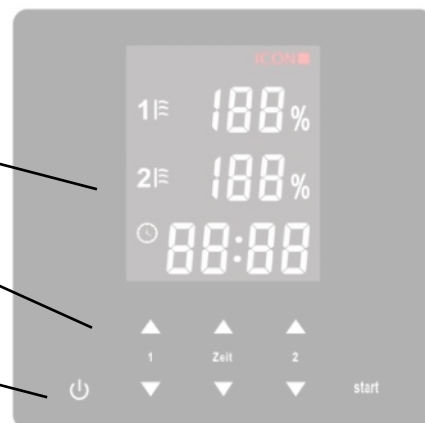
Κουμπιά:

Κουμπιά πάνω σειρά: αύξηση της ισχύος του εκπομπού 1 κατά 1%, χρόνος + κατά 1 λεπτό, αύξηση της ισχύος του εκπομπού 2 κατά 1%

Κουμπιά δεύτερη σειρά: κουμπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, μείωση της ισχύος του εκπομπού 1 κατά 1%, χρόνος - κατά 1 λεπτό, μείωση της ισχύος του εκπομπού 2 κατά 1%, κουμπι έναρξης για ενεργοποίηση των εκπομπών και του χρονοδιακόπτη (ο χρονοδιακόπτης ξεκινά αντίστροφη μέτρηση)

Κουμπι ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: ελαφρύ άγγιγμα για ενεργοποίηση της οθόνης, σύντομο κράτημα για απενεργοποίηση

Για τα κουμπιά των εκπομπών και του χρόνου ισχύει: ένα πάτημα αλλάζει την τιμή κατά μία μονάδα, το παρατεταμένο πάτημα αυξάνει ή μειώνει γρήγορα την τιμή.



Η διαδικασία μιας συνεδρίας σε μια υπέρυθρη καμπίνα

Κάθε άνθρωπος αντιδρά διαφορετικά στη θερμότητα, γι' αυτό και ο καθένας θα πρέπει να βρει ο ίδιος τη δική του περιοχή άνεσης.

	Το ντους και το στέγνωμα διευκολύνουν την εφίδρωση		Πίνετε πριν τη συνεδρία κυρίως νερό, τσάι και μη ζαχαρούχους χυμούς
	Χρησιμοποιήστε πετσέτα ή κάπι παρόμοιο ως υπόστρωμα καθίσματος		Διάρκεια εφαρμογής περίπου 20 έως 30 λεπτά
	Εφίδρωση και ξεκούραση μετά τη συνεδρία		Πίνετε μετά τη συνεδρία κυρίως νερό, τσάι και μη ζαχαρούχους χυμούς
	Ντους μετά τη συνεδρία		Ιδανική εβδομαδιαία χρήση

Εναλλακτικές μορφές συνεδρίας:			
	ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ: Πριν την άσκηση, με ρούχα και ανοιχτή πόρτα καμπίνας, ζεστάνετε ολόκληρο το σώμα για περίπου 10 λεπτά. Μετά την άσκηση μπορεί να πραγματοποιηθεί συνεδρία εφίδρωσης.		ΕΝΤΑΣΕΙΣ: 10-15 λεπτά άμεσης ακτινοβολίας

Πότε δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε την υπέρυθρη καμπίνα:

Εάν πάσχετε από κάποια ασθένεια ή δεν είστε βέβαιοι αν η χρήση υπέρυθρης καμπίνας είναι κατάλληλη για εσάς, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε την υπέρυθρη καμπίνα π.χ. σε περίπτωση ανοιχτών τραυμάτων, μετά από χειρουργικές επεμβάσεις, σε οφθαλμολογικές παθήσεις, σε σοβαρό ηλιακό έγκαυμα και όταν βρίσκεστε υπό την επίρεια αλκοόλ.

Ιδιαίτερη προσοχή στα παιδιά: τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν την υπέρυθρη καμπίνα χωρίς επίβλεψη! Το φίλτρο του υπέρυθρου εκπομπού μπορεί να γίνει πολύ ζεστό και δεν ψύχεται άμεσα μετά την απενεργοποίηση της καμπίνας. Γι' αυτό προσέξτε για τυχαίες επαφές.

Η υπέρυθρη καμπίνα/ξαπλώστρα/εκπομποί πρέπει πάντα να προστατεύονται από ακούσια ενεργοποίηση από παιδιά και μη εκπαιδευμένα άτομα.

Μετά από περίπου 30 λεπτά συνεδρίας, τα υλικά πρέπει να κρυώσουν για περίπου 20 λεπτά.

Προσοχή σε καμπίνες ξαπλώστρας/relax: ο οροφής εκπομπός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν βρίσκεστε σε ξαπλωτή θέση. Η ακτινοβολία στο κεφάλι πρέπει να αποφεύγεται οπωσδήποτε. Ο οροφής εκπομπός δεν πρέπει να καλύπτεται και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην καμπίνα! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Ξαπλώστρα με ηλεκτροκινητήρες: η ξαπλώστρα προορίζεται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες και ζημιές, για τις οποίες δεν φέρουμε ευθύνη. Σε αυτό περιλαμβάνεται π.χ. το κάθισμα στο τμήμα ποδιών ή πλάτης. Ο μηχανισμός έχει σχεδιαστεί για μέσο σωματικό βάρος έως περίπου 85 kg. Εάν μεταφέρετε υπερβολικό βάρος στο τμήμα της πλάτης, ο κινητήρας πρέπει να αποφορτίζεται κατά την κίνηση. Το κέντρο βάρους πρέπει πάντα να βρίσκεται στο τμήμα καθίσματος. Μην βρίσκεστε στην περιοχή κίνησης της ξαπλώστρας και μην τοποθετείτε αντικείμενα εκεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιάς. Ο κινητήρας διαθέτει προστασία υπερφόρτωσης. Μην κρατάτε πατημένο το τηλεχειριστήριο όταν τα στοιχεία φτάσουν στην τελική τους θέση. Προστατεύετε από ακούσια ενεργοποίηση – υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά τη χρήση υπέρυθρων εκπομπών σε συνδυασμό με λειτουργία σάουνας απαιτείται προσοχή. Σε περίπτωση υπερβολικά υψηλής θερμοκρασίας αέρα δεν πρέπει να γίνεται ταυτόχρονη χρήση για λόγους υγείας. Ακολουθήστε τις οδηγίες του αντίστοιχου θερμαντήρα σάουνας.

Γενικές προειδοποιήσεις:

Για αποφυγή πυρκαγιάς, μην στεγνώνετε ρούχα στην υπέρυθρη καμπίνα και μην αφήνετε πετσέτες ή άλλα εύφλεκτα υλικά μέσα.

Για αποφυγή εγκαυμάτων και ηλεκτροπληξίας, μην αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία και μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία πάνω τους.

Μην ψεκάζετε υγρά πάνω στα θερμαντικά στοιχεία, καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ζημιά.

Βεβαιωθείτε ότι δεν φτάνουν σκόνη ή ξένα σώματα στους θερμούς υπέρυθρους εκπομπούς.

Σε περίπτωση εγκαυσών, παθήσεων (π.χ. διαταραχές αισθητικότητας, παράλυση, επιληψία, υψηλή αρτηριακή πίεση, ουλές στην πλάτη, εμφυτεύματα με εξωτερική πρόσβαση) ή λήψης φαρμάκων που επηρεάζουν την αίσθηση θερμοότητας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν από τη χρήση.

Αποφύγετε επίσης τη χρήση σε περίπτωση πυρετού, οξέων λοιμώξεων και φλεγμονών, πρόσφατων τραυματισμών, θρόμβωσης, υπό την επίρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών, καθώς και μετά από ηλιοθεραπεία ή επίσκεψη σε σολάριουμ.

Γενικά, οι υπέρυθροι εκπομποί και η σόμπα σάουνας μπορούν να χρησιμοποιούνται μαζί. Ωστόσο, η θερμοκρασία του αέρα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45°C και δεν πρέπει να γίνεται ρίψη νερού (aufguss). Υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτωσης του κυκλοφορικού συστήματος και υπερθέρμανσης του δέρματος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Icon 1 και 2 Touch

Τάση: ονομ. 230 V +/- 20 %

Συχνότητα: 50 Hz

Τύπος δικτύου: TN-S P+N+PE (σύμφωνα με DIN VDE 0100-540:2007-06 (σημείο 543.4.3))

Ισχύς:

μέγιστη συνολική ισχύς icon 1 Touch: 1,5 kW; 1 κανάλι μέγ. 10 A/230 V

μέγιστη συνολική ισχύς icon 2 Touch: 2,8 kW; 2 κανάλια από μέγ. 6 A, συνολικά μέγ. 13 A

Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IP20 (EN 60529)

Ψύξη: παθητική, μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 45 °C

Κλάση ISO: B (EN 60085)

Λοιπά (προαιρετικά, απαραίτητα για επαγγελματικές εγκαταστάσεις):

επείγουσα απενεργοποίηση μέσω διακόπτη έκτακτης ανάγκης,

απενεργοποίηση σε θερμοκρασία π.χ. >45 °C σε ύψος 110 cm από το δάπεδο

Μονάδα χειρισμού: ατομικός έλεγχος καναλιών

Χρονοδιακόπτης: ναι

Διαστάσεις οθόνης: 8,6 × 8,6 × 1,7 cm (M × Π × Β)

Διαστάσεις μονάδας ισχύος: 11,8 × 12,3 × 4,6 cm (M × Π × Υ)

GURTNER

W E L L N E S S



Infrarotstrahler & Steuerungen direkt vom Hersteller

GURTNER WELLNESS GmbH
Gunzing 57
4923 Lohnsburg

www.gurtner-infrarot.at
office@gurtner-infrarot.at

Irrtum, Satz-, Übersetzungs- und Druckfehler vorbehalten.

